

► Programa  
**La Escuela lee más** ►\*

Formando ciudadanos lectores y escritores  
hacia la sociedad del conocimiento

Coordinadores de la Guía de Recursos\*\*

*Maria Cristina Planas*  
*Rafael Gagliano*

Especialistas

*Eduardo Marcelo Dayan*  
*Guillermo Mascitti*  
*Liliana Sívori*  
*Alejandro Spiegel*  
*Nerina Visacovsky*  
*Ariel Zysman*

\* Asesora Dra. Adriana Puiggrós, Directora APPEAL: Alternativas Pedagógicas y Prospectiva Educativa en América Latina.

\*\* Asesora Lic. Elvira Romera, Dirección General de Cultura y Educación.

# Presentación

Estimados Docentes

Con la Guía de Recursos que hoy presentamos damos un paso más en la implementación del Programa **La escuela lee más** para el ciclo lectivo 2003.

Sabemos que propiciar la lectura y la escritura no es una tarea nueva para los docentes de la provincia de Buenos Aires por lo que, todo lo implementado hasta el presente es válido y merece ser reconocido. Sin embargo, el Estado provincial tiene la obligación de generar una mirada amplia y prospectiva sobre estos temas; agudizar el oído para escuchar la voz cambiante de los tiempos y señalar la estrategia educativa apropiada para cada momento histórico.

La intención de este Programa es -pues- formar lectores y escritores que, a través de las competencias de lectura y de escritura potencien su condición de ciudadanos reflexivos, éticos y responsables.

Escritores que compartan sus ideas, las comuniquen y se comuniquen. Hombres y mujeres que gracias a la escritura sean huella y simiente.

Leer y escribir, dos caras de una moneda: el hombre como ser histórico que da cuenta de su paso y se proyecta al futuro dejando testimonio.

La identidad de una Nación es, en última instancia, una narración compartida. La identidad de una persona es -también- una narración que ella se hace a sí misma de su historia. Sin embargo, esta identidad narrativa sólo se abre cuando puede ser pensada y relatada de otras formas, soñada con otro final. Cuando aprendemos a comprender y a disfrutar otros relatos, se nos abren oportunidades para decírnos mejor quiénes somos. Sin el acceso al mundo de la cultura letrada, la identidad de una Nación se enclaustra, se reitera en sus errores, se condena a la pobreza del monólogo autodestructivo.

La apropiación del lenguaje a través de la lectura permite también darle un lugar al otro, tener empatía con él, abrir nuestra imaginación y nuestros sentimientos para no ser insensibles al sufrimiento ajeno, a las

dificultades y el dolor en los que están sumergidos miles de nuestros compatriotas. No hay conciencia ética sin comunicación y no hay comunicación sin apropiación del lenguaje.

Es hora de recuperar en toda su extensión y profundidad la palabra a través de la oralidad, de la lectura y de la escritura y no sólo en la escuela. Al hacerlo, deseamos también facilitar el reencuentro de familiares, amigos, vecinos y de la comunidad toda con el tiempo de leer y de narrar. En síntesis, intentamos que a través de la lectura y de la escritura la comunidad encuentre un nuevo espacio de reunión.

Ustedes y los chicos lo saben: ni la lectura ni la escritura pasó de moda, simplemente hay que darle el lugar y el espacio que necesitan para desplegarse.

El formar un lector y un escritor competente y autónomo es, sin duda, una tarea escolar que tiene significaciones sociales profundas y urgentes.

La lectura en su vínculo inseparable con la escritura es un camino por el que niños y jóvenes se apropián de la lengua materna. Sin esto no hay constitución de un sujeto ciudadano, con conciencia de sus derechos y condición de incluido en la sociedad.

Como se advertirá, en el aprendizaje de la lectura se entrecruzan y juegan aspectos de gran complejidad y profundidad. Sin embargo, no queremos relacionarla con el deber y la obligación. Llegar a ser un lector competente exige tiempo y el compromiso cooperativo de múltiples sujetos. Así, la verdadera competencia lectora se logrará cuando se vincule a la lectura con el placer, las ganas, el juego y la creación. No hay auténtica lectura si no existe el deseo de leer. Soñamos con una escuela que convoque, que atraiga, que invite.

Estimados docentes, hasta aquí señalamos un camino posible.

La Guía de Recursos ha sido pensada como una herramienta de trabajo que complete o se incorpore a su planificación anual. Algunas actividades podrán desarrollarse como proyectos institucionales, otras por ciclo o como propuestas áulicas.

«6» Otros materiales se producirán y distribuirán desde el nivel central

del sistema a lo largo de este año. Estamos empeñados en promover la lectura en concurso con las bibliotecas populares, los medios de comunicación, las asociaciones intermedias e invitando a narradores a nuestras escuelas. También, nos comprometemos a destinar recursos para la adquisición de libros para las bibliotecas escolares.

Nuestros equipos técnicos y de supervisión trabajan para acompañar y sostener este programa; sin embargo, son ustedes quienes llevarán adelante con su conocimiento y experiencia la tarea de hacer realidad las propuestas del Programa **La escuela lee más** y de su Guía de Recursos.

**Mario Oporto**  
Director General de Cultura y Educación  
Febrero 2003

# **Programa: La Escuela lee más**

**Formando ciudadanos lectores y escritores hacia la sociedad del conocimiento.**

## **Objetivos**

- Activar el aprendizaje de la lectura y la escritura, recuperándolas como prácticas sociales significativas.
- Vincular la lectura y la escritura a los conocimientos previstos en el currículo de cada ciclo de la EGB.
- Acompañar la tarea docente en las actividades curriculares relacionadas con la lectura como experiencia vital mediante programas especiales de estímulo, apoyo técnico y estrategias participativas de promoción de la lectura, así como actividades artísticas y recreativas.
- Abrir espacios de atracción y contención de los adolescentes que no concurren a las instituciones educativas.

## **Estrategias desarrolladas en las escuelas**

Difusión de la presente Guía de Recursos con orientaciones didácticas que aporten sugerencias que faciliten y direccíonen la planificación de estrategias curriculares en relación con proyectos institucionales y áulicos.

## **Estrategias alternativas**

A continuación, se sugieren otras estrategias que cada escuela podrá adoptar para incorporar a su proyecto institucional en el ciclo lectivo 2003.

## **Compromisos entre los docentes y los alumnos**

- Lectura de dos textos semanales en cada área.
- Sesión semanal de relatos.
- Producción de tres textos semanales.

► Sesiones de lectura en centros de menores, hospitales, institutos geriátricos que incluyan a los alumnos como lectores u oyentes de obras literarias.

► Sesiones de lectura para chicos que trabajan y no van a la escuela.

### **Lectura en la familia**

Comprometer a algún miembro de la familia para que coopere en la promoción de la lectura ya sea leyendo a y con sus hijos en el hogar o participando en situaciones de lectura en la escuela.

### **Apoyo a las bibliotecas, videotecas y audiotecas escolares y de aula**

Se procura revalorizar el rol del bibliotecario, acentuando su relevancia en la institución escolar, por su función de promotor y orientador de las prácticas lectoras.

### **Capacitación de docentes multiplicadores de la lectura**

Se establecerán diversas acciones destinadas a los docentes del sistema educativo, a través de la Dirección de Currículum y Capacitación Educativa en el marco de la Resolución 1249/02. Entre otras:

► Capacitación en estrategias de lectura y escritura.

► Intercambio de experiencias significativas realizadas en distritos y escuelas del territorio provincial.

► Acciones para docentes que tiendan a la especialización en la temática.

► Seminarios con especialistas.

### **Implementación de la Jornada provincial “La familia lee en la escuela”**

Al incluir esta Jornada dentro del calendario escolar, se pretende involucrar a los familiares de los niños en la vida cotidiana escolar, a través de experiencias de lectura colectiva. Se trata de un aporte para mejorar las competencias lectoras de los alumnos en el marco de la comunidad de padres.

## **Estrategias desarrolladas con otros organismos del estado y la comunidad**

Entre las múltiples alternativas, caben citar las siguientes posibilidades:

### **Acuerdos con las intendencias municipales**

- Actividades de apoyo a las escuelas distritales.
- Actividades de tipo no formal, desde los organismos municipales pertinentes (Direcciones de Cultura, Bibliotecas Municipales, Centros Educativos) con el apoyo técnico del Programa **La escuela lee más**.

### **Convocatoria a organizaciones vecinales**

Se propiciará que las bibliotecas populares, comunitarias y otras instituciones locales y vecinales establezcan planes de estímulo de la concurrencia de los alumnos, mediante acuerdos con las escuelas de la zona.

### **Convocatoria a autores y difusores de relatos**

Se invitará a clubes de narradores, asociaciones de actores, escritores y periodistas -provinciales, locales y nacionales- a colaborar con las escuelas para realizar relatos, con diversos medios y lenguajes.

Se promoverá la difusión de encuentros de guionistas y libretistas como animadores culturales.

### **Acuerdos con organizaciones científicas**

Se acordará con el CONICET y las Universidades para la participación de científicos y tecnólogos en actividades del Programa, introduciendo nuevos lenguajes y relatos de su campo de actividad.

### **Acuerdos con medios de comunicación**

Se concertará con las asociaciones representantes de los medios de comunicación gráficos, radiales, televisivos y agencias de noticias que operan sobre el territorio bonaerense con los siguientes objetivos:

1. Incorporar en sus programaciones contenidos que estimulen la lectura y la escritura.
2. Aumentar el tiempo de programación educativa, destinando espacios al uso escolar dentro del Programa **La escuela lee más**.
3. Difundir las actividades del Programa.
4. Participar en un concurso destinado a radios y televisoras locales sobre el mejor programa vinculado con **La escuela lee más**.

### **Acuerdos con otras organizaciones**

Se acordará con sindicatos, clubes deportivos y otras instituciones de la comunidad para que difundan **La escuela lee más** y planifiquen actividades.

# Introducción a la Guía de Recursos

*“El maestro Georges Perro llegaba el martes por la mañana en su oxidada moto azul, desgrenado por el viento y por el frío. Encorvado, dentro de un gabán marinero, con la pipa en la boca o en la mano. Vaciaba sobre la mesa su morral de libros. Y esa era la vida.”*

Daniel Pennac, *Como una novela.*

Como Pennac nosotros también creemos que un montón de libros desordenados, abiertos al y por azar, son maravillosas herramientas para entrar en el mundo y para leer la vida. Quizás sea por eso que, a la hora de escribir estas líneas, hayamos decidido pedirle prestadas las palabras a un docente que describe la intervención “de otro docente” embarcado en el desafío de promover la lectura.

Porque leer y escribir cobra sentidos diferentes según la circunstancia y el momento de nuestra vida; porque leemos y escribimos con propósitos determinados y porque -para hacerlo correctamente- utilizamos diferentes estrategias que deben ser aprendidas a lo largo de la escolaridad. Las propuestas que se incluyen en esta Guía son, pues, actividades contextualizadas de lectura y escritura que intentan acompañar y facilitar la tarea en el aula. Las mismas podrán ser implementadas tal como se presentan, o bien podrán, rediseñarse, reelaborarse, ampliarse en función del grupo de alumnos y de su planificación de trabajo. En ambos casos la intención es ampliar los marcos de acción en el aula.

A través de esta propuesta descansamos también que Uds. se incorporen de manera activa al Programa **La Escuela lee más**, asumiendo el rol estratégico de auténticos promotores de la lectura y de la escritura no sólo en y desde la escuela, sino también en el barrio y en la comunidad toda. La intención es recuperar el placer por la lectura literaria pero, también -y muy especialmente- reconocer a la lectura como fuente de información específica y de formación (se desarrolle dentro o fuera de la escuela).

Estamos seguros de que el fortalecimiento de las competencias lectoras y de escritura permite centrar la mirada de y sobre el hombre y sus producciones. Estas, justamente, son fuente y testimonio de nuestro pasado y ventana que ayuda a leer el presente y a avizorar el futuro.

En síntesis, creemos que la lectura y la escritura deben ser piezas fundamentales para el desarrollo pleno de ciudadanos reflexivos y compro-

metidos, capaces de leer y entender un mundo cada vez más complejo.

Para llevarlo a cabo y conscientes de que una propuesta de este tipo no puede implementarse de manera aislada ni solitaria es que les sugerimos pedir la colaboración de otros actores sociales (narradores, artistas, actores locales, abuelos y vecinos) para que comparten relatos, experiencias, historias de vida con los estudiantes y sus familias. También será interesante establecer acuerdos con bibliotecas municipales y populares\*, y con programas culturales a fin de armar una verdadera red de promoción de la lectura y la escritura.

## Estructura de la Guía de Recursos

El material que presentamos reviste el carácter de orientación, insumo y herramienta para su actividad como docente. El mismo está organizado en tres bloques diferenciados, aunque íntimamente relacionados entre sí:

- **Lectores y escritores:** reflexiones y actividades.
- **Experiencias docentes:** desarrolladas en escuelas de nuestra provincia.
- **Para seguir leyendo:** información sobre bibliotecas, provinciales, municipales y vecinales.

Los tres tienen como eje el desarrollo de estrategias de lectura y de escritura a lo largo de la Educación General Básica.

Esperamos que este material los ayude a combinar lo ya planificado con la contingencia de la creación espontánea, la inspiración con los propósitos didácticos.

### **Lectores y escritores: doce personajes en busca de un lector/autor**

*“Saccomano: Hay una cosa que es básica. No hay escritura sin lectura. En la medida en que vos armás tu propio estante de maestros, tu propia biblioteca, vos estás armando también tu estética. Estás armando una poética, una manera de mirar el mundo. Creo que el hecho correlativo a la escritura es la lectura y el tipo que está leyendo ya está escribiendo.*

*Forn: ...Mirá lo cerca que está la lectura de la escritura que si te ponés a pensar qué es escribir, escribir es develar la historia que vos querés contar, contártela a vos mismo para poder contársela a alguien. Entonces, vos qué hacés, cuestionás un pálpito, una imagen, algo que se te ocurrió*

\* Consultar página 123 y siguientes.

*y empezás a desmadejar el ovillo para encontrar una punta e ir recorriéndola toda entera para ver cuál es el itinerario que le vas a proponer al lector.”\*\**

El fragmento que acaban de leer reseña el espíritu con el que fue pensado este trabajo. La lectura es eje, centro y razón de estas páginas, como también lo es la escritura... porque en un punto más próximo que lejano ambas se cruzan, se entrelazan, se necesitan y se funden.

Las propuestas de trabajo que forman parte de esta entrega se estructuran alrededor de doce sujetos (el narrador de cuentos, el científico, el publicista, el pescador, el cocinero, entre otros...) que son, alternativamente, lectores y productores de diferentes tipos de textos y, a través de los cuales, se encontrarán diferentes maneras de abordar la lectura y la escritura, en tanto prácticas sociales.

La propuesta es una invitación a pensar / los / nos y a ver / los / nos a cada uno de ellos / nosotros como un espejo de acciones que -en muchos casos- realizamos a diario, como una fotografía que fija ese instante en que nos desempeñamos como lectores y escritores de textos.

Entonces, cada personaje se convierte en una excusa que acerca a una tipología textual específica, a una propuesta de activación de las competencias -tanto de lectura como de escritura-, como un puente hacia otros textos, hacia otras actividades posibles. Al hacerlo -y parafraseando al poeta Alexandre- “*tenderíamos un puente hacia otros puentes*”, algunos cercanos y conocidos y otros lejanos e impredecibles.

Sabemos que cada propósito de lectura y de escritura implica la selección de un cierto número de estrategias y no de otras. El poner en juego tales competencias exige un trabajo profundo que obliga al lector y al escritor a adentrarse en el tejido mismo del texto hasta hacerlo propio. Esta es, también, una actividad que debe instalarse en el aula.

Finalmente, más allá del sentido de las propuestas, lo que se intenta es presentar criterios no sólo propios de la didáctica de la lengua sino también de las nuevas corrientes de promoción de la lectura y de la escritura y de los aportes más significativos de la lingüística, la sociolingüística y la pragmática del texto, a fin de facilitar y comprometer la reflexión sobre la propia práctica.

La intención no es, pues, enumerar un listado de buenos criterios de selección de material para un objetivo en particular, ni determinar de modo taxativo cuáles son las actividades que deben incorporarse al trabajo con los estudiantes. De lo que se trata es de acordar que la lectura y la es-

a\*\* Entrevista a los escritores argentinos Guillermo Saccoinano y Juan Forn, Buenos Aires, 2002

critura se fortalecen a partir de la apropiación progresiva y circular de sus particularidades. Esto es: leyendo y escribiendo en forma constante.

No se pueden formar lectores sin que los alumnos lean y mucho.

No se pueden formar escritores si los alumnos no escriben.

Muy pocos se apropián de la lectura y de la escritura sino hay un medio que lo facilite y que lo invite a hacerlo.

Sólo el contacto con la escritura y la transmisión de los hábitos de lector y escritor darán como resultado lectores y escritores.

*Pero nada de esto será posible si el docente no se transforma a su vez, en un lector y escritor de su propia práctica.*

## La estructura de las propuestas

Todas las propuestas abren con una reflexión sobre el sujeto, su oficio, su vinculación con la palabra. A veces, la invitación a entrar en el tema llega de la mano de un texto literario, de una cita de autoridad... otras serán a partir de la propia voz de quien escribe sobre el protagonista.

Luego, nos adentramos en el texto: sus características, sus restricciones para recalcar -finalmente- en orientaciones, propuestas y actividades referidas a la lectura y a la escritura que puedan ser implementadas a lo largo del ciclo lectivo. Las mismas pueden agruparse en:

- Actividades vinculadas con la oralidad y que impliquen:
  - Recuperar historias personales, familiares, locales y regionales.
  - Desplegar estrategias de argumentación y contra-argumentación.
- Actividades referidas a la difusión de la lectura en la escuela y en la comunidad.
- Actividades de escritura individuales, grupales, escolares y comunitarias.

## Un texto dentro de otro texto

A lo largo del desarrollo de cada tema se presentan diferentes informaciones que fueron pensadas, como un segundo texto o un texto en paralelo. Las mismas -reconocibles a través de íconos- son también puentes que llevan a:

- Fragmentos de textos, frases, preguntas sin y con respuestas, para ser leídas en silencio o en voz alta, en soledad o en el medio de un recreo. Son textos que invitan a adentrarse en el pensar y sentir de autores, críticos, científicos, colegas...
- Textos vinculados directamente con el tema que se está analizando.
- Actividades de extensión y / o profundización.

## Experiencias docentes

Son innumerables los proyectos que los docentes provinciales desarrollan en torno a la promoción de la lectura y la escritura. Por esta razón, y con el firme propósito de que se difundan, se presentarán en cada entrega una muestra de los mismos. La intención es que estos puedan replicarse, que las instituciones puedan contactarse para continuarlos, profundizarlos o generar nuevos. De allí que, en cada una de las síntesis, se expliciten las direcciones y teléfonos de las escuelas.

Limitados sólo por el espacio, se desarrollará un proyecto en forma completa y se presentarán síntesis de otros trabajos implementados en las EGB de nuestra provincia.

## Para seguir leyendo...

En estas páginas se podrán encontrar informaciones útiles para el desarrollo de la propuesta. En este caso, bibliotecas provinciales, populares y vecinales.

Finalmente, desearíamos que esta propuesta nos permita establecer un contacto fluido con cada uno de ustedes. Por esta razón les proponemos dialogar a través del correo electrónico. Nuestro punto de encuentro será: [lectoresyescritores@cd.gba.gov.ar](mailto:lectoresyescritores@cd.gba.gov.ar). Nos podrán hacer llegar sugerencias sobre nuevos sujetos que desean que incluyamos, inquietudes, consultas. También quisiéramos recibir proyectos que puedan incorporarse en las próximas entregas.



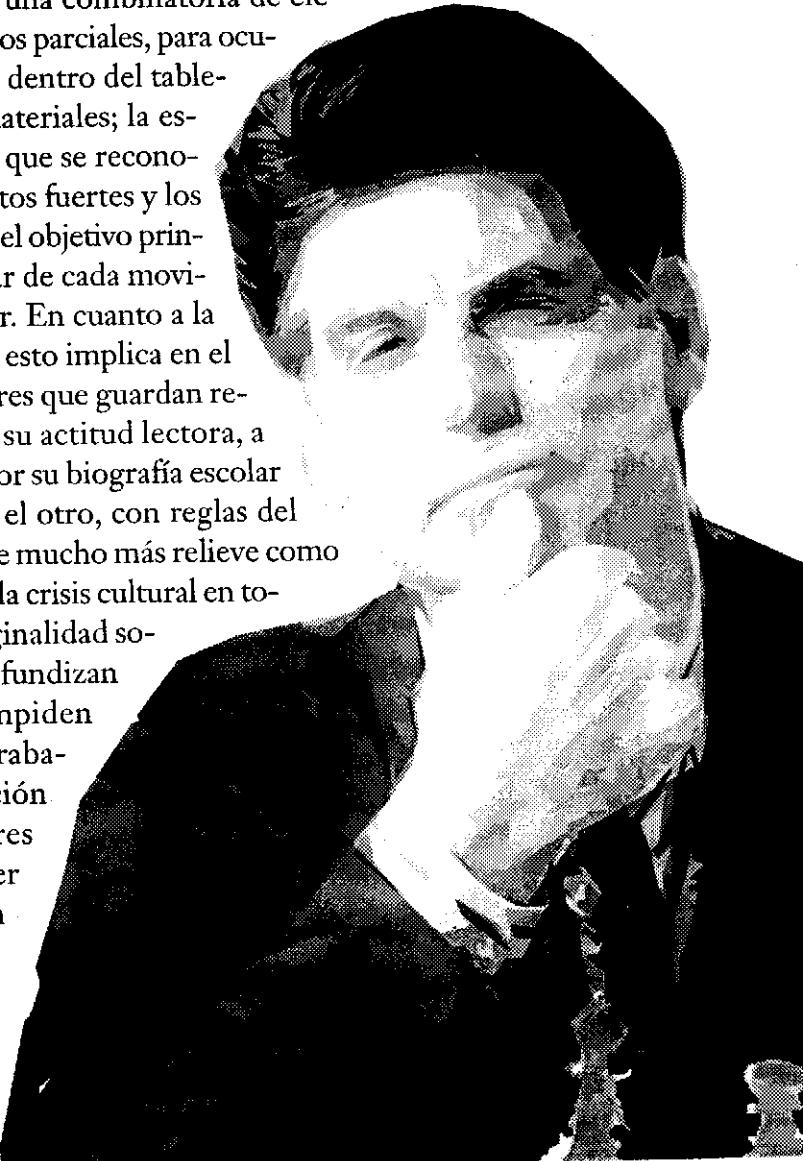
# Lectores y escritores

12 propuestas de trabajo

# El Jugador de Ajedrez

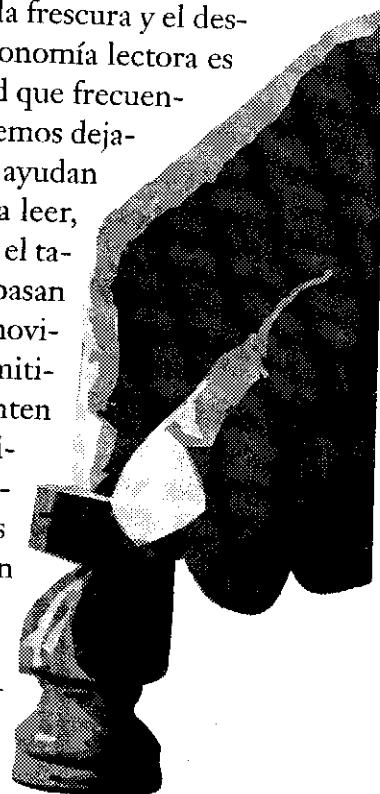
El educador diseña, planifica estrategias, orienta contenidos y saberes, selecciona material bibliográfico. Él echa a rodar sus lecturas previas entre el alumnado, muchas veces sin conocer que es ahí donde comienza su mirada acerca del texto y sus lectores. El docente es un agente cultural que está obligado a diferenciar las lecturas que él puede hacer por sí mismo de aquellas que pueden realizar los alumnos a su cuidado. Su mirada privilegia las tácticas y las estrategias de un jugador de ajedrez que sueña ganarle la partida al tedio y a la indiferencia de una sociedad que sepultó la lectura en pronunciamientos de buenas intenciones.

Mencionamos la táctica y la estrategia. La primera está en el día a día, en lo cotidiano, mientras que la segunda está siempre presente, pero se visualiza finalmente en el largo plazo. Un ajedrecista no puede pensar una sin la otra. La táctica es una combinatoria de elementos para alcanzar éxitos parciales, para ocupar pequeños territorios dentro del tablero, pequeñas ventajas materiales; la estrategia es el mapa en el que se reconocen donde están los puntos fuertes y los débiles del adversario; es el objetivo principal que guía el accionar de cada movimiento táctico particular. En cuanto a la promoción de la lectura esto implica en el docente complejos saberes que guardan relación, por un lado, con su actitud lectora, a menudo influenciada por su biografía escolar y su formación, y, por el otro, con reglas del juego más generales y de mucho más relieve como la situación económica, la crisis cultural en todos los niveles y la marginalidad social, escenarios que profundizan el quiebre formal e impiden que las instituciones trabajen con mejor dedicación este tema. Estos saberes conspiran para resolver problemas tácticos en lugar de facilitar nuestra mirada sobre el juego y el tablero.



Promover la lectura es un desafío como en una partida de ajedrez y, a la vez, es abrir un espacio para el intercambio. Es dar el lugar a compartir una experiencia única que es el encuentro entre un libro y un lector. Nuestra mirada sobre el fenómeno varía de lector en lector, pero lo realmente valioso es que se produzca o haya docentes e instituciones que articulen estos encuentros; es decir, programen, conduzcan y alienten actividades cuyo centro sea la lectura. Leer es una actividad individual que la mayoría de las veces necesita lugares para socializarse y compartirse. Es un hábito. Como en el ajedrez, conocer los movimientos de las piezas no alcanza, se debe tener un plan, un mapa de decisiones que involucren aspectos más complejos, porque el juego no está condicionado por el azar, sino por procedimientos válidos para ayudar a otros en su camino de lector autónomo, es decir, aquel que sea capaz de identificar las reglas ocultas del corazón de un texto por sí mismo.

Aemás se deben proponer acciones que desacralicen el objeto-libro, ya que tanta asepsia llevó a muchos lectores a renunciar a la práctica que los constituía como tales, y a refugiar ese objeto en el lado oscuro y desgarrado de una conciencia que perdió la espontaneidad, la frescura y el desprejuicio de la primera vez que leyó. Ayudar en la autonomía lectora es movilizar con energía estas resistencias de una realidad que frecuentemente nos aplasta. Es ahí donde reconocemos que hemos dejado avanzar demasiado las tácticas del oponente que lo ayudan a completar enormes bibliotecas que nadie se atreve a leer, porque ninguno se le anima a los desafíos si desconoce el tablero, las piezas y sus mecanismos. Después los libros pasan a formar parte de un sector intocable de la cultura inmovilizado por el desaliento, ya que nosotros mismos permitimos que ellos se amontonen como fetiches para que junten polvo en grandes e imponentes estanterías. Algunas bibliotecas han solucionado este inconveniente y han puesto enormes vitrinas para que los libros exhiban sus lomos voluptuosos, pero a la vez no permitan el contacto con dedos que recorran esa geografía. Para evitar estas situaciones se multiplicarán las ocasiones en que los lectores puedan mirar, seleccionar, elegir, rechazar muchas opciones de libros; cuanto mayor sea la oferta aumentarán las posibilidades de éxito en la elección.



Otra parte importante de la estrategia, en el ajedrez y en la lectura, es reconocer los objetivos. Cuando leemos tenemos objetivos determinados: leemos para buscar una información; leemos para saber cómo se hace algo; leemos para recordar las ideas más importantes; leemos para es-

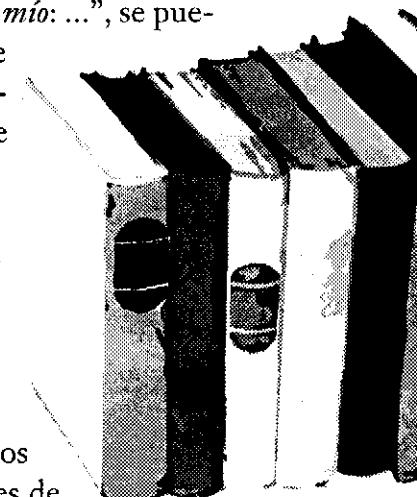
cribir; leemos para pasar un buen momento. Y así como en el ajedrez elegimos, por ejemplo, qué camino seguir para llegar hasta el rey o en qué casilla hacerse fuerte para avanzar; del mismo modo, de acuerdo al objetivo de lectura será el tipo de texto que se elija o que se proponga y el recorrido estratégico que se realice. Entonces, antes de avanzar en la lectura, nos facilitará el camino poder establecer hipótesis sobre qué tipo de texto se va a leer, qué información requiere de los lectores, qué palabras arman su estructura y campo semántico, qué situaciones o personajes se pueden encontrar en el mismo.

A continuación nos proponemos reflexionar sobre la actividad semiótica -el despliegue de significados- que ocurre en el lector en el momento de la lectura, la importancia de trabajar específicamente lectura de textos literarios y, luego de ese análisis teórico, abordar las prácticas de lectura estratégicas con las que cuenta el docente (uso del registro y trabajos en proyectos) y actividades de naturaleza táctica que ayudan a las operaciones de lectura y a la concreción de los objetivos más ambiciosos que se hayan propuesto los educadores en las distintas instituciones.

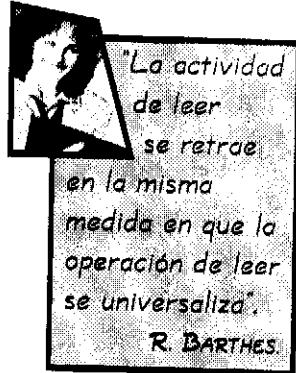
### **Las actividades del lector**

La lectura es una actividad que requiere múltiples habilidades o competencias para desarrollarla eficazmente. Hay que conocer aspectos del código lingüístico: que un conjunto de letras representa una palabra, que esa palabra se refiere a algún elemento, que un conjunto de palabras se organiza de determinada manera para obtener un enunciado. El lector, también, debe poner en juego su conocimiento con respecto a los géneros. Esto significa reconocer la organización de los distintos tipos de textos que le permitirá prever en cierto grado el contenido o la intención. Por ejemplo, si leemos el siguiente comienzo “*Amor mío: ...*”, se puede decir que estamos ante una carta y la relación de proximidad entre emisor y destinatario permite anticipar el contenido informal, afectivo o emocional de la misma.

No queda fuera del acto de lectura la vinculación con la información sobre el mundo que el lector posee. Tampoco la época en que vive, su historia personal, sus valoraciones, su sexo y, obviamente, su edad. Un lector de 8 años será diferente a un lector de 13, ya que ambos tienen distintos intereses, conocimientos y valoraciones, además de las diferencias individuales de



cada alumno. Por estas razones, consideramos que la lectura es una actividad compleja que involucra más habilidades que la de descifrar el código lingüístico. En cada acto de lectura se activan competencias vinculadas con ese código, que abarca en general todos los conocimientos sobre la lengua; también encontramos el código sociocultural, que incluye los saberes sobre el mundo que el lector tiene almacenados; además participa de esta compleja red de relaciones el código retórico, es decir, los conocimientos sobre los géneros o tipos de textos; y el código ideológico, es decir, las valoraciones que el lector realiza acerca de lo que está leyendo.



R. BARTHES.

El lector despliega un "andaríaje" de conocimientos y saberes previos que le permiten reconocer y actualizar informaciones sobre lo que rodea al texto. Necesita realizar constantemente una verificación de las hipótesis de la lectura que le permitan seguir avanzando en ella. El lector también tiene que realizar inferencias entre lo dicho y lo no dicho. Dominar la expectativa que genera la tensión entre lo nuevo y lo viejo, lo conocido y lo desconocido. Los recursos para el abordaje de diferentes textos deben internalizarse progresivamente.

Por otra parte, hay que considerar que los textos no deben estar demasiado alejados del vínculo comunicativo con el lector, de manera tal que pueda restablecerse la interacción entre uno y otro. La actividad de lectura es dinámica con relación a las preguntas, respuestas provisionales, expectativas, anticipaciones, inferencias, deducciones. Si el texto es largo y difícil de segmentar se puede correr el riesgo de que queden en el camino muchas cuestiones sin responder. Puede ser que el lector se pierda en ese "bosque" que es el texto, olvide los interrogantes, se extravie en la selva enmarañada de palabras, se frustré y desaparezca como interlocutor.

A su vez, el texto también es el producto de una persona (sujeto emisor) que ha activado las mismas competencias que el lector con la intención de comunicarse. Esta comunicación que se produce en el acto de lectura, a diferencia de la que se realiza cara a cara (interpersonal), es diferida. Ambos participantes no están presentes en el momento en que se realiza el "intercambio" y por lo tanto el escritor debe prever lo que el receptor necesita para comprender su texto y a su vez el lector debe reponer lo que no esté explicitado. Por eso, podemos decir que, al leer, el sujeto interactúa con el texto otorgándole significados. Las distintas actividades que se planteen en la promoción de la lectura deben trabajar estos distintos aspectos que no hacen más que subrayar la condición de interacción y de intercambio que tiene la lectura. Difícilmente se goce a partir de algo que se desconoce y, a pesar de que muchas veces elegimos excelentes obras para compartir con nuestros alumnos, corremos

riesgo de fracasar sino se tiene un lector activo del otro lado que pueda reconocer la relevancia plural del texto que no se limita sólo a un código de desciframiento. Preferimos hablar de resignificación que es más amplio como concepto que el de una simple codificación. Por eso la escuela no sólo debe alfabetizar sino también ayudar a que los alumnos sean lectores y productores textuales mediante efectivos proyectos institucionales de lectura y escritura.

Leer es tejer redes comunicativas en donde el lector no es un mero decodificador sino que realiza continuas negociaciones entre pensamiento y lenguaje. Para sostener esas transacciones utiliza estrategias que se materializan en esquemas de procedimientos que el individuo no hace conscientes en el momento de la lectura. Por ejemplo, el ojo no decodifica letra por letra, palabra por palabra, sino que "aletea" por el texto y elige "huellas" y "marcas" que sostienen el andamiaje del sentido. Además está la anticipación, ya que el lector se adelanta todo el tiempo al texto: muchas veces lo guían los títulos, el paratexto, los indicios intratextuales que lo orientan permanentemente y le permiten suponer continuas respuestas a las preguntas que el texto le propone. Otra operación que se realiza es la inferencia que le permite reconocer informaciones que desconoce a partir de las hipótesis que realiza con sus saberes previos. Estos se construyen con información organizada dentro y fuera de la escuela. La actividad lectora se convierte así en un "continuum" que pasa de las palabras a las ideas, relaciona y jerarquiza las ideas y construye un significado global del texto.

Leer, entonces, no es sólo decodificar, leer es encontrar los sentidos de un texto, explorar un universo creado por un autor para vincularlo con nuestro mundo, es integrar el recorrido que el autor nos propone con nuestra experiencia. Podríamos decir que leer es viajar. Y en este viaje, el trayecto que realicemos para explorar un nuevo territorio, el texto, requiere de la elaboración de estrategias para llegar a buen término.

### Operaciones de lectura. Hipótesis -anticipaciones-, rectificaciones e inferencias

Compartir la lectura en voz alta de un cuento permite que las operaciones del lector se verbalicen, es decir, que se exprese oralmente lo que

"Muy lejos de ser escritores,

fundadores de un lugar propio, herederos de los labradores de antaño pero en el terreno del lenguaje, cavadores de pozos y constructores de casas, los lectores son viajeros, circulan por tierras ajenas, nómadas dedicados a la caza furtiva, en campos que no han escrito,

arrebatando los bienes de Egipto para gozar de ellos."

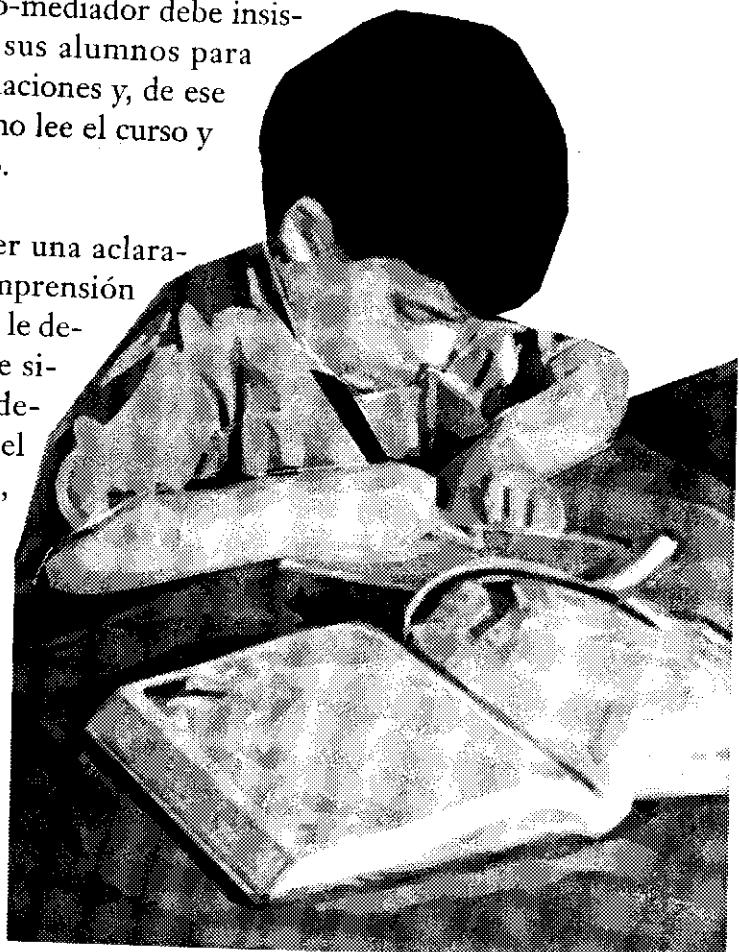
MICHEL DE CERTEAU



se hace en una lectura individual y silenciosa. Los comentarios de los lectores/auditores aluden a las operaciones de rectificación de la hipótesis inicial (anticipaciones), a la generación de nuevas hipótesis, a la rectificación de las mismas o bien a la dificultad de comprensión de algún aspecto del texto. Es muy importante que el mediador valore e integre comentarios de los chicos mientras se está leyendo porque enriquecen a la actividad, ya que ayudan a acercarse a hipótesis correctas y muestran que el docente valora los aportes que van proponiendo los alumnos. De alguna manera, contribuye también a restringir el campo de las asociaciones para dar como válidas aquellas interpretaciones que el texto avala. Ante el nuevo texto que tiene enfrente, el lector realiza su lectura integrándolo a lo que conoce o que le resulta familiar. El acto de lectura genera cierta incertidumbre, cierta desestabilización o desequilibrio, por eso el lector necesita vincular la "novedad" con lo que ya sabe, para mantener cierto equilibrio. En este proceso se va afirmando la comprensión.

En términos generales, se puede observar cómo operan distintas hipótesis e inferencias durante la lectura, ya que los chicos pueden rectificar hipótesis constantemente, aludir al reconocimiento de los conflictos, anticipar desenlaces, reconocer la intertextualidad, evaluar a los personajes, relacionar con sus conocimientos previos, resolver problemas de vocabulario y detectar los recursos con los que el autor pueda insistir a lo largo del texto. El maestro-mediador debe insistir en hacer participar a sus alumnos para poder reconocer estas situaciones y, de ese modo, poder registrar cómo lee el curso y qué resignifica de ese texto.

Esto nos permite hacer una aclaración con respecto a la comprensión de un texto literario al cual le dedicaremos el apartado que sigue, pero igualmente podemos anticipar que el uso del lenguaje no instrumental, sino predominantemente estético, es uno de los componentes relevantes de la literatura. La utilización de imágenes sensoriales, metáforas, comparaciones, sínecdoques, entre otros recursos, refuerza su carác-



ter polisémico, es decir, la posibilidad de presentar múltiples sentidos de acuerdo con el lector, sus lecturas y vivencias previas y escapa así de lo unívoco (o sea, no tiene un significado único). Este carácter polisémico del texto literario evidencia la necesidad de leer e interpretar la literatura de una manera múltiple. No se trata de dar “una” interpretación de una obra, sino que aparecen variadas y posibles interpretaciones que se generan en el acto de lectura. Si bien aquí nos referimos sólo a la interpretación de un segmento del texto, esta observación se puede hacer extensiva a todo texto literario.

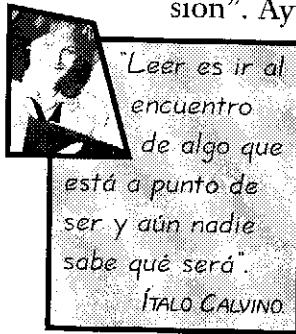
### **Leer literatura resignifica nuestra existencia**

*“Algunos Gregorios, algunos Pedros y Juanes, no saben que tienen alas...”*

Vladimir Nabokov a partir de la lectura de “La Metamorfosis” de Kafka

¿Y por qué nos proponemos leer literatura? Porque ella desarrolla recursos internos en el individuo que le permiten comprenderse mejor, comprender a los otros y relacionarse con ellos de un modo mutuamente satisfactorio y lleno de significado. Es necesario diferenciar la necesidad de construir significados a partir del acto lector, de la búsqueda de un mensaje intrínseco y muchas veces inexistente en los textos. Comprobamos que la primera es una actividad compleja y profunda que se relaciona con elementos que se hacen presentes en el acto de la lectura y la segunda es un mero reconocimiento, de algún modo mecánico y superficial. Por otra parte, el “mensaje” puede ser algo fluctuante y a menudo tiene que ver con la perspectiva de quien es el que dirige esa mirada. Por el contrario, un mundo posible se despereza en la lectura y resignifica una y otra vez nuestra existencia. Multiplica las voces en personajes, lugares, conflictos. La literatura no pretende ser aeróbica, convertirse en ejercicio vacío, lleva en sí la potencialidad del cambio. Hay que abrir infinitas puertas, en las que entran por ellas distintos narradores que nos sacudan y nos asomen al abismo y al vértigo del juego del lenguaje. La literatura se comparte desde su complejidad y no se otorga mágicamente desde una revelación; el mapa del camino lector de literatura no tiene rutas de fácil acceso. Para ayudar a transitar los diferentes caminos está la adecuación a los niveles de comprensión que defina a cada lector y que el docente como mediador de las prácticas de lectura tendrá en cuenta al organizar estas situaciones. El educador no forzará lecturas, sino orientará necesidades; propondrá otras y esperará pacientemente los tiempos de cada uno. El recorrido lector es diferente y la habilidad está en descubrir y plantear estrategias para que todos accedan a la literatura.

Se habla y se escribe mucho sobre el papel de la lectura en la escuela y en la sociedad en general. No creemos que la literatura sea evasión, ni escape de la realidad; se escribe y se lee para algo. Esta motivación que acompaña a la literatura se explica, nuevamente, desde resortes internos del individuo. Al desafío de distintas elecciones se suma la situación social de muchos sectores ¿Cómo adquirir libros? ¿Qué tipos de libros? ¿Cómo acercar estos textos de diversos niveles de complejidad a una sociedad estratificada y heterogénea que, a su vez, tiene necesidades urgentes que se materializan en la exclusión y la supervivencia? Habrá que distribuir redes de participación dinámica en las actividades de lectura. Dejar que los otros elijan, observar sus apetencias lectoras, contemplar sus gustos. El gusto no puede imponerse, sólo se comparten textos y autores. Quizás la multiplicación de las ocasiones de acceso libere esta “presión”. Ayudan muchísimo las presentaciones que se puedan organizar, los encuentros con autores, debates, talleres, visitas a librerías, ferias de letras, concursos de escritura. Las instituciones escolares flexibilizarán sus oportunidades de lectura y no habrá desamparo para aquellos que en el presente no tengan acceso a esas redes de lectura. Después la literatura circulará de mano en mano, y si bien la cantidad no asegura la calidad, será el medio multiplicador el que tamizará y abonará con mejores textos las experiencias.



## Puesta en marcha de las actividades

El docente que orienta las lecturas, muestra los caminos a seguir. Establece las tácticas y las estrategias porque diseña, planifica y alienta el juego:

- La lectura puede manifestarse primero como una actividad individual, con textos que los alumnos puedan leer por sí mismos, además de crear un clima en acercar el material, sugerir lecturas, proponer hipótesis sobre títulos, ilustraciones. Comentar oralmente qué gustó y qué no gustó de lo leído, pudiendo los chicos justificar en ambos casos.
- Después se pueden hacer lecturas compartidas. Como el brujo narrador alrededor del fuego, el maestro propone una lectura más compleja. Si quiere detiene la narración, infiere hipótesis de lectura, orienta posibilidades. Toma registro de cómo siguen la escucha y qué registros quedaron de la actividad.
- Una tercera tarea en la promoción es realizar préstamos para que com-

partan con el núcleo familiar. El chico entra en contacto con otros adultos que puedan promover la lectura, de esa manera no sólo queda aconditado al docente sino que se da participación a la familia.

- Leer para escribir es una cuarta posibilidad, porque las convenciones primero las trabajamos por medio de la lectura y, de alguna manera, valoramos, opinamos y apreciamos la escritura en función de lo que leemos. El lector reconoce las huellas que fue dejando el texto leído en su propia escritura, realiza inferencias, comparaciones, relaciona escenarios, se apropiá de vocabulario, puede encadenar y plantear temas o narraciones similares, cambiarles el final a algunos, "reinventar" otros textos, etc.

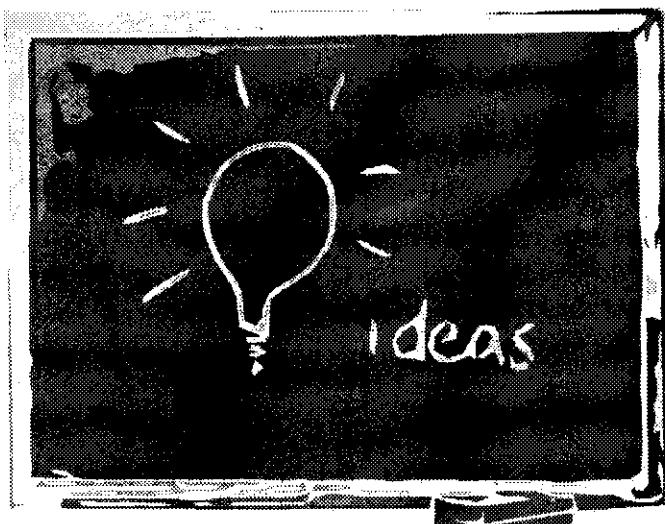
Estas son las líneas generales planteadas, veamos a continuación su posible desarrollo y en detalle las circunstancias específicas para pensar algunas situaciones particulares.

## Planteamiento estratégico

### Los registros de la lectura

El desafío del docente mediador, como se pudo apreciar, requiere estar atento al proceso que los lectores van haciendo y poder responder a las inquietudes que surjan en cada experiencia. Registrar es escribir lo observado y lo vivido durante una determinada situación; es una herramienta para el trabajo. Puede ser una reconstrucción realizada después de la experiencia o puede llevarse a cabo por un observador durante la misma. Parte de la transcripción del encuentro anterior corresponde a la reconstrucción realizada después de la experiencia. Nos referimos al momento de la planificación de la actividad y a fragmentos de la post-lectura.

El registro permite conservar los aspectos más significativos de la tarea, construir la memoria documentada del proyecto para volver a trabajar las prácticas centrando la reflexión en las situaciones que hayan resultado problemáticas. Descubrir nuevos cuestionamientos a partir de un material que ha objetivado esas prácticas. Comunicar experiencias, dudas, hallazgos con lo cual la singularidad de la práctica adquie-



re valor colectivo. Y por último, tener el registro es contar con un texto al que se puede apelar para profundizar, exemplificar, buscar soluciones, comunicar las líneas de trabajo implementadas, evaluar y elaborar informes.

En el registro se puede incluir tanto datos objetivos como las impresiones que la actividad nos produce, en referencia a la participación de los alumnos como así también a las intervenciones del docente mediador. Nos permite observar y observarnos. Como síntesis, podemos decir que el registro incluye:

#### **Datos:**

Fecha, lugar, características del grupo, cantidad de integrantes, textos con los que se trabaja, proyecto en el que se inscribe la experiencia, tiempo del registro, contenidos y actividades específicas del período del registro. (Elementos objetivos).

#### **Indicios:**

Gestos de los niños, actitudes de interés, intercambios, variaciones en el ritmo de la tarea, modificaciones del clima grupal.

#### **Hipótesis e inferencias:**

Interpretaciones o supuestos acerca de lo que va ocurriendo, con las modificaciones que se consideren pertinentes. (Elementos subjetivos).

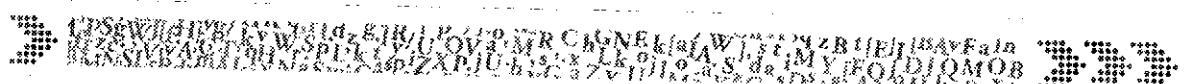
#### **Focos de interés:**

La tarea, el proceso grupal, las dificultades que aparecen, la resolución de esas dificultades.

Uno de los factores que hay que tener en cuenta para la elección de un texto a trabajar es el gusto, otro es la adecuación a la edad de los lectores y al tiempo disponible.

## **La lectura es un viaje proyectado**

Al pensar en un viaje, trayecto o recorrido, estamos pensando en un proceso que, en principio, tiene varias etapas: la preparación, la partida, la estadía y el regreso. Dentro de cada una de estas etapas encontramos diferentes momentos. Por ejemplo, durante la estadía habrá un recorrido planificado, que a veces no se cumple, visitas a realizar, dificultades, encuentros, desencuentros. Hay que tener en cuenta que todas las habilidades que se requieren para leer no se adquieren de un día para otro. Son



progresivas y se van profundizando a lo largo del tiempo y por medio de una práctica sostenida. Por estas razones, es importante realizar las prácticas de lectura enmarcadas en un proyecto que permita ir graduando la complejidad y paralelamente, hacer un seguimiento del desarrollo de las competencias lectoras para estar atentos a los ajustes que debemos hacerle a ese proyecto. Dicho de otro modo, aunque el objetivo sea leer, el proyecto no puede consistir en “leer un cuento”, hay que generar una motivación y una finalidad para leer los cuentos.

El trabajo en proyecto implica tener un objetivo final y sub-objetivos que se enmarcan dentro de esa finalidad. Si bien consideramos que no sólo leer es comprender, con todo lo que esto significa como ya vimos, necesitamos objetivos intermedios para alcanzar el objetivo más abarcador. Retomando la idea del viaje, pensemos que trabajar en proyecto implica un viaje con escalas, y que cada estación será un lugar de tránsito en la que estaremos más cerca de nuestra meta.

¿Cuáles podrán ser las finalidades que propongamos en un proyecto? Podemos leer para contar, por ejemplo. Proponerle a un grupo que seleccionen textos para leerles a otro grupo, para contarles a chicos más chicos. Podemos leer para publicar una cartelera de recomendados. Podemos proponer la reorganización de un sector de la biblioteca. Podemos leer para escribir cuentos y publicarlos para que otros los lean. Cada una de estas propuestas implicará un proyecto de lectura diferente.

## Sugerencias de proyectos

### Organización o reorganización de un sector de la biblioteca.

- Dado un corpus de libros, que cada chico elija uno y que se agrupen (3 o 4 chicos, no más) por similitudes del paratexto.
- Leerlos y establecer semejanzas temáticas, genéricas, o de recursos.
- Hacer una nueva ronda para buscar los que tienen el mismo tipo de narrador, o los que se sitúan en una misma temporalidad (pasado, presente, futuro) o los que tienen el mismo tipo de personajes (humanos-no humanos, animales, objetos) o los que suceden en un lugar similar (urbano, no urbano, real, imaginario).
- Proponer una reorganización de la biblioteca según lo que encontraron.

## **Cartelera de recomendados.**

- Distribuir diferentes libros entre el grupo.
- Establecer un tiempo de lectura.
- Hacer una puesta en común y escribir comentarios de cada libro.
- Organizar una cartelera donde se expongan los comentarios para el resto de la comunidad.

## **Bibliotecas del aula, cajas rodantes, mochilas viajeras.**

- Visitar librerías, escribir a editoriales, fundaciones, etc. Lograr una buena dotación de libros mediante la gestión institucional de la comunidad educativa. Optimizar las fortalezas y reconocer las debilidades.
- Clasificar junto con los chicos la dotación. Realizar préstamos, asociar, comprometer a los alumnos en esta actividad.
- Realizar talleres en los cuales se respeten los momentos de lectura individual y grupal. Agendar los comentarios y las experiencias.

## **Planteamiento táctico**

### **Actividades según la estructura**

Se puede solicitar a los chicos que inventen y compartan diversos comienzos a partir de una situación dada, por ejemplo: “*Había una vez un príncipe, un ogro y una princesa...*” en una estructura clásica, o sino “*En la esquina del barrio, de la noche a la mañana, se instaló a vivir un dragón...*”; es decir, distintas maneras de generar expectativas para continuar un relato.

De la misma manera, leerles el planteo de un texto en el que se perfilan claramente personajes principales, el marco regulatorio de las acciones (lugar y tiempo) y el conflicto entre las fuerzas protagonistas y antagonistas. Invitar a que los chicos propongan distintas líneas narrativas alternativas para continuar el relato y que después comprueben en el argumento si sus hipótesis eran posibles.

Además, se puede discontinuar la lectura en el clímax del cuento (antes del desenlace) y pedirles que ellos completen la estructura con un fi-

nal viable. El éxito de esta propuesta reside en la ambigüedad del texto seleccionado, es decir, prever que el relato no sea tan evidente.

### Actividades según el género

Leer es superar también las restricciones que plantean los géneros, como así también identificar sus convenciones y regularidades. El docente propone un clima (de suspenso, aventura, viaje, policial, etc.) y allí mismo convoca lo que ellos traen de cada uno de los géneros, “anticipa” posibles características, rescata los aportes de los chicos y los amplía y comenta, todo antes de sumergirlos en la lectura. Después de ella, desarrolla qué otros elementos del género aparecieron o de géneros en contacto (p.e. policial/ aventuras).

### Actividades para después de un cuento

La etapa posterior a la lectura de un cuento es el momento en que se puede valorar la obra leída, se aportan comentarios que enriquecen la interpretación y se presentan diversas actividades que dan continuidad a la propuesta. Estas actividades serán diferentes según el objetivo de lectura que se haya planteado, ya sea leer para escribir, leer para hacer (p.e. títeres, dibujos, recetas, etc.) u otros.

En la escritura entran en juego las características mencionadas de género y estructura. Las actividades de escritura pueden ser las clásicas guías de comprensión (para ver qué es lo que resignificaron del texto) o, mucho mejor aún, la reformulación de alguna de las partes descriptivas o narrativas del cuento o, finalmente, acciones de escritura que “recreen” un texto nuevo inspirado en personajes, situaciones, género, del cuento leído.

Un párrafo destacado merece la corrección de este tipo de actividades de escritura. El docente participa como lector privilegiado del texto de sus alumnos, por lo tanto su función no es limitarse a corregir los aspectos formales de la redacción (p.e. ortografía), sino que debe interactuar como receptor activo de esa escritura. De esta manera se pueden compartir comentarios acerca de zonas del texto del alumno que merecen destacarse o párrafos que pudieran ser leídos para sus compañeros.

Otros tipos de actividades que se sugieren contemplan el cambio de lenguaje (transformar lo leído en un texto visual -una historieta- o audiovisual -un guión cinematográfico-); de formato (periodístico, informativo, etc.);

de narrar según distintos puntos de vista (p.e. re-narrar oralmente un fragmento a partir de un personaje; buscar otros cuentos en los cuales haya diferentes tipos de narrador -en primera persona, en tercera, protagonista, testigo-; puede también narrar un objeto inanimado que se personifica y participa del cuento). Todas ellas nos llevan a repensar qué diferencias se producen en la trasposición del relato literario o qué efectos se generan de acuerdo al cambio de perspectiva. Además se pueden buscar o contar cuentos que tengan algún elemento en común o similar (personaje, situación, conflicto); rastrear entre una serie de libros dados los cuentos que pueden tener semejanzas o ser totalmente diferentes. Se incluyen actividades de hipótesis a partir de los elementos paratextuales (lectura de tapas, contratasas y solapas). De ese modo se lee para confirmar o rectificar las hipótesis.

## El rayo mágico... un lugar para involucrarse

### "Cruzar puentes para llegar a vos"



AM 1450 Radio Ciudad, todos los martes de 16 a 17 hs. ...  
El lugar elegido por la E.G.B. N° 36 de Lanús, para aceptar el desafío.



100/000 Primera emisión de "El Rayo Mágico".

**El Rayo Mágico** es un programa para todos  
enviado por la **Radio Mágico** de **SALTA**  
como **el Lector de VERBAS Y EL MOCAN**  
**ALEJANDRO GARRA** POMERÍA  
Llega a tu radio mañana  
EGB N°36 LANÚS ESTE BS AS.  
ARGENTINA

Testimonio de uno de los conductores

Todo comienza hace tres años atrás cuando se plantearon investigar las distintas posibilidades que ofrece la voz para comunicarse. Para ello la profesora de música, Karina Ferran, les propone organizar un Taller de Radio y el director de la AM 1450, Oscar Sudrez, colabora cediéndoles un espacio gratuito para que las escuelas se expresen libremente, porque "...la Educación Pública también se defiende mostrando la calidad de sus producciones..."

Amar una edición radial implica escuchar programas, buscar información, leer diarios, discutir y comentar noticias, escribir guiones, seleccionar música, perderse el miedo al micrófono, ensayar mucho y sobre todo hacerlo organizadamente y en grupo.

Todos los martes -representantes de distintos años y de ambos turnos, de manera rotativa y voluntaria- se reunen para amar el programa. Cada participante lleva preparado al taller el tema que abordará; puede ser de su interés personal, un trabajo compartido con sus compañeros y docentes o una noticia del día...

En palabras de los chicos: "leemos y resumimos la información para que sea entendible por los oyentes. A veces Karina nos ayuda a leer y escribir, pero lo hacemos entre nosotros. Tenemos que producir el gánito individual que cada uno leerá en el programa".

¡No les fue nada mal!

El 13 de noviembre de 2001 festejaron las 100 emisiones, estrenaron una nueva cortina musical y el logo que preside esta nota y lo más importante: continúan manteniendo intacto el entusiasmo y la alegría inicial. En estos cuatro años, los visitaron más de 2000 alumnos de EGB, jardines, primarias y del Centro Educativo Complementario. El "Rayo Mágico" fue declarado de interés Municipal y Provincial por su valor educativo y cultural y obtuvo el auspicio de la UNICEF para la campaña en defensa de los Derechos del Niño. La meta del 2002 es crear un espacio dedicado a la literatura iberoamericana en el que emisora y audiencia se unan en un diálogo de producción literaria.

¿Qué logros se alcanzaron con esta experiencia?

Aquí van algunos ejemplos:

- un grupo de alumnos dio continuidad a las emisiones durante el verano, coordinadas por una alumna de 5º año;
- otras escuelas "contagiadas" por la iniciativa comenzaron a producir programas similares como "Radio Recreo";
- los que no se animaron a expresarse en público superaron la dificultad, de tal forma que actualmente manejan un espacio en una FM Local.

Para más datos y/o participar en el programa comunicarse con la EGB N° 36, Villa Luján 2389, C.P. 1824, Lanús Este. T.E.: 011-4241-9954 o [kaferrari@ciudad.csedyc.edu.ar](mailto:kaferrari@ciudad.csedyc.edu.ar)

Los propósitos del Taller.

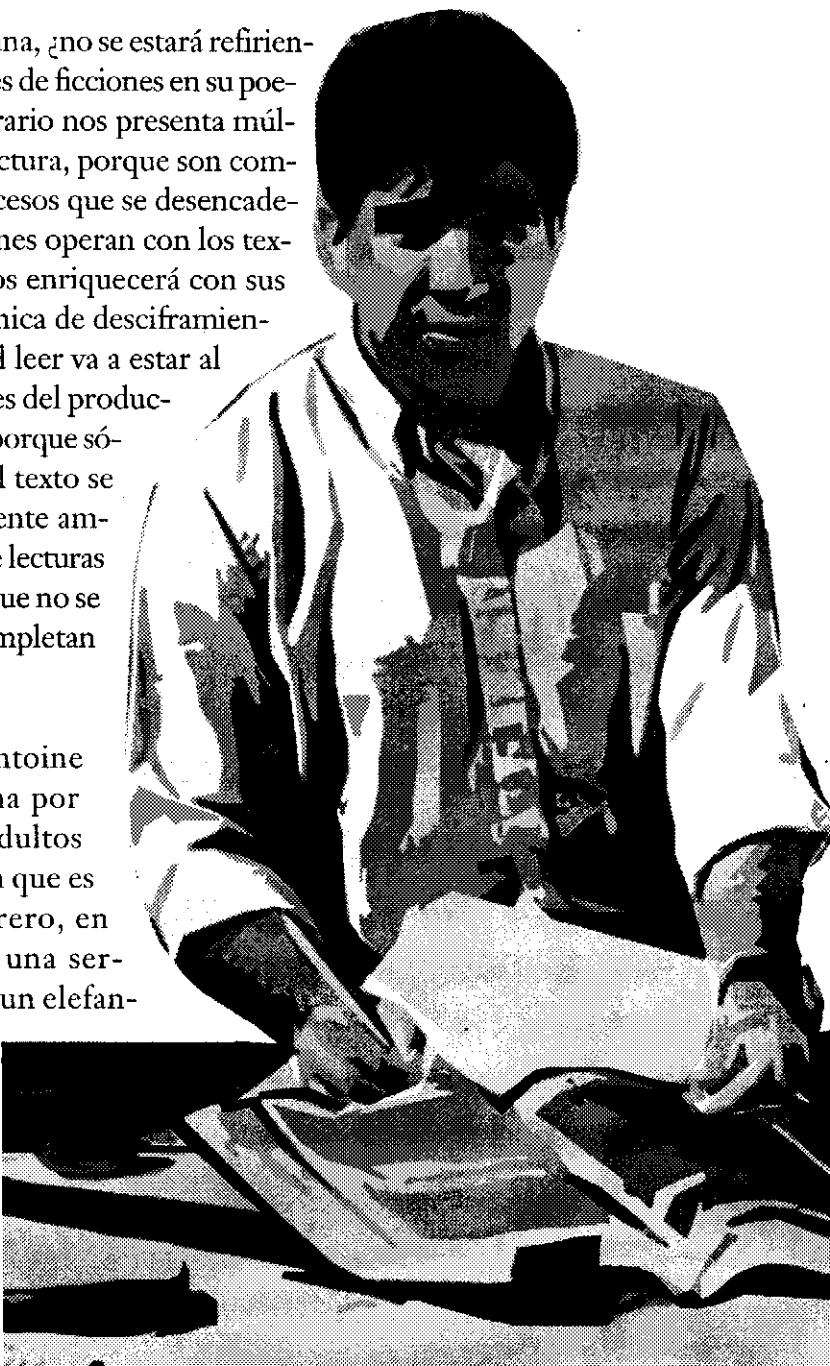
"Potenciar la integración de los alumnos a partir del intercambio de ideas y opiniones sobre la realidad que los movea o los preocupe; favoreciendo al mismo tiempo, el poder escucharnos y respetarnos como personas. Tomar conciencia de que existe un otro, también se relacione con el respeto por el oyente. Por esto es importante escribir y leer bien para que el que escucha nos entienda".

# El hacedor de relatos

*Hay gente que con sólo decir una palabra / enciende la ilusión y los rosales; / que con sólo sonreír entre los ojos / nos invita a viajar por otras zonas, / nos hace recorrer toda la magia. / Hay gente que con sólo dar la mano / rompe la soledad, pone la mesa, / sirve el puchero, coloca las guirnaldas; / que con sólo empuñar una guitarra / hace una sinfonía de entrecasa. / Hay gente que con sólo abrir la boca / llega hasta todos los límites del alma, / alimenta una flor, inventa sueños, / hace cantar el vino en las tinajas / y se queda después como si nada. / Y uno se va de novio con la vida / desterrando una muerte solitaria / pues sabe que a la vuelta de la esquina / hay gente que es así, tan necesaria.*

Hamlet Lima Quintana, ¿no se estará refiriendo también a los creadores de ficciones en su poema *Gente*? Un texto literario nos presenta múltiples posibilidades de lectura, porque son complejos y variados los procesos que se desencadenan en la mente de quienes operan con los textos. El lector es quien los enriquecerá con sus interpretaciones y la técnica de desciframiento que ponga en juego al leer va a estar al servicio de las intenciones del producto con el que interactúa, porque sólo cuando el lector lee el texto se completa. Deliberadamente ambigua, la literatura admite lecturas polisémicas (múltiples) que no se invalidan, sino que se completan y enriquecen.

El Principito de Antoine de Saint-Exupéry lucha por hacer entender a los adultos que lo que ellos piensan que es el dibujo de un sombrero, en realidad representa a una serpiente boa que digiere un elefante. No sólo se desanima porque “*las personas mayores jamás comprenden nada por ellas mismas y es un fastidio, para los niños,*



LPSgWJlHlPb/kYWSPUkYQVzMRChYNEkiaAW],st'zBt[E/JBAyFaIn[  
MzCJYAGTQHspZXPJu'k,s,xLk,o]l,o,a,S,da,FY[FQ,DJQMOb



*"Dios mío, que este libro que  
voy a leer no me haga sólo  
feliz, sino que sea como un  
puñetazo en el cráneo o como el  
pico del alpinista que rompe el mar  
helado que tenemos dentro. Amén."*

LUIS LANDERO

explicarles todo una y otra vez", sino porque ellas sostienen que se deben dejar de lado los dibujos e interesarse "por la geografía, la historia, la matemática y la gramática". Seguramente esos adultos mirarán descreídos las mitologías o las leyendas y buscarán ubicar en el mapa a Macondo, Comala, Santa María. Además, quienes consideren la lectura sólo un instrumento válido para el estu-

dio, verán en los lectores independientes a gente peligrosa. Es un apreciación atinada: saben que no les es posible controlar las imágenes que creen, cómo interpretarán los textos, cuáles sueños serán los que conciban.

El lector independiente no busca estudiar de memoria lo que lee para repetirlo y aprobar un examen (lo que también le interesa, obviamente), sino que busca comprender -sabe que sin comprensión no hay lectura-, dar significado al texto, por necesidad y por el gusto de hacerlo. Él elabora así su subjetividad y se construye como persona. Todo el tiempo recibe de sus lecturas noticias de sí mismo. También aumenta su fantasía. ¿Qué ventanas se le abrirán con respecto al brevísimo cuento del guatemalteco Augusto Monterroso: "*Cuando despertó, el dinosaurio todavía estaba allí*"? Así crece en él el pensamiento reflexivo, la otra opinión, la diferencia, el punto de vista que se aparta del achatamiento homogeneizador.

Macondo, Comala  
y Santa María  
son los pueblos  
imaginarios fundados en  
la ficción norteamericana por  
el colombiano Gabriel  
García Márquez, el  
mexicano Juan Rulfo y  
el uruguayo Juan Carlos  
Onetti, respectivamente.

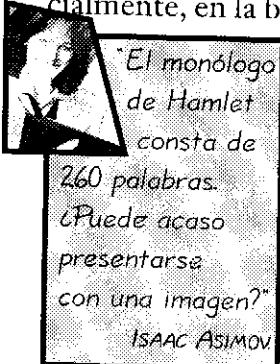


La literatura explora experiencias de vida y le permite al lector construir su interioridad, relacionarse, vincularse, tratar de transformar el mundo. Los mundos que crea la lectura viajan en él, entrelazándose con otras lecturas y con experiencias personales: por eso cada libro habla a todos de una manera diferente. Dice algo literalmente, pero más, y a cada uno. (El libro, en realidad "lee" al lector, lo descifra, le revela su experiencia, lo nombra, lo crea.)

Así, ninguna lectura permanece establecida de una vez y para siempre. Siempre está abierta a otras posibilidades y ni el autor, ni el docente la definen de una manera conclusiva. Leer no es responder a un cuestionario; los indicadores numéricos sirven... para la estadística.

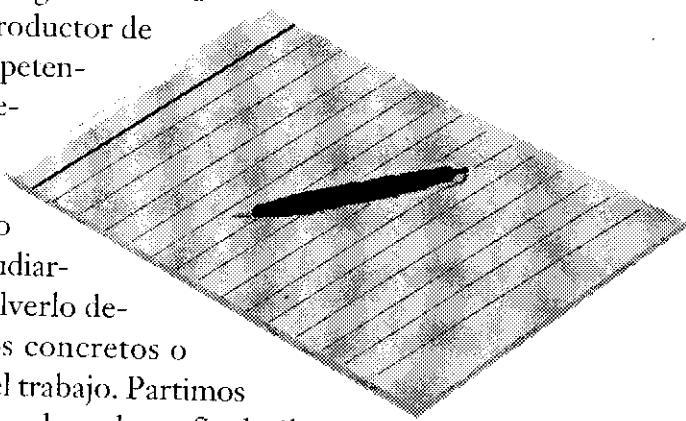
En verdad, la lectura para el estudio y la lectura libre no se oponen: son dos formas que suponen modos paralelos de aprendizaje... que se cruzan. La lectura utilitaria acentúa la obligación de cumplir con las tareas escolares o de registrar información. La lectura autónoma se efectúa, esencialmente, en la búsqueda de experiencias ocurridas a otros, por el gusto del sabor con que se usan las palabras o el dolor de su ausencia, por la complacencia que provoca el gusto de leer. Del mismo modo, el escribir. Leer y escribir, caras de una misma moneda, se retroalimentan y constituyen la base del conocimiento y aprendizaje del crecimiento emocional e intelectual, del desarrollo personal. El lector independiente no se forma con los libros de texto, sino con los otros libros, los de "leer", en el ejercicio cotidiano de la lectura voluntaria y activa.

Con sólo abrir sus libros, podemos seguir a un dinosaurio que hace un viaje de un millón de años acudiendo a una imposible cita de amor, ver cómo se animan los incontables tatuajes de un hombre ilustrado, asistir al nacimiento de un niño con forma de pirámide azul, nadar en canales marcianos rebosantes de vino perfumado. Todo eso generado por el limpio poder de la palabra, que en Bradbury tiene colores y sonidos y fragancias y vale más que mil imágenes."



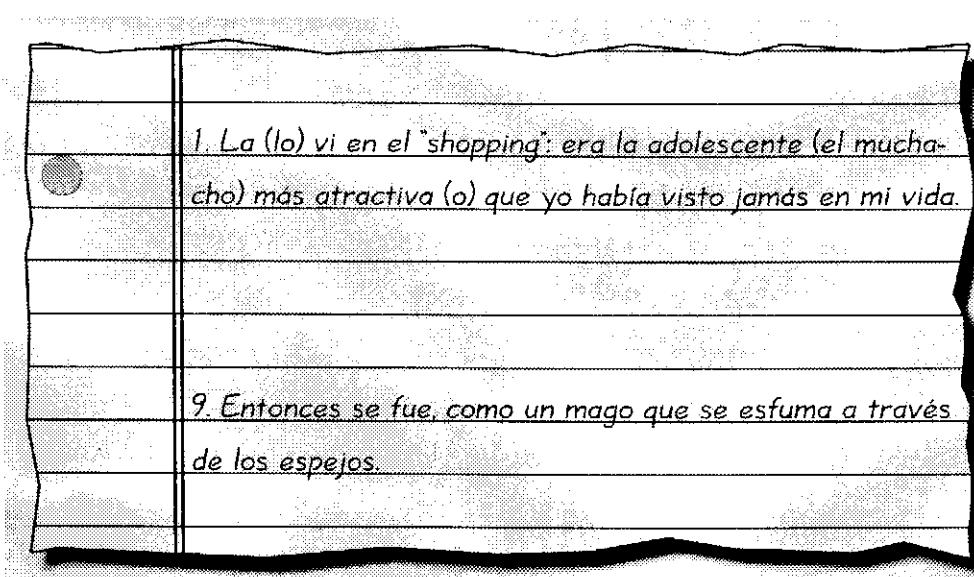
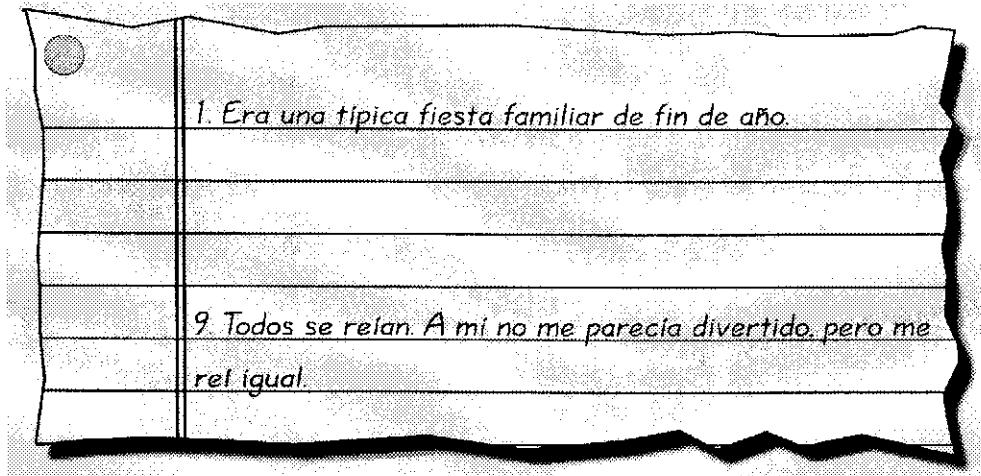
## Actividades

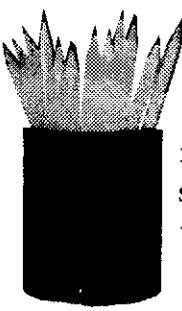
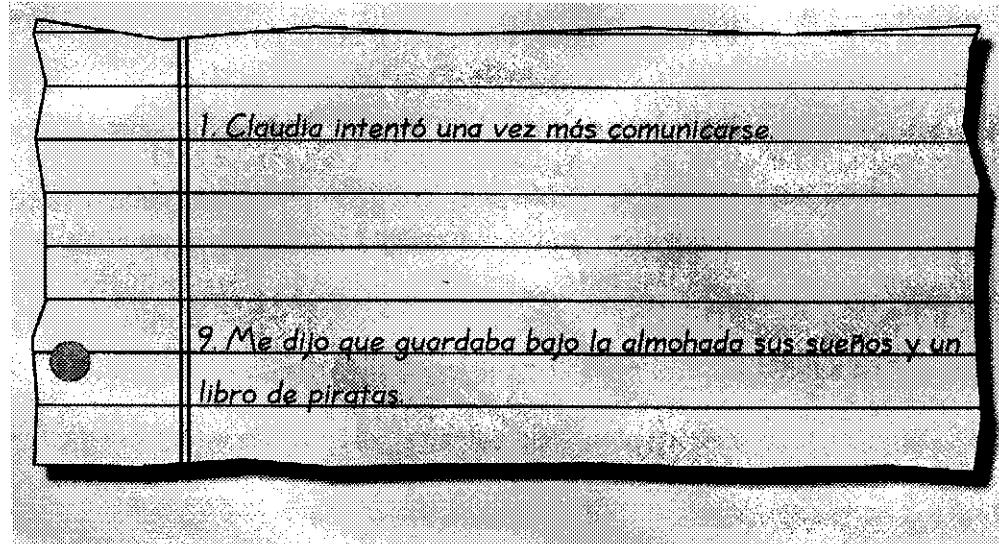
- Proponemos operar sobre la lengua de tal manera que le sea necesario al productor de textos poner en juego sus competencias lingüísticas (pragmática, temática, textual), y de conocimiento del mundo. La tarea es realizar una ejercicio de escritura que no pueda “estudiarse”. Las habilidades para resolverlo derivarán de los conocimientos concretos o imaginarios de quien efectúa el trabajo. Partimos de la base de que no se alcanza el producto final sólo con información.



- Construir un relato en nueve pasos, de los cuales se ofrecen el primero y el noveno. Cada paso solamente puede tener una o dos oraciones. Preferentemente se trata de que los alumnos trabajen en parejas, porque la información provista y la que va surgiendo del grupo mientras se escribe, puede ser doblemente cuestionada (atacada o defendida con argumentos valederos), por los participantes.

### Ejemplos de pasos 1 y 9:





Puesto ante la dificultad, no funcionan las respuestas programadas; sólo cabe la actividad del sujeto. La información provista y la que se va generando son cuestionadas continuamente. ¿Qué experiencias de fiestas familiares o de visitas al shopping acudirán a la mente? ¿O por qué Claudio necesita tanto comunicarse y con quién? ¿Y cómo se van a ir eslabonando las oraciones como para poder, a partir de la inicial, favorecer un desarrollo y llegar a un desenlace? Todo el tiempo el narrador está formulando y recibiendo información que rechaza o acepta porque tiene en claro que el lector debe ser persuadido de la verosimilitud de la situación (dentro de la ficción). Trabajar en pareja permite cuestionar doblemente los resultados provisорios. Lo que sí es claro es que el docente no puede "mostrar cómo se hace", porque al igual que en la lectura, no hay una sola solución. El aprendizaje surge a través de la discusión, de la recreación de las situaciones con un compromiso cooperativo fuerte, con todo lo que eso implica en lo personal. El texto puede planificarse previamente o ir realizándose mientras se hace. Cada uno elegirá la técnica que juzgue más apropiada: la creación literaria tiene muchos caminos, algunos indescifrables.

El proceso de escritura obliga a remitirse:

- Al conocimiento de lugares y situaciones que se conocen o son previsibles o resultan fácilmente imaginables.

*Un conjunto de disciplinas intentan contemporáneamente dar cuenta del complejo mecanismo de producción y comprensión de los fenómenos lingüísticos atendiendo a diferentes aspectos: el uso, el tema, el texto, el contexto. En este sentido se habla de lingüística o perspectivas pragmática, temática, textual.*

- A la estructuración de las ideas: su organización interna.
- A los aspectos cognitivos del uso de la lengua materna (se da el saber intuitivo o reflexivo de conceptos atinentes a la gramática; también a las propiedades textuales: la cohesión entre oraciones, la adecuación, tal vez en el diálogo, y seguramente procedimientos que apelen a la coherencia del texto, la pronominalización, la sustitución lexical, la ellipsis, el uso de conectores, la progresión temática, y los recursos retóricos que embellezcan lo escrito...).
- Al conocimiento de los planos de escritura, organización, búsqueda de un final no estereotipado.
- A la revisión, la reformulación permanente, el control de lo escrito.



# El narrador oral

*Abora escucho una voz que no es más que recuerdo. En la hoja blanca, el ojo roza la red negra que brilla, por momentos, como caballos inmóviles contra la luz que resplandece, tensa, al anochecer. Escucho el eco de una palabra que resonó antes que la palpitación del oído golpeara, y se estremece la caja roja del corazón simple como un cuchillo. ¿No hay otra cosa que días atravesados de violencia sutil, detención abierta hacia momentos más blancos que el fuego? Está el rumor del recuerdo de todos que crece -el resonar de pasos sobre caminos duros como planetas que se entrecruzan en regiones reales- con el mismo rumor inaudible de los cuerpos que se abren y de la lluvia verde que se abre imposible hacia un árbol glorioso. Nado en un río incierto que dicen que me lleva del recuerdo a la voz.*

El poema **El arte de narrar** de Juan José Sacr nos remite al runrún del recuerdo de una voz que late, resuena, sigue emocionando. Escuchar a un cuentacuentos crea un vínculo afectivo entre el narrador y los oyentes, un hilo invisible que los mantiene unidos y facilitará la competencia literaria que tiene la lectura como meta final. Narrar es la estrategia, nacida del entusiasmo,



*"Hay que admitirlo: el culto del libro depende de la tradición oral."*

DANIEL PENNAC.

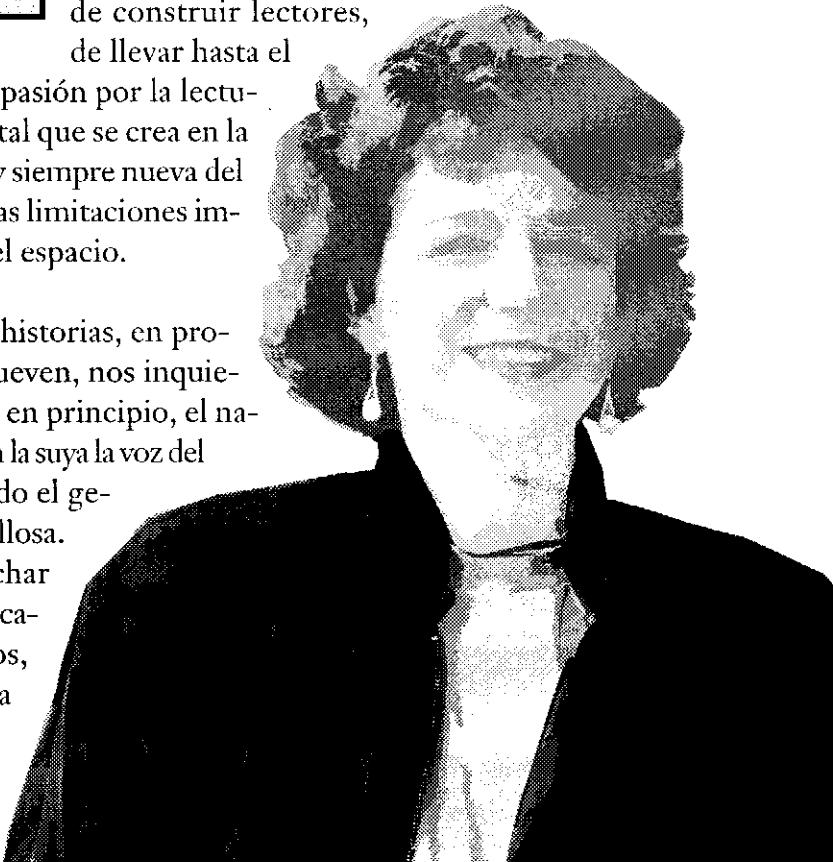
de construir lectores,

de llevar hasta el

libro, de participar en la pasión por la lectura. Un hilo de oro inmortal que se crea en la experiencia concurrente y siempre nueva del había una vez..., ajeno a las limitaciones impuestas por el tiempo y el espacio.

Orales y escritas, las historias, en prosa o en verso, nos conmueven, nos inquietan, nos apasionan. Y es, en principio, el narrador oral el que libera en la suya la voz del texto que guarda escondido el genio de la lámpara maravillosa.

Su tarea es contar, marchar hacia los oídos atentos y acariciarlos, para redimirlos, salvarlos, liberarlos. Y la cumple.



El narrador no es un actor; cuenta, no interpreta, emplea su propio código gestual. Configura el sentido de un texto con su voz, sus imágenes, ademanes, mimica, palabras, silencios. Enumera, reitera, varía deliberadamente el tono, la modulación, el ritmo de sus enunciados, todo para magnetizarnos. Importan, entonces, el cuerpo, el rostro, las manos, los ojos, los movimientos. Los oyentes le creemos al contador y a sus gestos, a sus expresiones exageradas de sentimientos, rabia, miedo, extrañeza, admiración, desencanto, rechazo. Espontáneo o profesional, él sabe distenderse y sosegarnos; tiene poder de observación y de síntesis, nos cuelga de sus ojos y maneja los silencios para aumentar nuestras expectativas.

Un buen narrador no es correcto, no respeta escrupulosamente lo que está escrito: el texto escrito en el que se apoya, es elaborado por su subjetividad y, sin traicionarlo, nos lo da pasado por su tamiz. Le importa la memoria, no la memorización. Más que el respeto sagrado a la letra, le importa no traicionarla. Valen el juego, el placer, la creación. La reiterada lectura previa lo habilita a meter mano en lo que nos va a decir. Ninguno quiere pertenecer todo el tiempo al club de los perfectos...

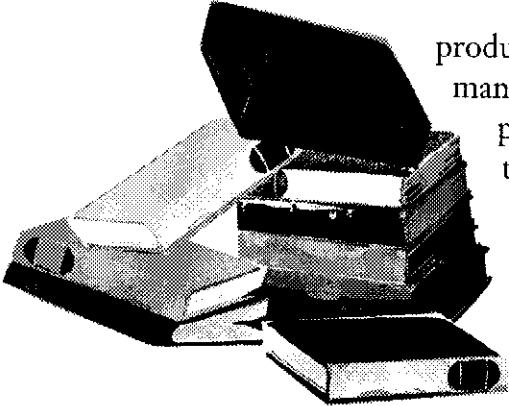
El escuchar cuentos nos otorga el don de multiplicar nuestras vidas, nos permite disfrutar la palpitación de las palabras que se esfuerzan en persistir en el recuerdo, vueltas casi una confidencia en el momento de la evocación.

  
Se trata de narrar, incluso historias que no fueron concebidas con ese fin, cuentos, novelas, hasta poesía narrativa (¿probar con **La fundación mitológica de Buenos Aires** de Jorge Luis Borges?). Como se trata de construir al lector libre, independiente, capaz de elegir, se trata de aumentar su competencia literaria a partir de la emoción, de las pasiones, de los deseos que despierten los textos: así podrá también iniciar sus caminos de lectura. Podrá leer desde él para después compartir, contagiar, inflamar a otros.

*"La lectura por placer no se enseña, se contagia."*  
*"La lectura por gusto se contagia, por ejemplo, sobre todo leyendo en voz alta."*

FELIPE GARRIDO.

La selección de textos implica su compromiso: ¿con qué valores se mueve quien los elige? ¿Reflexiona sobre la intención de algunos textos, sobre la calidad estética, sobre el lenguaje elaborado artísticamente, los matices, los giros que nos introducen en el sortilegio de la lengua o lo irrita la utilización de los temas de moda representados en personajes estereotipados cuyo cerebro es un electroencefalograma plano? Hay demasiadas páginas escritas sobre las que decidir, algunas disfrazadas de libros... Son



productos exclusivamente comerciales que se arman a partir de estereotipos tan groseros que su presunta rebeldía se agota en tratar todos los temas de actualidad: corrupción, ecología, homosexualidad, droga, violencia, SIDA... convencionalmente... ¿a qué propósitos obedecerán, salvo el del lucrativo oportunismo? Así aparecen personajes chatos, dados de una vez y para siempre. Por ejemplo, padre rico y con compulsión al trabajo, con ideas

hechas y esperables sobre el mundo, sobre los hijos y sobre todo, sin posibilidades de cambio alguno, la domesticada madre infeliz, la obvia abuela omnicomprendible y muy tolerante, que da "lecciones de vida" con su conducta. Así se "enseñan" los afectos que se deben sentir, las conductas que corresponde seguir, las normas que es necesario obedecer...

Y sin embargo, el lector autónomo que crece en la oralidad tiene derecho a probar lecturas, para poder juzgar los libros más allá de las interesadas listas que se publicitan y nos quieren convencer de que tenemos que estar al día leyendo lo que finalmente nos decepciona si lo hacemos.

Se trata de probar y elegir, una necesidad en la que el lector va a decidir, como en el amor, más allá de los consejos. Y sin mandatos, obviamente. Mejor lo dice Neruda, claro:

  
Que otros  
se jacten de  
las páginas  
que han escrita;  
a mí me enorgullecen  
las que he leído.  
JORGE LUIS BORGES

...y me dirán: "*-Aquella / que tú amas, / no es mujer para ti, / ¿por qué laquieres? Creo / que podrías ballar una más bella, / más seria, / más profunda, / más otra, tú me entiendes, mírala qué ligera, / y qué cabeza tiene, / y mírala cómo se viste / y etcétera, y etcétera./ Y yo en estas líneas digo: / así te quiero, amor, / amor, así te amo, / así como te vistes / y cómo se levanta / tu cabellera y como / tu boca se sonríe, / ligera como el agua / del manantial sobre las piedras puras, / así te quiero, amada. / Al pan yo no le pido que me enseñe / sino que no me falte / durante cada día de la vida.*"

## Actividades

Para mantener consolidado el hábito lector, para que no se quiebre un proceso que la escuela debe orientar, estimular y favorecer, es necesario educar desde la biblioteca escolar hacia la biblioteca pública\*. Pareciera mejor dejar abierta la posibilidad de hallar, a través de numerosas lecturas, pensamientos nuevos que puedan confrontarse a fin de permitir realizar la propia selección.

\* Consultar página 123 y siguientes.

- Proponemos la visita a bibliotecas públicas, populares, de clubes vinculadas a sindicatos, sociedades de socorros mutuos, centros políticos. Se debe sugerir la idea de que leer es significativo porque condiciona e influye en el desarrollo individual y social.

Leer permite ejercer el saber: la capacidad de comprender y de comunicar. Se trata de unir letras, ir recogiendo unidades y descubriendo el sentido postulado en las palabras. A leer se aprende... leyendo... y gracias a las palabras leídas se aprende a leer también el mundo. (¿No llama la atención que en las telenovelas nadie aparezca leyendo un libro?) También se aprende cuando a uno -solo o en grupo-, le leen en voz alta...

Daniel Pennac (el famoso ensayista, profesor y novelista francés, autor de **Como una novela**), recuerda cómo sus alumnos se apasionaron tanto por la lectura tras narrarles en voz alta que él no dejaba de asombrarse: no era tanto un profesor como un trovador. En un mundo problemático, complicado, intolerante, los momentos de reunión son un acto de fe en el hombre, que permiten disfrutar la vibración, el temblor, la perplejidad de las palabras en orden. A cualquier edad, vale la pena contagiar, emocionar, entusiasmar, dinamizar la literatura, hasta que la necesidad de leer se vuelva hábito.

Y es el narrador oral quien acorta las distancias, presenta nuevos amigos, abre el juego. Esto implica reforzar o reinventar la hora del cuento, recuperar tanto en la escuela como en la familia la tradición de contar historias para implicar afectivamente a los oyentes, base de la lectura autónoma posterior. Por eso el mejor método de animación a la lectura es el de la voz. ¿Qué intensidad de lenguaje, qué compromiso



con la palabra oral y escrita es necesario para atrapar, seducir, conquistar al lector? Ese es el desafío de contar como práctica social activa que conduce a la lectura.

Un viejo refrán sefardita traído a Buenos Aires por los turcos judíos desde Esmirna explica las disparidades: *El ojo ve, el alma desea*. Ella se asoma a los ojos a través de la lectura, de la biografía de sus emociones, de la conversación con uno mismo que la lectura propone al avivar las llamas de los afectos sin los fuegos artificiales del ingenio ni de las buenas maneras, nada menos que para descubrir las coordenadas del encuentro. El cuentacuentos allana el camino de la reunión con la lectura. Ella no es un correctivo, ni un pretexto para estudiar gramática, ni un manantial obligado de erudita sabiduría, sino una fuente de júbilo y un triunfo de la inteligencia. Por eso, conviene abordarla y enriquecerla con otros lenguajes, como plantea el gato del cuento que sigue:

*"Un gato hambriento maúlla y maúlla triste en busca de ratones. Los ratoncitos, como es obvio, huyen en cuanto lo oyen... Tiempo después, el gato hambriento ladra y ladra. Los ratoncitos, ingenuos, salen a mirarlo y caen en la trampa. El gato satisfecho confiesa su éxito a los gatos del pueblo:*

*Es que hoy -dice orgulloso-, el que no habla siquiera dos idiomas se muere de hambre."*

Mercedes Falconí Ramos cuenta la historia y propone diez mandamientos para que los niños acaben odiando la lectura:

1. Lee, niño, no veas televisión.
2. Yo leería libros de gran calibre, si tuviera tiempo libre.
3. Como sigas así de maleta, te mando a la biblioteca.
4. Desarrolla tu cacumen, dame del libro el resumen.
5. El libro es educación, nada de juego y recreación.
6. Lee, niño, libros de conocimiento, no sólo cuentos.
7. Lee, niño, para que aprendas gramática y redacción.
8. Los libros son la verdad, los cómics violencia y maldad.
9. Niño, no juegues: lee un libro y no friegues.
10. Saca, niño, la moraleja: todo libro una lección deja.

Possibilidades  
a explorar  
con los chicos:

- Leer muchos cuentos, seleccionar uno, practicarlo y contárselo a los más pequeños o a los más grandes.
- Grabar en una casete: una antología de poesía, historias familiares, vecinales, regionales.



- Invitar a escribir los diez mandamientos del buen lector.
- Discutir los derechos que los lectores debemos ejercer, según Daniel Pennac.

1. El derecho a no leer.
2. El derecho a saltarse páginas.
3. El derecho a no terminar un libro.
4. El derecho a releer.
5. El derecho a leer cualquier cosa.
6. El derecho al bovarismo.\*
7. El derecho a leer en cualquier parte.
8. El derecho a picotear.
9. El derecho a leer en voz alta.
10. El derecho a callarnos.



# El especialista en rompecabezas

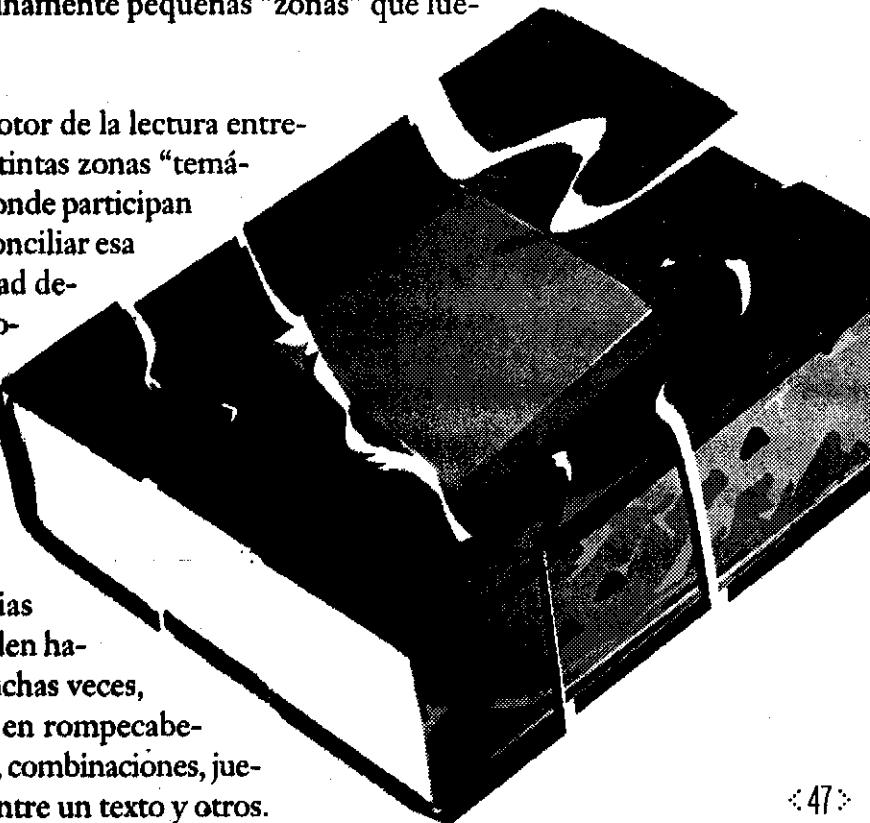
*"Un trazo intensivo se pone a trabajar por su cuenta, una percepción alucinatoria, una sinestesia, una mutación perversa, un juego de imágenes se liberan, la hegemonía del significante se encuentra puesta en cuestión"*

Déleuze G., Guattari F., Rizoma

Hay gente que puede leer imágenes fragmentadas. Busca la unidad de una figura en la diversidad de segmentos que juegan a las escondidas en un camuflaje de líneas y colores. La forma se resiste a salir a los ojos de todos; sin embargo, allí donde cualquiera identifica "manchas", el especialista en rompecabezas intuye las conexiones. Su lectura es implacable porque con recompensada paciencia esas líneas y colores hacen surgir la apariencia de barcos, casas, jardines, perros, lagos.

Cada pieza del rompecabezas es un pequeño indicio de un demorado enigma que surge a la luz con la lectura del especialista. Él puede ver el juego oculto, las relaciones asociadas entre dos piezas que por ahora no combinan, pero que esperan pacientemente a la compañera que será rescatada del caos por los ojos del armador. Además, este sujeto no pretende disponer todo el conjunto de una sola vez, sino que logra concretar paulatinamente pequeñas "zonas" que luego irá asociando.

El docente promotor de la lectura entrevé la figura de las distintas zonas "temáticas", "genéricas", donde participan los textos; él puede conciliar esa unidad en la diversidad debido a acuerdos que como lector experto le genera la superficie de los cuerpos textuales. Reconcilia una mirada múltiple: la del currículum, la de sus propias lecturas, las que pueden hacer sus alumnos. Muchas veces, como el especialista en rompecabezas, intuye relaciones, combinaciones, juegos de significados entre un texto y otros.





Con respecto a las formas de leer y a los silencios que los textos exigen, Roland Barthes, un semiólogo y lingüista francés, plantea lo siguiente en el análisis que realiza como lector de un cuento de Edgar A. Poe: "Tomaremos, pues, un texto narrativo, un relato, y lo leeremos, todo lo lentamente que sea necesario, deteniéndonos con tanta frecuencia como sea necesario, intentando descubrir y clasificar sin rigor no todos los sentidos del texto, sino las formas, los códigos, según los cuales los sentidos son posibles. Buscaremos las avenidas del texto. Nuestro objetivo no es encontrar el sentido, ni siquiera un sentido del texto... Para el crítico francés el texto estalla y se dispersa y en la significación que produce el relato en el lector es "móvil" con respecto a él. Barthes concluye en otro trabajo -*El placer del texto*- que leer no es más que escribir nuestro propio sentido de lo que leemos.

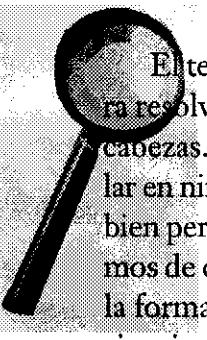
A diferencia de los rompecabezas las superficies de los textos tienen una significación móvil, esquiva, porque se ajusta a circunstancias, momentos y claves de lectura o apetencias mismas del promotor. El educador es un lector múltiple y heterogéneo que logra reconocer en los textos conexiones temáticas y pedagógicas para refundar su mirada y la de sus alumnos acerca de la superficie textual y de las lecturas posibles.

Además, los docentes, la familia, la escuela, los padres, los chicos y los jóvenes no pueden dejar de pensarse inmersos en un espacio donde los recursos lingüísticos se redimensionan constantemente en un contexto tecnológico que parece complicar la superficie del rompecabezas. No debemos perder de vista que, si bien los textos han cambiado (estructural, perceptual, ideológica, políticamente...), el hilo conductor de la comunicación humana sigue siendo el lenguaje y, en este sentido, todas las prácticas de lectura y escritura mantienen ese fundamento inclusivo o a favor de los avances tecnológicos.

Un texto es un rompecabezas; lo es como pieza conectada en la superficie textual de varios textos y formatos tecnológicos. Lo es en la medida que se enreda en el imbricado juego de cajas chinas o de "mamushkas"



que se interconectan consigo mismo y con otros textos. Pero esas zonas de conexión, esos silencios en la superficie textual los repone el lector especialista debido a sus múltiples y heterogéneas miradas. El docente debe arriesgar y acercar intuitivamente textos y discursos confiando en su "olfato" lector. Estas relaciones pueden generar más preguntas que certezas en el armado del rompecabezas, porque siempre está ahí la superficie textual para recordarle que está activa y esquiva.



El texto y los textos son laberintos, problemas para resolver, enigmas de piezas que faltan en el rompecabezas. Son lugares desde donde se parte para recalar en ningún sitio, y las puertas de entrada quizás cambien permanentemente, porque un texto que hoy leímos de determinada manera, mañana encontraremos la forma de resignificarlo, de someterlo a otras experiencias de vida, porque nosotros cambiamos y nuestra mirada sobre el texto cambia permanentemente. A diferencia del rompecabezas no hay sentidos únicos, clausurados, definitivos. Son puertas que se abren en el laberinto que tampoco tiene partida ni llegada, porque no es un sitio turístico donde quedarse ya que su sentido está en el transitar, en el devenir. Un juego que nunca acaba, sin comienzo ni final. Un rizoma como el que propone el fragmento del epígrafe que se nutre de la diversidad, de la figura en el tapiz que tarda en aparecer en la superficie textual, del laberinto que parece no terminar...

¿Cuántas veces intuimos en un texto una pieza oculta a nuestra percepción más inmediata, esquiva a una primera contemplación y, sin embargo, nos engañamos creyendo que la figura se completa a partir de esa lectura? En una posterior mirada el texto no modifica su superficie, sólo es que allí otra lectura se instala y descubre lo que una primera había sólo entrevisto, vislumbrado. El docente reconoce en el juego que proponen los textos una invitación a leer continuamente indicios, identificar la pieza que falta en el rompecabezas; es un deseo por completar una superficie de sentido y después otra, así en el devenir continuo que no se detiene de la lectura, de tal manera que cuando exista una tercera, una cuarta lectura, los primeros rompecabezas están transformados porque la mirada del especialista cambió y el conjunto es el mismo pero a la vez otro.

## Actividades

- Buscar y seleccionar libros con temáticas o géneros similares. Leer los paratextos de cada uno (tapa, solapas, contratapa) y el comienzo de los relatos que

Con respecto al papel del lector crítico  
Henry James en

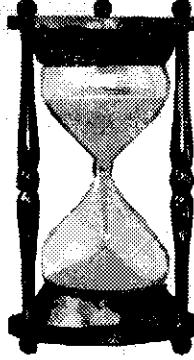
*La figura en el tapiz* le hace decir a un personaje-escritor su postura acerca del arte y de la literatura, que de alguna forma se enlaza con la metáfora del rompecabezas:

“...hay en mi obra una idea sin la cual no hubiera dado un comienzo por todo mi trabajo. Es la intención más fina y más plena del conjunto, y la tentativa de realizarla ha sido, pienso, un triunfo de paciencia, de ingenio. Debo dejar a otro que lo diga, pero precisamente estamos hablando de que nadie la dice. Esta pequeña treta mía se extiende de libro a libro, y todo lo demás, comparativamente, juega sobre la superficie de ella. El orden, la forma, la textura de mis libros quizás constituyan para el iniciado una representación completa de ella. Así que naturalmente le corresponde al crítico buscarla. Me parece que incluso es eso de lo que el crítico debe hablar”. Este rol del lector que “repone” y materializa la figura en el tapiz conforma un texto literario que se ocupa de distribuir con sus silencios enigmas para que aquel que los lea los convierta en palabras.



Borges proponía en la mayoría de sus cuentos dos laberintos que sus personajes jamás podían resolver, uno en el tiempo y otro en el espacio; los dos parecen requerirse, construirse juntos, complementarse. Y el lector de Borges frecuentemente va al encuentro con las máscaras que ocultan el laberinto en el espacio: la ciudad de Buenos Aires, una ciudad romana, los cuartos de una casa de fin de semana, las ruinas circulares de un templo abandonado, un tablero de ajedrez, el laberinto del Minotauro; y también aparecen las máscaras del laberinto en el tiempo, donde las horas simulan no transcurrir y define un juego de espacios temporalizados en el que están todos los nombres: el mar, el desierto, la llanura, el sur, el ático infinito, los espejos, la línea incesante de Aquiles y la tortuga. Un buen ejercicio de lectura del gran escritor argentino es recorrer los títulos de su obra y comprobar que el relato es siempre el mismo y se repiten obsesivamente estos temas.

abren los textos. Leer para la clase los distintos fragmentos y comparar cómo se presentan los personajes, el conflicto, el lugar donde transcurre la acción. Detenerse a insistir con el reconocimiento de estos aspectos para que los tengan presentes en la próxima tarea.



- Abrir estratégicamente cualquiera de estos libros y preguntar a cuál de los textos trabajados se refiere. El ejercicio propone “ajustar” la mirada a las “huellas” de la lectura que haya dejado la primera actividad.
- Construir hipótesis acerca de lo que anticipan los títulos de los textos. Si los hubiera, leer los subtítulos o los comienzos de párrafos o capítulos.
- Trabajar con ilustraciones (1): reponer hipótesis acerca de ellas sin haber leído los textos. ¿Por qué se habrán seleccionado esas situaciones del relato? ¿Qué información se anticipa a los lectores? Ubicar los fragmentos que aludan a ellas y comprobar o ajustar las hipótesis a la lectura. Comparar los dos lenguajes, el de la imagen y el de la escritura.
- Trabajar con ilustraciones (2): leer los fragmentos sin mostrarlas. Este ejercicio plantea reponer el significado a la inversa de lo propuesto en (1). Describir en forma oral o escrita lo que imaginan del fragmento. Luego socializar las ilustraciones y comparar las versiones del ilustrador con las que hayan trabajado los alumnos.
- Es muy productivo trabajar aquello que el texto no dice, sus silencios. El lugar donde el rompecabezas se hace móvil. El docente remitirá a “zonas” del relato en donde el lector deba reponer implícitos y sobreentendidos a partir de lo leído.
- Seleccionar cuentos breves, “recortar” fragmentos sugerentes para la escritura y pedirles a partir de ellos una redacción que “complete” los elementos faltantes (a veces una palabra, o frases enteras). Relacionar con la versión original del relato.

# El buscador de preguntas y respuestas



*¿Cuánto preguntamos hoy en día? ¿Tenemos los tiempos y espacios, —o sea—, la libertad necesaria para dar lugar a la curiosidad? ¿Qué respuestas recibimos? El Principito\* nunca se quedaba tranquilo hasta que no tenía una respuesta para cada una de sus preguntas. ¿Qué respuestas damos a las preguntas de nuestros chicos? Es más, podríamos interrogarnos: ¿Cuidamos las preguntas de nuestros chicos? Pensémoslo como adultos: ¿Cuánto conservamos de nuestra propia curiosidad? ¿Perdimos —aunque sea en parte— la habilidad de preguntar? ¿Qué lugar tienen en este proceso los medios de comunicación? Y la escuela?*

Desde sus primeros pasos sobre la Tierra, los hombres se han preguntado y han motorizado sus energías en la búsqueda de respuestas.

Toda pregunta genera una tensión que las respuestas buscan aliviar. Algunas más, otras menos. No siempre las respuestas que se dan a una pregunta responden a esa pregunta. O solamente a esa pregunta.

La curiosidad es el germe de todas las preguntas y preguntar es atreverse a cuestionar lo aparentemente necesario, a tomar la realidad como contingencia.

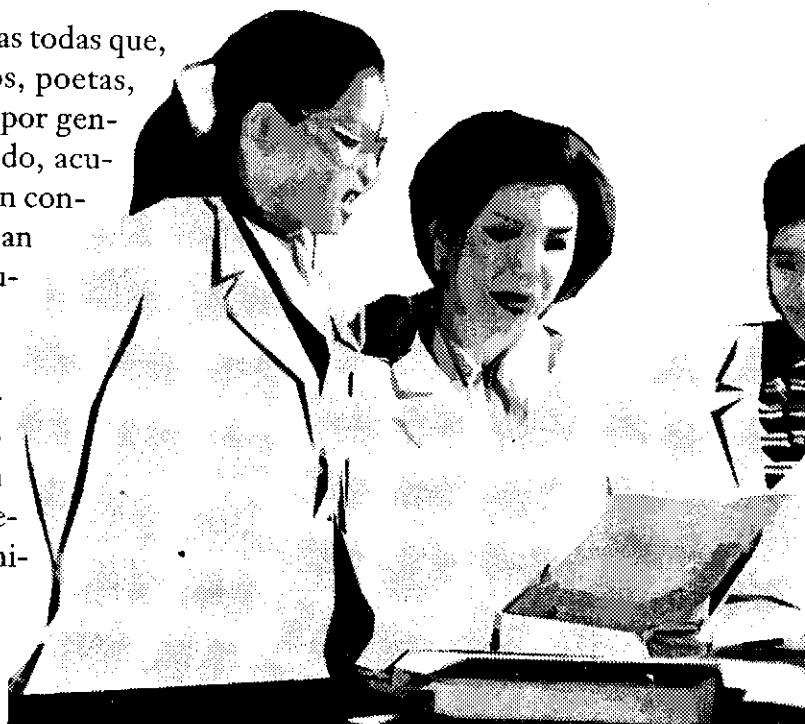
La pregunta, también, es un derecho. Así, hay preguntas simples y las hay complejas.

Hay preguntas cotidianas y las hay excepcionales. Hay preguntas instrumentales y las hay existenciales.

Preguntas y respuestas todas que, formuladas por filósofos, poetas, sacerdotes, científicos o por gente común, se han sucedido, acumulado, superpuesto; han convivido pacíficamente o han peleado buscando su mutua eliminación.

Por otro lado, se conoce preguntando. Como docentes lo sabemos: la pregunta es condición necesaria para aprender significativamente.

\*Saint-Exupéry, *El Principito*, Editorial Sudamericana.



## Actividades

Presentamos alternativas para promover y alentar que los chicos:

- Pregunten y se pregunten y que, al menos, encuentren caminos por los que puedan encontrar alguna respuesta a sus interrogantes;
- Lean textos diversos para informarse y para buscar respuestas y nuevas preguntas;
- Produczan textos para comunicar y compartir las unas y las otras.

La propuesta es promover la curiosidad, la pregunta y la imaginación, respecto de escenas cercanas como paso previo a interrogantes "primeros" o "últimos". Proponemos interpelar a lo textos incluidos expresamente en esta actividad -como los que surjan a partir de la elección del docente- como puente facilitador que abra nuevos escenarios de reflexión (este es el caso, por ejemplo, de las preguntas con las que se retan el moreno y Martín Fierro\*\*\*).

Por otra parte, esta actividad –por la diversidad de contenidos y de sentidos posibles- abre múltiples oportunidades y desafíos. Entre las primeras se encuentran la inclusión de textos y fuentes de diversos soportes y áreas en función de los intereses del docente, de los alumnos, de las posibilidades de articulación

y coordinación con otros colegas, etc. Además, como decíamos, incluye algunos desafíos para el docente:

Philippe Meirieu\*\*

plantea que muchas veces en las escuelas se intentan transmitir las respuestas que dieron los hombres que vivieron antes de nosotros, pero sin recuperar las preguntas de aquel tiempo, cuando estos mismos conocimientos estaban muy vivos a partir de preguntas como ¿De dónde vengo y de qué soy heredero? ¿De qué estoy hecho? Hasta qué cifra se puede contar? ¿Existe de veras el infinito? ¿Dónde acaba el mundo? En este sentido, dice: "... Demasiado a menudo, las disciplinas escolares sólo se quedan con algunos fragmentos fosilizados, desgajados de todo lo que les daba sentido, aislados de los problemas fundacionales en los que se inscribían (...) Ya no habitan en ellas lo que podría darles vida, el interrogante fundacional que permitirla a seres que entran en el mundo hacérselas propias y acrecentarlas". Con el agravante de que muchas de aquellas preguntas son las mismas que, de generación en generación, les surgen a nuestros niños...

\*\* Meirieu, P.: *Frankenstein Educador*, Laertes, Barcelona

\*\*\* Hernández, José, *Martín Fierro*, Ed. Colihue, Bs As.

- Permitir la búsqueda y construcción de preguntas y respuestas propias de los chicos, aportando –en todo caso– intervenciones facilitadoras y pistas para ese trabajo autónomo.
- Elegir los personajes y escenarios que participarán en cada situación, dándole así el sesgo deseado personal e institucionalmente (dependiendo de qué imágenes y qué sujetos se elijan se pueden referir explícitamente a diferentes disciplinas, orientaciones religiosas, etc.).
- Hacer expresa la interpelación a los textos elegidos –y promover esta actitud entre los alumnos–, encontrando respuestas más y –fundamentalmente– menos obvias entre sus líneas.
- Enfatizar la elaboración de textos que organicen las instancias de intercambio, de reflexión compartida.\*\*\*\*



### Proponemos las siguientes posibilidades:



*Para esta instancia puede ser interesante pedirle a los propios chicos que elijan y traigan textos, imágenes, etc., descriptivos de situaciones –reales o ficcionales– de su propio interés.*

*Variante: Recuperar –o consignar que traigan los propios alumnos– una ilustración, fotografía, cuadro o nota periodística significativa en el momento de la clase.*

● Presentar al curso diferentes textos o imágenes que describan o representen situaciones significativas para los chicos, ya sea, por haber sido objeto de estudio durante el presente ciclo lectivo o en alguno anterior. Por ejemplo, una descripción de la vida en las cavernas, de la Revolución de Mayo, el cuadro “La Manifestación” de Berni.

● Por grupos o con el curso en pleno habiendo leído la descripción elegida, proponer interrogantes como: ¿Qué preguntas se harían (tales o cuáles personas de la descripción)? ¿Qué respuestas daban (esas mismas personas u otras que no aparecen explícitamente, por ejemplo, un familiar, un chico de..., un soldado, un sacerdote, un político, un....)? ¿Qué parte de cada respuesta responde a la pregun-

un político, un....)? ¿Qué parte de cada respuesta responde a la pregun-

<53>

\*\*\*\* Sugerimos combinar –al menos– una de las tres primeras con la última propuesta.

ta? ¿A qué preguntas responden las respuestas que no responden a nuestras preguntas?

► Registrar interrogantes, comentarios y respuestas.

- Proponer a los chicos hacer y experimentar personalmente situaciones específicas en su vida cotidiana y en su comunidad. Por ejemplo: mirar al cielo -al amanecer, al atardecer, a la noche, etc.- durante 10 minutos consecutivos -solos o en grupo-, pararse en una esquina -o sentarse en una plaza- durante 10 minutos y observar.

► Hacer un listado con las personas u objetos observados. Explicitar oralmente o por escrito cuáles llamaron más la atención y por qué. Formular las preguntas que les hubiera gustado hacerles a los objetos o animales observados, a las personas, al lugar.

► Compartir y dialogar sobre lo producido.

► Discutir grupalmente cuáles son las fuentes o las personas que pueden constituirse en informantes para buscar respuestas que faltan o contrastar las primeras hipótesis enunciadas.

- Leer y compartir textos ficcionales -como el de Cortázar- referido al método para buscar un pelo en la cañería.

► Pérdida y recuperación del pelo

*Para luchar contra el pragmatismo y la horrible tendencia a la consecución de fines útiles , mi primo el mayor propugna el procedimiento de sacarse un buen pelo de la cabeza, hacerle un nudo en el medio y dejarlo caer suavemente por el agujero del lavabo. Si este pelo se engancha en la rejilla que suele cundir en dichos agujeros, bastará abrir un poco la canilla para que se pierda de vista.*

*Sin malgastar un instante, hay que iniciar la tarea de recuperación del pelo. La primera operación se reduce a desmontar el sifón del lavabo para ver si el pelo se ha enganchado en alguna de las rugosidades del caño. Si no se lo encuentra, hay que poner en descubierto el tramo de caño que va del sifón a la cañería de desague principal. Es seguro que en esa parte aparecerán muchos pelos, y habrá que contar con la ayuda del resto de la familia para examinarlos uno a uno en busca del nudo. Si no aparece, se planteará el interesante problema de romper la cañería hasta la planta*

Y P S A V I D E R G / K Y W J d g , 8 J R , 1 P , / P M R C h N E k / e ( W ) , / T M Z R t / E / ( H A Y F a t a  
E A N S Y K A M T , U V N S P L I K I , p , Z X P , U h , S x L k , 9 j 1 o , z s , d a , f r , M Y , F Q ( D ) Q M O B

baja, pero esto no significa un esfuerzo mayor, pues durante ocho o diez años habrá que trabajar en algún ministerio o casa de comercio para reunir el dinero que permita comprar los cuatro departamentos situados debajo del de mi primo el mayor, todo ello con la desventaja extraordinaria de que mientras se trabaja durante esos ocho o diez años no se podrá evitar la penosa sensación de que el pelo ya no está en la cañería y que sólo por una remota casualidad permanece enganchado en alguna saliente herrumbrada del caño.

Llegará el día en que podamos romper los caños de todos los departamentos y durante meses viviremos rodeados de palanganas y otros recipientes llenos de pelos mojados, así como de asistentes y mendigos a los que pagaremos generosamente para que busquen, separen, clasifiquen y nos traigan los pelos posibles a fin de alcanzar la deseada certidumbre. Si el pelo no aparece, entraremos en una etapa mucho más vaga y complicada, porque el tramo siguiente nos lleva a las cloacas mayores de la ciudad. Luego de comprar un traje especial, aprenderemos a deslizarnos por las alcantarillas a altas horas de la noche, armados de una linterna poderosa y una máscara de oxígeno y exploraremos las galerías menores y mayores, ayudados si es posible por individuos del hampa, con quienes habremos tratado relación y a los que tendremos que dar gran parte del dinero que de día ganamos en un ministerio o una casa de comercio.

Con mucha frecuencia tendremos la impresión de haber llegado al término de la tarea, porque encontraremos (o nos traerán) pelos semejantes al que buscamos; pero como no se sabe de ningún caso en que un pelo tenga un nudo en el medio sin intervención de mano humana, acabaremos casi siempre por comprobar que el nudo en cuestión es un simple engrosamiento del calibre del pelo



LPSgVJLHVS/IVWPSLdZS]R/1P/10M/RCHGNRk[a]W],st,MzBt[E]/BAvFa[n]  
[NSIVVACtYHspIZXP]UkC,XXVIIJ,la,S,da,s,ds,a,FQ(DJQM OB

(aunque tampoco sabemos de ningún caso parecido) o un depósito de algún silicato u óxido cualquiera producido por una larga permanencia contra una superficie húmeda.

Es probable que avancemos así por diversos tramos de cañerías menores y mayores, hasta llegar a ese sitio donde ya nadie se decidirá a penetrar: el caño maestro enfilado en dirección al río, la reunión tormentosa de los detritos en la que ningún dinero, ninguna barca, ningún soborno nos permitirán continuar la búsqueda.

Pero antes de eso, y quizá mucho antes, por ejemplo a pocos centímetros de la boca del lavabo, a la altura del departamento del segundo piso, o en la primera cañería subterránea, puede suceder que encontrremos el pelo. Basta pensar en la alegría que eso nos produciría, en el asombrado cálculo de los esfuerzos ahorrados por pura buena suerte, para escoger, para exigir prácticamente una tarea semejante, que todo maestro consciente debería aconsejar a sus alumnos desde la más tierna infancia, en vez de secarles el alma con la regla de tres compuesta o las tristezas de Cancha Rayada.

- Proponer consignas que necesariamente impliquen preguntas y -¿por qué no?- un poco de ficción en las respuestas. Por ejemplo: ¿Cómo contarían las estrellas del cielo? ¿Cómo pesaría a las nubes?
- Escribir el texto en grupo y, luego, compartir y dialogar sobre lo producido.
- Leer y compartir textos que traigan referencias a las preguntas “primeras” y “últimas”. Por ejemplo, la payada entre el moreno y Martín Fierro, en donde se cruzan en tono de desafío gaucho:



¿Qué respuestas dan los chicos a semejantes preguntas de los payadores? (Por qué no recuperar la poesía como potencial campo de respuestas? ¿Qué otras preguntas pueden pensarse planteando nuevos desafíos? (Contestarlos en payada? (Por qué no?

*“Y ansí me gusta un cantor  
que no se turba ni yerra;  
y si en tu saber se encierra  
el de los sabios profundos,  
decíme cuál en el mundo  
es el canto de la tierra.”\*\*\*\**

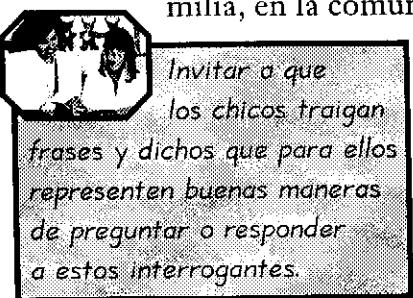
Antes y después se suceden las preguntas y respuestas respecto del canto del cielo, del mar, de la noche, dónde nace el amor, qué es la ley, para qué se creó la medida, cuándo se creó el tiempo y por qué está dividido. Y siguen muchas más.

\*\*\*\*\* Hernández, José, op.cit.

Otro buen ejemplo es la siguiente frase de D. Elton Trueblood\*\*\*\*\*:

*“Un hombre ha comenzado a descubrir el sentido de la vida humana cuando planta árboles bajo cuya sombra sabe muy bien que nunca se sentará”.*

- La interpelación al texto precedente puede originar una discusión y una potencial búsqueda de respuestas en fuentes impresas, en la familia, en la comunidad, a la pregunta ¿cuál es el sentido de la vida humana?



► A propósito de las respuestas actuales a preguntas no tan nuevas, que muchas veces se vinculan con el campo de lo místico o religioso, extractamos el siguiente texto que invitamos a leer.

... “Hoy la idolatría no se mueve en el campo de la razón sino de los intereses, sobre todo de los intereses económicos... Es la mayor perversión de la religión y de Dios. Es la divinización de realidades temporales atribuyéndole los viejos atributos que antiguamente se le daban a los dioses: omnipresencia, omnipotencia, omnisciencia, providencia... Son creaciones humanas que dominan a todos sus súbditos, incluso a sus creadores (...).

*Hoy el ídolo por excelencia, omnipresente en nuestras vidas y en toda nuestra sociedad globalizada, es El Mercado (...) Tiene todas las características de un sistema de creencias que sustenta un ser trascendente. Como toda religión tiene sus dogmas: el pensamiento único. Sus textos sagrados: los escritos de los economistas oficiales. Sus lugares sagrados: Bancos, Cajas, Bolsas, supermercados, grandes superficies, etc. Lugares que imponen un cierto respeto y que exigen comportamientos y actitudes de humillación propias de los lugares sagrados. Sus ministros: banqueros, jefes de empresas, economistas. Sus sumos sacerdotes: ministros de economía, de hacienda, los que dirigen los organismos internacionales como el FMI, BM, OMC, etc. Todos ellos pasan desapercibidos porque visten de paisano y la mayoría de ellos nadie los conoce. No dominan territorios sino personas que producen y consumen según sus directrices y sus intereses. Este ídolo, como el de las religiones antiguas, necesita de sacrificios y sacrificios humanos, como el dios Moloc. Para que el mercado progrese en unos cuantos privilegiados exige el sacrificio de muchos que van quedando abandonados a su suerte en la cuneta.*

\*\*\*\*\* Trueblood, E. Autor, educador, filósofo y teólogo norteamericano nacido en 1900 y fallecido en 1994.

L[GSGWJHTEP] kY W[SPUk] y[UQV] M[RCh] N[E] k[aIAW] st'zB t[E] J[lB] AvFa l[n]  
M[N] S[V] B[EMAL] P[N] a[s] p[iZXP] J[U] h[s] C[aZv] J[l] o[a] S[da] i[M] Y[FQ] J[D] Q[M] O[B]

*Sacrifica, además, la vida de la naturaleza a través de la tala  
de grandes bosques, polución atmosférica, etc. Necesita, como los antiguos  
dioses, personal cualificado para defender las islas de sus adoradores  
y servidores: la policía, los guardaespaldas, los ejércitos...  
Y de condicionamientos para mantener silenciados y aplastados  
a muchas personas e incluso países y continentes que no interesan  
y que son silenciados porque no son relevantes económicamente."\*\*\*\*\**



<58>

\*\*\*\*\* Extractado de la transcripción realizada por Manuel González de la conferencia impartida por Juan José Tamayo-Acosta en Málaga el 28/06/02, citada en Eclesalia del 4 de diciembre de 2002.

# El científico y su informe

El lugar que ocupa la ciencia en la sociedad moderna es cada vez mayor, sin embargo no es habitual encontrar en la escuela prácticas que les permitan a los chicos construir una idea compleja y bien definida de la tarea del científico como artífice en la producción de conocimiento.

Si acordamos que el avance científico y tecnológico es fundamental para el progreso intelectual de los individuos y para la sociedad en general, debemos poner en práctica situaciones escolares que contribuyan a enriquecer y revalorizar el lugar de la práctica científica y del quehacer del científico como sujeto social, desde la educación básica en adelante.

Las prácticas de escritura del científico se presentan, entonces, con un sentido particular: el científico escribe en diferentes momentos de trabajo. Escribe cuando toma apuntes y recolecta datos de sus experiencias, cuando toma notas de otros informes de colegas sobre el tema que está trabajando, cuando redacta informes de avance para dar a conocer resultados y escribe informes finales que muchas veces se convierten en artículos de divulgación, algunas veces en revistas especializadas y otras, en revistas para lectores no expertos.

Cada uno de estos momentos se convierte en diferentes textos que tienen características particulares. En cada uno de ellos el científico como escritor toma ciertas decisiones en las que se ponen en juego distintos aspectos de la lengua escrita.



En este marco, esta actividad se propone propiciar situaciones de lectura y escritura de informes como parte de la tarea del científico que pretende dar a conocer su producción.

## Desarrollo de la secuencia de actividades

### Leer informes y artículos de divulgación científica

La publicación de informes de investigación se da a través de diferentes portadores. Como dijimos antes, algunos de estos artículos circulan en revistas especializadas, a menudo dentro de cada una de las disciplinas, otros se convierten en artículos de divulgación general. Sin embargo, no existe una sola posición acerca de esta cuestión: los debates actuales giran en torno a qué, cómo y a quién deben estar dirigidos esos artículos y la importancia de su difusión no sólo a los científicos sino a toda la sociedad. Por este motivo consideramos importante que en clase se pueda trabajar sobre estos aspectos, para lo cual será esencial leer múltiples informes y artículos provenientes de distintas fuentes, trabajar sobre sus contenidos y sus características especiales para que los alumnos puedan apropiarse de este género particular.

Entre los caminos posibles para abordar este tema aquí les presentamos una alternativa que parte del texto “**El ethos del científico en el siglo XXI**”\*, para el cual hemos elaborado algunas preguntas y actividades:

¿Por qué consideran los autores del artículo que es importante divulgar el avance de la ciencia a toda la sociedad? ¿Están de acuerdo?

Estas preguntas apuntan a retomar los argumentos del texto y a trabajar con los alumnos en forma oral para lograr mejores interpretaciones del contenido, pero también la necesidad de que ellos puedan elaborar argumentos al respecto, de manera que el texto se constituya en fuente de crítica.

Esta primera cuestión permite llevar la actividad hacia la bús-



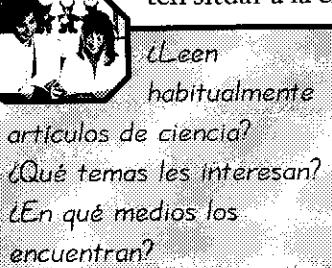
queda bibliográfica en distintas revistas con el objetivo de poder caracterizar los distintos emisores y destinatarios de la divulgación científica, y sus portadores, todas cuestiones relativas al contexto de escritura y comunicación de las mismas.

El siguiente punto a trabajar se relaciona con los receptores de dichos artículos, es decir, con los lectores.

Sobre la cuestión más estrecha entre la divulgación, los medios y la sociedad se pueden plantear varias opciones:

- Elegir un tema científico y seguirlo a través de diarios y revistas a fin de conocer la importancia relativa que se otorga a la ciencia en los medios de difusión masiva.
- Seleccionar un tema científico controvertido (clonación, energía nuclear) y analizar qué es lo que se difunde acerca de estos conocimientos y qué opiniones hay dentro y fuera de la comunidad científica.

De esta manera estaremos intentando estrechar los lazos que permiten situar a la ciencia como una actividad productora de conocimiento enmarcada en determinados contextos sociales, políticos, económicos, culturales, etc.



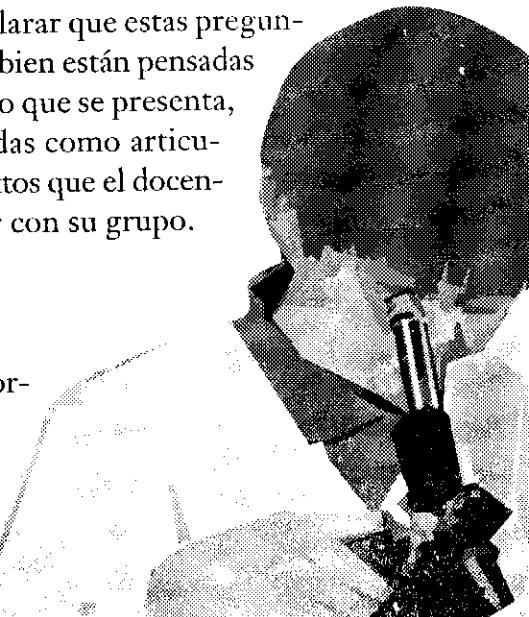
Leen habitualmente artículos de ciencia?  
¿Qué temas les interesan?  
¿En qué medios los encuentran?

Es necesario aclarar que estas preguntas y actividades, si bien están pensadas en función del texto que se presenta, pueden ser utilizadas como articuladoras de otros textos que el docente considere más pertinentes para trabajar con su grupo.

### Escribir informes científicos

Ya nos encontramos en situación de abordar el texto científico no como lectores sino como productores. Esto implicará para los alumnos, en primer lugar, tener algo para comunicar, y en segundo lugar, releer todos los textos que hayan circulado en clase para tomar decisiones

**Buscar distintos medios que contengan artículos de divulgación científica (revistas especializadas, diarios, etc.)** Analizar el tipo de artículos que incluyen cada uno, compararlos. Analizar el tipo de vocabulario que utilizan. ¿Cómo se presenta la información? A quién está dirigido cada uno de esos medios?



acerca de cómo comunicar sus conocimientos. Son, pues, decisiones referidas directamente a los procesos de escritura.

### Aspectos a ser tenidos en cuenta

#### El destinatario del texto

No es lo mismo escribir para ser leido por la directora de la escuela, por los padres, por los alumnos, o como texto de consulta de la biblioteca, por ejemplo.

#### La información a incluir

Datos, referencias empíricas y bibliográficas, cuadros, dibujos, fotografías, etc.

#### El lenguaje a utilizar

En el caso de los informes de investigación, el lenguaje es parte constitutiva del conocimiento ya que implica el dominio de determinada terminología específica. Esto supone incluir explicaciones adicionales, metáforas, analogías, u otros recursos literarios para facilitar la comprensión del lector.

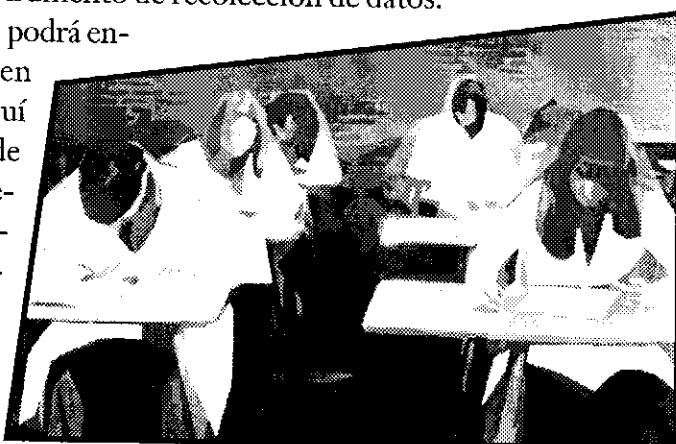
#### La organización del texto

Por lo general, si bien no existe un modelo único de texto, los informes suelen presentar objetivos, un desarrollo con datos ordenados según criterios y una conclusión.

### Elaboración de una investigación

En este caso proponemos como primer acercamiento la elaboración de una encuesta en tanto instrumento de recolección de datos.

El objetivo de la misma lo podrá encontrar cada docente en función de su escuela. Aquí les proponemos algunas de las posibilidades: caracterizar la comunidad escolar (tipos de familia, profesiones de los padres, antigüedad en el barrio / localidad, antigüedad en la escuela, etc.); tipificar las



tendencias musicales, filmográficas, y / o literarias de la población estudiantil, caracterizar la población docente, hacer un balance de asistencia promedio de los alumnos, recabar información sobre los vecinos de la escuela, etc.

  
Si bien la enseñanza de la elaboración de encuestas merece un tratamiento especial en función de sus particularidades, a los fines que aquí nos proponemos será suficiente con intervenir fuertemente en los alumnos para la elaboración de las variables a incluir en la misma.

En cualquiera de estos otros casos, es importante tener en cuenta que la encuesta tenga sentido para los alumnos y que la información obtenida merezca ser publicada.

Luego de la toma de datos, se procederá al análisis de los mismos. Esto supone también una interpretación de lo que

los mismos muestran, para poder luego elaborar el informe e incluir la significación de la indagación realizada. En este punto es posible que surjan diferentes visiones acerca de los datos. Una manera interesante, válida y recomendable de resolverlo es incluir otros tipos de instrumentos que agreguen información. Por ejemplo: una entrevista a un informante clave o la búsqueda de encuestas realizadas sobre el mismo tema y población.

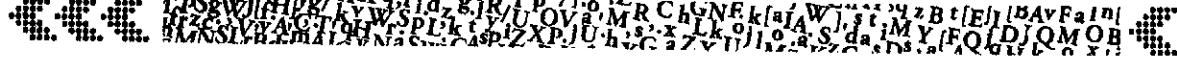
### Un plan de escritura

Para la elaboración del plan de escritura se pueden presentar diferentes modalidades de trabajo. Por ejemplo:

- En pequeños grupos, los alumnos elaboran un plan, luego se realiza una puesta en común y se produce uno colectivo con el acuerdo de todos.
- Se realiza una escritura colectiva en la que se intercambian opiniones y se toman decisiones entre todo el grupo de alumnos. El docente o un compañero escribe en un afiche los acuerdos.

En este momento se acordarán aspectos básicos del informe: datos a incluir y organización del texto.

  
El proceso de elaboración de un texto supone diversos momentos en los que el escritor planifica lo que va a comunicar, redacta un texto y lo revisa tantas veces como sea necesario hasta quedar conforme con su escritura. Esto exige otorgar espacio y tiempo para cada una de estas actividades que deben ser dirigidas por el docente. Es importante atribuir a los alumnos el derecho y la necesidad de ir a los textos cada vez que les resulte necesario para lograr procesos reflexivos en torno a las características del género que están intentando escribir. No se trata pues, de que el docente presente una lista de los aspectos que debe contener un informe a modo de casilleros vacíos para llenar sino de promover la aparición de problemas de escritura que merezcan ser tomados en consideración para su discusión, y para, por lo tanto, poder hacer explícitas las diferentes cuestiones relativas a la producción del mismo.



## Escritura del informe

Una vez determinada la estructura y el contenido del informe comienza la escritura del texto. Aquí también es posible plantear diferentes propuestas de trabajo:

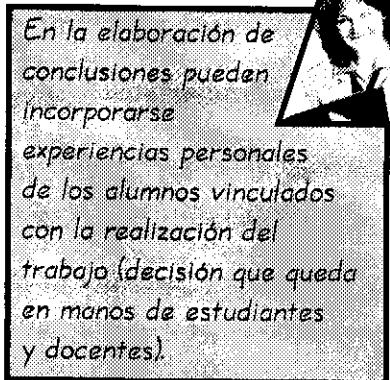
- Cada pequeño grupo escribe una parte del informe, se realizan revisiones parciales y luego se organiza el texto completo con las producciones de cada grupo. El docente propicia situaciones didácticas para ajustar la coherencia entre las distintas partes y presentar un texto unificado;
- Los alumnos dictan al docente o a un compañero el texto que se escribe en un afiche. Este primer borrador luego será utilizado para hacer revisiones en pequeños grupos. Posteriormente se propiciará una puesta en común en donde se evidencien los cambios propuestos. Finalmente, los alumnos decidirán cuál de todos los cambios es el que más se ajusta.

## Elaboración de las conclusiones



Como actividad de cierre se puede incluir una instancia de presentación oral del informe. Esto permitirá repensar qué aspectos del trabajo serán nombrados, cuáles no, en dónde se pondrá el énfasis, cómo se presentará (inclusión de afiches, láminas, filminas, etc.), cuál será el orden, etc. Esta situación didáctica promueve la reflexión acerca del lenguaje que pone de relieve las diferencias entre la escritura y la oralidad en el contexto de la comunicación.

Usualmente en los planes de escritura no suelen aparecer las conclusiones como un punto del informe. En estos casos es necesario pedirle a los alumnos que relean sus planes porque “falta algo”. Si aún así no surgiera la necesidad de darle un final al texto, será pertinente que el docente lo introduzca de manera explícita.



Este momento de la escritura debe realizarse una vez logrado el texto completo, aunque faltase una revisión final, que se hará con las conclusiones incluidas.

## Revisión final y presentación

Una vez finalizado el texto (e incorporadas las conclusiones), se deberá volver a leerlo en su totalidad para una revisión final en la que se corregirán puntuación, ortografía, se incluirán imágenes, gráficos, y por sobre todo, se revisará la coherencia y la cohesión del mismo.





*Los artículos presentados incluyen una serie de preguntas o intervenciones posibles para ser trabajados en el aula. Sin embargo será el docente quien determine la validez de cada uno, modifique la propuesta presentada o seleccione otros textos que considere más ajustados a su realidad educativa.*

## Ética y divulgación científica

Como actividad de extensión les proponemos a continuación dos textos que ponen de manifiesto los debates actuales en torno de cuestiones éticas de la producción científica. Los textos elegidos tienen por objetivo ampliar el trabajo en relación con la producción escrita del científico hacia otros campos que constituyen ejes de discusión en la comunidad académica.

### El Ethos del Científico del Siglo XXI

#### » Carta abierta por un compromiso de participación de la ciencia en la sociedad

Antonio Heredia Bayona, Dep. de Bioquímica y Biología Molecular, Universidad de Málaga. Pedro Gómez Romero, Instituto de Ciencia de Materiales de Barcelona (CSIC) Artículo publicado en "El País" (Madrid, España). 8 mayo 2002. Futuro. Pág. 40. "Carta abierta por un compromiso".

*Como científicos nos cuesta reconocerlo, pero la ciencia nunca ha estado abierta al público. Que el avance científico se haya gestado a menudo de espaldas a las modas imperantes y con independencia frente a las instituciones gobernantes ha resultado positivo, visto con perspectiva de siglos. Que el desarrollo tecnológico se haya podido desentender en algunas ocasiones de las demandas de los poderosos y los mercaderes, tampoco ha sido malo. Pero que la comunicación de los avances científicos y los desarrollos tecnológicos se haya limitado a un diálogo inter pares ya va siendo más cuestionable. La comunicación científica especializada es necesaria e insustituible para el desarrollo de la ciencia, pero en los tiempos que corren se está quedando insuficiente. Nuestras vidas como individuos nunca han estado tan vertiginosamente ligadas al desarrollo de las tecnologías que alimentan nuestro crecimiento colectivo. En nuestra sociedad industrializada es difícil encontrar algún aspecto de la vida cotidiana que no se vea influenciado por tecnologías enraizadas en la ciencia desarrollada durante los últimos 100 años. Y esa influencia, que seguirá creciendo, abarca desde detalles minúsculos de nuestra vida privada hasta fenómenos de escala global.*

*Los ciudadanos de hoy y del futuro tendrán por tanto que tomar*

*conciencia del poder (y también de las limitaciones) de la ciencia, ser conscientes de las caras y las cruces de una sociedad tecnológicamente avanzada. De ahí la necesidad de desarrollar vías para la comunicación social de la ciencia, una actividad felizmente desarrollada por un número creciente de periodistas a la que los científicos no deberíamos ser ajenos.*

*Esta emergente relación entre ciencia y sociedad hace necesaria la definición de un nuevo ethos, de un modo o forma de vida, de acción y participación del científico que consideramos que podrían sustentarse en los siguientes puntos:*

*El profesional de la ciencia, y la sociedad de la que procede, deben asumir, de una vez por todas, que la ciencia es una actividad creadora de primera magnitud; una actividad que se basa en una actitud: el mundo que nos rodea es inteligible y en un método, que ha perdurado por encima de corrientes ideológicas, de revoluciones industriales y sociales y de tendencias y modas artísticas y que, entre otras cosas, nos recuerda que no hay ninguna verdad absolutamente establecida. Aunque el descubrimiento técnico requiere de una formación especializada, el proceso creativo del descubrimiento en sí, no es exclusivo de nadie y hermana por el contrario a todos los humanos. Como nos dice Jorge Luis Borges no hay un solo hombre que no sea un descubridor. El descubrimiento es así un primer puente entre ciencia y sociedad.*

*El científico, en la mayoría de los casos sujeto público, debe rendir cuentas a la sociedad, devolverle lo mejor que ha obtenido como consecuencia del esfuerzo y confianza que ésta depositó en él. Una forma poco habitual de hacerlo, pero indisoluble de su trabajo, radica en la divulgación y comunicación de los resultados de su investigación en estrecha colaboración con otros profesionales. Aunque sea utópico sería bueno recordar las palabras del Libro de la Sabiduría (7, 13): “Sin engaño la aprendí y sin envidia la comunico y a nadie esconde sus riquezas”. Esta labor de divulgación científica ha de actuar como generadora de una imagen social de la investigación y del progreso científico diferente de la hasta ahora generada. Hay que eliminar ciertas imágenes de la ciencia. Apartar lo oscuro, lo tedioso, lo mágico, lo superficial y espectacular de la misma e incorporar lo humano y la alegría que supone la creatividad que planea alrededor del descubrimiento científico. Pero, además, debemos hablar de la ciencia con rigor, con fidelidad, con valentía.*

*todos los científicos para llevar a cabo esta tarea? Probablemente no, como tampoco todos pueden ser óptimos gestores de la interfase entre ciencia y empresa. Pero aunque no podamos esperar una labor divulgativa óptima de todos los científicos que en el mundo han sido, sí podemos mejorar la situación en dos frentes: en primer lugar el de la interacción entre científicos y profesionales de la información y la comunicación; y en segundo lugar en el de la formación y potenciación de científicos generalistas, porque como dice textualmente Ortega, siempre actual, "...hay que criar y depurar un tipo de talentos específicamente sintetizadores que lleven a cabo el trabajo, también científico, de concentración y simplificación del saber". Científicos así, los hay. Los grandes medios de comunicación tienen el reto de buscarlos.*

*La investigación científica tiene, hoy más que nunca, una incidencia inmediata en el mundo y sobre los seres que lo pueblan. Es por ello que el científico e investigador debe de ser absolutamente responsable de sus investigaciones y de las posibles consecuencias de las mismas.*

*La ciencia es poder. Según los sociólogos la ciencia moderna está mayoritariamente aliada con el poder. Probablemente siempre lo haya estado. San Alberto Magno, el patrón de las ciencias en nuestras facultades, ya advertía al alquimista de no depender de los principes y poderosos. La situación apenas ha cambiado hoy día. Nos podemos preguntar: ¿Quién marca las líneas prioritarias de investigación? ¿A qué intereses sirven?, ¿Se evalúan los riesgos de ciertas investigaciones de igual modo que se evalúan sus objetivos científicos? ¿Quién tiene la responsabilidad y la última palabra? Demasiadas preguntas quizás, pero son precisamente esas preguntas las que nos han de conducir decididamente hacia una nueva ética, esa peculiar poiesis o creatividad que tiene como meta crear la bondad, que contemple los denominados derechos humanos de tercera generación que implican no los derechos de los individuos (primera generación), ni los derechos de las sociedades intermedias (segunda generación) sino que tienen que ver con los individuos que vivimos aquí y ahora y los que vivirán después de nosotros: nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos.*

*El científico, en cuanto sujeto público independiente, debe participar activamente en la política de la sociedad de la que forma parte ejerciendo públicamente una crítica intelectual sobre aquellos temas que afectan a la sociedad y que tienen que ver con su disciplina científica. También en*

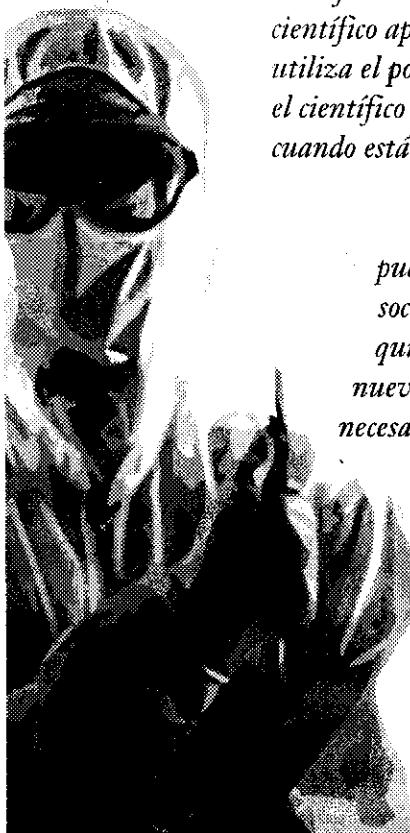


este punto tenemos algunos ejemplos por todos conocidos. Cabe citar por su entereza y trabajo, aún poco reconocido, el llevado a cabo por la agencia de la ONU sobre el Cambio Climático (IPCC, en inglés, año 1988). A pesar de la oposición de algunos países, lentamente se están alcanzando acuerdos para poner en práctica el Tratado de Kyoto. ¿Cómo logró el mundo alcanzar este primer paso de un proceso de acción que durará décadas?. Buena parte del mérito corresponde a la comunidad científica (sin olvidar el papel trascendental de los medios de comunicación) que actuó con habilidad y objetividad a pesar de la agresiva presión ejercida por sectores industriales, grupos radicales ecologistas y países con intereses diversos. Los científicos organizaron el proceso de analizar el cambio climático de una forma que antepónía la evidencia a todo lo demás.

En esta sociedad global que nos ha tocado vivir, en esta tecnosociedad de la que emergen grandes problemas y cuestiones derivadas, por ejemplo, del SIDA, de la modificación genética de plantas y animales, de la escasez de agua, nuestras vidas estarán cada vez más afectadas por el desarrollo tecnológico. Para cada problema hacen falta políticos y diplomáticos que equilibren adecuadamente intereses contrapuestos. Pero también se necesitará la información científica más exacta y objetiva y la visión de futuro y los pronósticos a largo plazo de los científicos para ayudarnos a encontrar la solución o soluciones adecuadas.

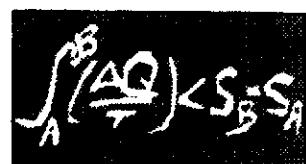
Para terminar, una última reflexión. Si hay algo que distingue al científico en todo el complejo problema que estamos enunciando es que el científico aprende a lo largo de su vida a mirar el futuro; el científico utiliza el poder de los tiempos verbales futuros; como parte de su trabajo, el científico pronostica, predice. Quizás valga la pena tenerle en cuenta cuando está en juego el futuro.

Obviamente nos gustaría que estas breves reflexiones pudieran contribuir a normalizar una relación entre ciencia y sociedad. Y como primer paso esta declaración de intenciones quiere servir de punto de partida para poner en contacto a una nueva generación de científicos activamente conscientes del necesario compromiso del científico con la sociedad. Desde aquí invitamos a quienes se sientan identificados con ese nuevo ethos a unirse a nosotros en esta tarea. Es una tarea tan dura y difícil como la que tienen, dentro de este complejo mundo, los profesionales de la información y los políticos de buena fe. Para animarnos a encontrar el camino adecuado podemos recordar las palabras finales de Spinoza en su Ética: *Todo lo que es hermoso es tan difícil como raro.*



## Nota Editorial

### » Divulgación científica



*¿Qué tienen en común estas dos imágenes?*

*¿Cuáles son sus diferencias?*

*Para cualquier científico las diferencias son obvias, enormes, abrumadoras. El graffiti urbano de la izquierda con el que abrimos este texto es un mensaje críptico y sin sentido, una oscura firma, mientras que la ecuación de la derecha es una expresión matemática que sintetiza la segunda ley de la termodinámica, una de las leyes más importantes de la naturaleza. Algunos podrían pensar que la comparación es casi insultante.*

*Pido perdón si alguien se siente ofendido pero es necesario preguntarnos en qué se parecen las dos figuras. Lo cierto es que para el ciudadano de a pie los dos mensajes son igual de crípticos. Los dos parecen mensajes dirigidos a un reducido grupo de "colegas". Debemos admitir que nuestras comunicaciones científicas están pensadas en la enorme mayoría de los casos para ser entendidas sólo por nuestros pares.*

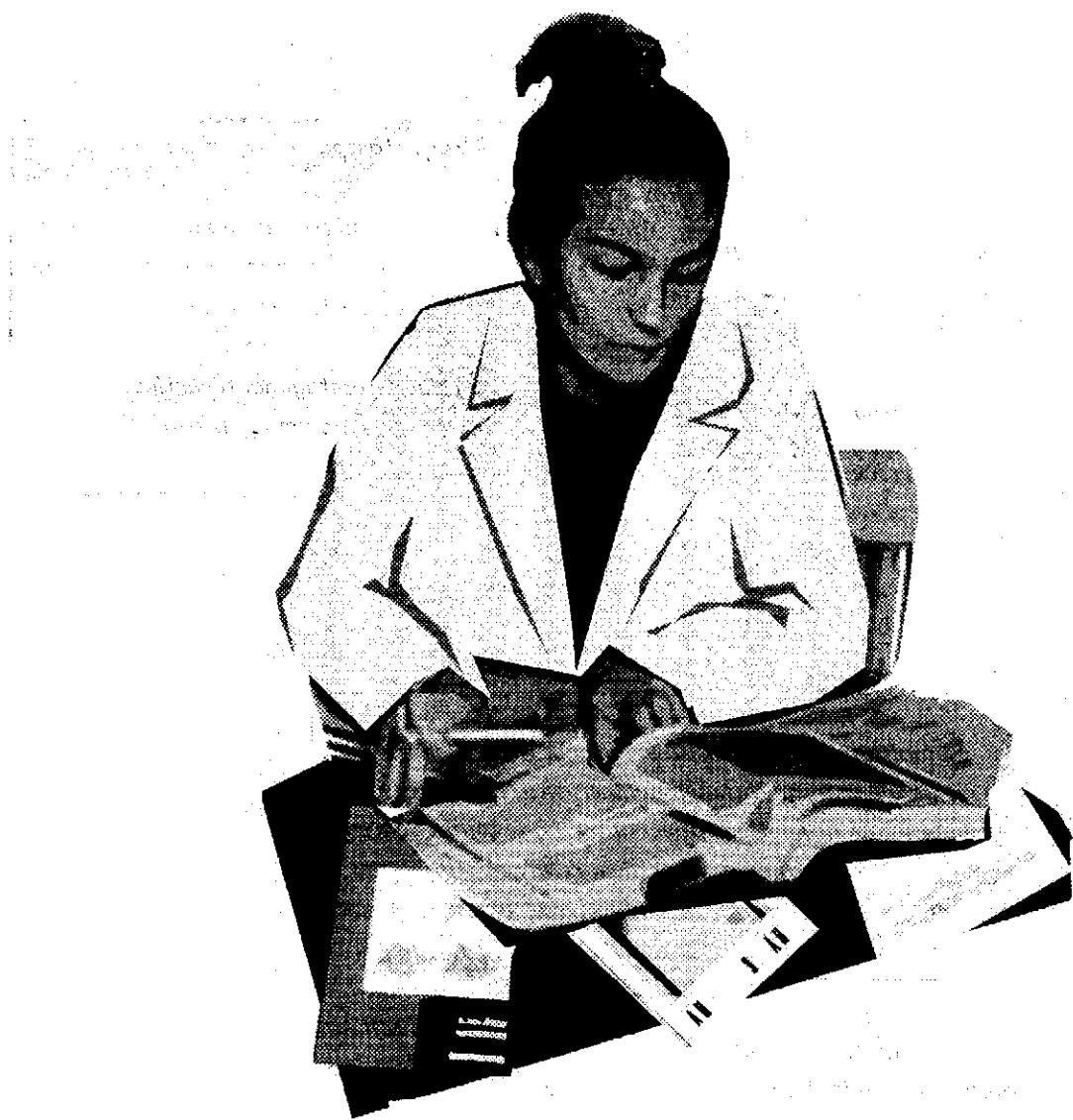
*Si partimos de la premisa de que un ciudadano bien informado es la mejor base para una sociedad democrática, entonces es evidente que los ciudadanos de hoy y del futuro tendrán que tomar conciencia del poder (y también de las limitaciones) de la ciencia, de los logros y de la responsabilidad que conlleva una sociedad tecnológicamente avanzada. Para ello es necesario que la gente sepa cómo funciona la ciencia, lo que significa, lo que los científicos pueden hacer y lo que no. Y esto nos lleva a la necesidad de desarrollar la divulgación científica tan ampliamente como sea posible. Hasta ahora la divulgación ha sido una actividad muy marginal, desarrollada por un número muy reducido de científicos, pero que ciertamente crecerá en importancia en el futuro.*

#### **Preguntas para seguir pensando**

- Buscar diferentes medios de divulgación científica. Analizar el tipo de vocabulario que se utiliza.
- ¿Leen habitualmente artículos de ciencia? ¿Qué temas les interesan? ¿En qué medios los encuentran?

PSIWJLHVB/1VWfIdzg)R/P/10.MR.ChGNFk[aiAW],st,NzBt[B]IBAvFa[n].  
KNSIVYAGCt9HrSPLktv/UQVz,xLkojloSda;MY/FQDQMOB.

*La ciencia seguirá creciendo durante el próximo siglo. Y lo hará siendo fiel a su tradición. Las distracciones milenarias de moda no conseguirán hacernos olvidar el método científico y las matemáticas seguirán siendo mucho más que una elegante herramienta de la labor científica. La especialización seguirá aumentando y los científicos seguiremos escribiendo artículos especializados para someterlos al juicio de nuestros colegas. Pero además, como científicos, tendremos la responsabilidad de hacer llegar a la gente (y, de paso, también a científicos de otras especialidades) el mensaje de lo que hacemos y el sentido de la ciencia.\*\**



► (PSV/IVW/SBZ/BOR/UVW/MRC/NEM/4/AW)/CMB/ED/PA/Car ► ► ►

# El hombre que anticipa el futuro

*"El espíritu previsor concibe más o menos claramente el porvenir, mientras el que vive sólo para el presente es como un ciego y si no quiere ver más que el pasado es como un muerto"*

E. Vera y González\*

Inventores de máquinas del tiempo, brujas, magos, hechiceras, científicos, astrólogos, soñadores y escritores de todas las épocas, han intentado contar cómo serán los tiempos que han de venir.



*Por qué seguir soñando?  
Por qué es tan importante  
que los chicos, imaginen  
e inventen diferentes futuros?*

Décadas atrás, soñábamos con el siglo XXI, con la tecnología más extravagante, los autos voladores, el mundo espacial, las comidas en pastillas, los trenes supersónicos y -todo aquello que- libros y películas de ciencia ficción invitaban a imaginar a chicos y a grandes.

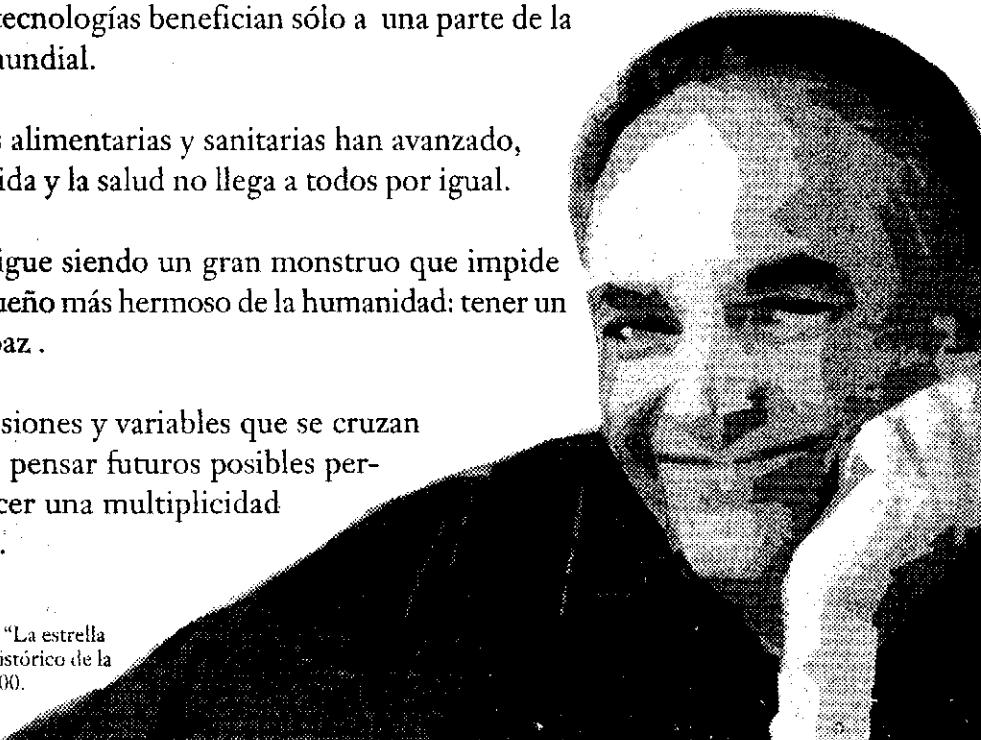
El 2000 llegó. Los autos no vuelan, pero sí se puede ver y hablar por una pantalla con quien está a miles de kilómetros de distancia. Las computadoras permiten que accedamos a información de y desde cualquier parte del mundo, la clonación -oveja Dolly mediante- es una realidad.

Sin embargo, todavía hay mucho por hacer, porque:

- Las nuevas tecnologías benefician sólo a una parte de la población mundial.
- Las técnicas alimentarias y sanitarias han avanzado, pero la comida y la salud no llega a todos por igual.
- La guerra sigue siendo un gran monstruo que impide cumplir el sueño más hermoso de la humanidad: tener un mundo en paz .

Las dimensiones y variables que se cruzan en la tarea de pensar futuros posibles permiten establecer una multiplicidad de conexiones.

\* Vera y González E., "La estrella del Sur". Instituto Histórico de la Ciudad de Bs. As. 2000.



PSEWJ/HIVE/JV/dzg/R/EP/9MRCGNFK{a/W}/zBt/E/BAvFa/n/  
MASIVNAGTKWSPLKtY/UQV/MRChLk{o/S/da/MY/FQ/DJQM/OB

- » El pasado, el presente y el futuro.
- » El mundo utópico o ideal, el mundo posible, el mundo del Apocalipsis.

Les proponemos, a manera de ejemplo, este texto de Issac Asimov.

## » Lo bien que lo pasaron

*Margie hasta lo anotó aquella noche en su diario. En la página correspondiente al 17 de mayo de 2157, escribió: "¡Hoy Tommy encontró un libro de verdad!".*

*Era un libro viejo. El abuelo de Margie le había contado que, cuando él era pequeño, su abuelo le había dicho que existió un tiempo en que todos los cuentos venían impresos en papel. Fueron pasando las hojas del libro, que estaban amarillentas y arrugadas, y resultó tremadamente divertido leer palabras inmóviles; en vez de aquellas que se movían sobre una pantalla. Y después, cuando volvían a la página anterior, se veían las mismas palabras que recién acababan de leer.*

*-¡Qué desperdicio! -dijo Tommy- Cuando terminás un libro, lo tenés que tirar, supongo. Nuestra pantalla de televisión puede contener un millón de libros y sirve para muchos más. Yo no lo tiraría.*

*-Igual que el mío -dijo Margie.*

*Ella tenía once años y no había leído tantos telelibros como Tommy. Él tenía trece.*

*Ella preguntó:*

*-¿Dónde lo encontraste?*

*-En mi casa. -señaló sin levantar la vista porque estaba ocupado leyendo. -En el desván.*

*-¿De qué trata?*

*-Del colegio.*

*Margie hablaba despectivamente.*

*-¿Del colegio? ¿Qué se puede escribir acerca del colegio? Yo odio la escuela.*

*Margie siempre había odiado la escuela, pero ahora la odiaba más que nunca. La profesora mecánica le había estado tomando examen tras examen de geografía y cada vez los hacía peor, hasta que su madre, moviendo tristemente la cabeza, había llamado al inspector del condado.*



*Era un hombrecito redondo con una cara sonrosada y una caja llena de herramientas con diales y alambres. Le sonrió a Margie y le dio una manzana, luego se llevó a la profesora a un lado, Margie tuvo la esperanza de que no supiera arreglar ese aparato, pero sí sabía, y, al cabo más o menos de una hora, allí estaba, grande y negro y feo, con una gran pantalla sobre la cual aparecían todas las lecciones y se hicieron las preguntas. Abora no estaba tan mal. Lo que Margie más odiaba era la ranura en la que tenía que poner los deberes y los exámenes. Siempre tenía que escribirlos utilizando un código de perforación que tuvo que aprender cuando tenía seis años, y la profesora mecánica calculaba la nota casi inmediatamente.*

*El inspector sonrió al terminar y acarició la cabeza de Margie.  
Le dijo a su madre:*

*-No es culpa de la niña, señora Jones. Creo que el sector de geografía estaba actuando con excesiva rapidez. Estas cosas ocurren a veces. Lo he puesto más lento para que se adapte al nivel de una niña de diez años. En realidad, el progreso general de su hija es bastante satisfactorio.*

*Y de nuevo acarició la cabeza de Margie.*

*Margie se quedó muy desilusionada. Tenía la esperanza de que se llevaran a la profesora. En una ocasión se habían llevado a la profesora de Tommy durante casi un mes porque el sector de historia había desaparecido por completo.*

*Le dijo a Tommy:*

*-¿Por qué querría alguien escribir acerca de la escuela?*

*Tommy la observó con una mirada de superioridad.*

*-Porque no se trata de nuestro tipo de escuela, tonta. Es el tipo de viejo colegio, que tenían hace cientos y cientos de años. Hace siglos -añadió con arrogancia- pronunciando las palabras con cuidado.*

*Margie se sintió ofendida.*

*-Bueno, no sé qué clase de escuela tenían hace tanto tiempo.*

*Durante un rato leyó el libro por encima de su hombro y dijo:*

*-En cualquier caso tenían un profesor.*

*-Claro que tenían profesor, pero no era un profesor normal. Se trataba de un hombre.*

*-¿Un hombre? ¿Cómo puede un hombre ser profesor?*

*-Bueno, simplemente les enseñaba cosas a los chicos y chicas y les daba deberes y les hacía preguntas.*

*-Un hombre no es suficientemente inteligente.*

*-Claro que lo es. Mi padre sabe tanto como mi profesor.*

*-No puede. Un hombre no puede saber tanto como un profesor.*

*-Te apuesto algo a que sabe casi tanto como el profesor.*

*Margie no estaba preparada para discutir esta afirmación.*

*-A mí no me gustaría tener un extraño en mi casa dándome clases.*

PSEWVJHIDZKJRHAPWJOMRCBNEKAIAW, STWBT[ET]BAVFALN,  
WNSLYVACTHSPLKTYUQVSKMRS, XLLKOJLDS, YM[FQUDJQMQB]

*Tommy se mataba de risa.*

*-No sabés mucho, Margie. Los profesores no vivían en las casas.  
Tenían edificios especiales y los niños iban allí.*

*-¿Y todos los niños aprendían las mismas cosas?*

*-Si tenían más o menos la misma edad, sí.*

*-Pero mi madre dice que un profesor tiene que ajustarse a la mente de cada niño o niña y que a cada niño hay que enseñarle de forma diferente.*

*-Sea como sea, en aquella época no lo hacían así. Si no te gusta, no tenés que leer el libro.*

*-No dije que no me gustara -dijo Margie rápidamente.*

*Quería enterarse de cómo eran esas escuelas tan raras.*

*No había llegado ni a la mitad cuando llamó la madre de Margie.*

*-¡Margie! ¡La escuela!*

*Margie levantó la vista.*

*-Todavía no, mamá.*

*-¡Ahora! -dijo la señora Jones-. Y seguramente es hora de que vaya Tommy, también.*

*Margie le dijo a Tommy.*

*-¿Puedo seguir leyendo el libro con vos cuando acabe las clases?*

*-Quizá -replicó con arrogancia.*

*Se marchó silbando con el viejo y polvoriento libro bajo el brazo.*

*Margie entró en la sala de clases. Estaba al lado de su habitación y la profesora mecánica estaba esperándola. Cada día, excepto los sábados y los domingos, atada a la espera, porque su madre decía que las niñas pequeñas aprendían mejor si tenían un horario fijo.*

*La pantalla estaba iluminada y decía:*

*-La lección de aritmética de hoy trata de la suma de quebrados. Por favor, inserta los deberes de ayer en la ranura correspondiente.*

*Margie siguió las órdenes con un suspiro. Estaba pensando en las viejas escuelas que existían cuando era pequeño el abuelo de su abuelo. Iban todos los del vecindario. Los imaginó riendo y jugando en el patio, sentados juntos en el aula, volviendo juntos a casa al finalizar el día. Aprendían las mismas cosas, de manera que podían ayudarse con los deberes y hablar de todo eso.*

*Y los profesores eran personas...*

*La profesora mecánica resplandecía en la pantalla.*

*-Cuando sumamos los quebrados  $1/2$  y  $1/4$ ...*

*Margie estaba pensando en lo bien que lo debían pasar los chicos en los viejos tiempos. Estaba pensando en lo divertido que debía ser.*

## Actividades de exploración

- ¿Qué nos sugiere el título de este cuento? ¿Quiénes serían los que la pasaban bien? ¿Cómo se divierten ustedes? ¿Cómo se divertirán los chicos en el futuro?
- Leer el cuento y determinar cuáles son las palabras que nos indican que esta historia transcurre en el futuro.
- Comparar las características del libro actual con el del futuro.
- ¿Se corresponde el título del cuento con lo que narra el autor?
- Releer el pasaje en donde Margie y Tommy comparan el colegio del “abuelo del abuelo de Margie” con el que los personajes conocen. ¿Qué es lo que les llama la atención a los chicos?
- Comparar las principales diferencias entre la escuela actual y la que se describe en el cuento.
- Rastrear entre todos a través de qué palabras y frases el autor nos propone conocer la escuela del futuro.



*Algunos relatos de ciencia ficción se destacan por sus miradas apocalípticas. Cada docente evaluará de acuerdo con los resultados del imaginario individual o grupal, si es necesario trabajar pensando en qué cosas tendrían que cambiarse en el hoy para llegar a un futuro diferente. Se tratará entonces de lograr una visión lo más subjetiva posible, relacionada profundamente con los deseos de los alumnos.*

¿Cuánto de fatalidad o cuánto de felicidad hay en imaginar lo que vendrá? Esta ambivalencia convive en las **Crónicas Marcianas** de Ray Bradbury. En un contexto de post-guerra, en 1950 en EEUU, él imaginaba una Tierra moribunda y grandes oportunidades en el planeta Marte. Lo malo y lo bueno, la construcción y la destrucción...los opuestos conviven dialógicamente:

*“Los hombres de la tierra llegaron a Marte. Llegaron porque tenían miedo o porque no lo tenían, porque eran felices o desdichados, porque se sentían como los Peregrinos o porque no se sentían como los Peregrinos. Cada uno de ellos tenía una razón diferente. Dejaban mujeres odiosas, trabajos odiosos o ciudades odiosas; venían para encontrar algo, dejar algo o conseguir algo; para desenterrar algo, enterrar algo o abandonar algo. Venían con sueños ridículos, con sueños nobles o sin sueños. El dedo del*

*gobierno invitaba desde carteles de cuatro colores, en innumerables ciudades:  
Hay trabajo para Usted en el cielo. ¡Visite Marte! Y los hombres  
se lanzaban al espacio. Al principio sólo unos pocos, unas docenas,  
porque casi todos se sentían enfermos aún antes de que el cohete dejara  
la Tierra. Enfermaban de soledad..."*

Ray Bradbury

## Propuestas

- Indagar con los alumnos el campo de la ciencia ficción a través de libros, películas, revistas para ser miradas o leídas entre todos o en pequeños grupos.

- Hacer un listado que permita poner en circulación la información propiciando acercamientos a la lectura de diferentes textos y al análisis de sus particulares soportes.
- Escribir reseñas de las obras leídas o de las películas vistas a fin de incentivar la lectura de las mismas.
- Organizar un relato grupal surgido luego de la indagación en diarios, revistas de divulgación, textos científicos... estableciendo:
  - Problemas del pasado no resueltos o nuevos problemas de actualidad.
  - Acciones posibles hacia la solución de problemas y alternativas de futuros.
  - Imaginar cómo será el año 2050, el 2100.

Ahí van unas cuantas ideas.....

- Organizar una biblioteca de ficción:

- Armar en el aula una pequeña biblioteca circulante con textos de ciencia ficción y compartir los relatos entre todos.

*De acuerdo con lo planteado sugerimos rescatar la importancia que tiene el accionar y las decisiones que ciudadanos y ciudadanas tomen en el hoy para lograr cambios en los acontecimientos futuros. Esto implica concebir el porvenir no como algo externo, inmodificable que nos viene dado, sino como una construcción de la que somos partícipes.*

► Elegir semanalmente, un relator que pueda comentarle al grupo cómo imaginó el futuro el autor del texto leído.

● Armar un diario del futuro:

► Elaborar "un diario del futuro" donde aparezcan las noticias de las diferentes secciones: locales, internacionales, avisos de compra-venta, espectáculos, turismo, etc.

Se sugiere recorrer previamente el formato general de un diario, y que en grupos reducidos o de a pares, se elija una sección para trabajar.

● Redactar y diagramar folletos, gacetillas, revistas con historias sobre el futuro, donde aparezcan las versiones apocalípticas, los sueños del "mundo ideal" y todo aquello que surja pensando que los destinatarios serán las próximas generaciones (hijos, nietos y bisnietos de los alumnos).

Les proponemos registrar por escrito todo lo que surgiera de estas actividades: comentarios de los chicos, actitudes, resultados, obstáculos si los hubiere, en fin... todo puede servir para repetir la experiencia, para modificarla, para divisor movimientos grupales, resolver conflictos.

### Autores

Julio Verne, Ray Bradbury, Isaac Asimov, George Orwell, Aldous Huxley, Stephen Baxter, Xavier Berenguer, Daina Chaviano, Arthur Clarke, Pascual Engúladanos, Carlos Gardini, Daniel Keyes, H.P. Lovecraft, JRR Tolkien, Jack Vance, George H. White.

### Serie de TV

Futurama, Los intergalácticos, Los supersónicos, El planeta de los simios, Viaje a las estrellas, El túnel del tiempo, Babilón 5, Doctor Who, Expediente X, Invasión extraterrestre.

*La ciencia ficción nos abre a un mundo de cosas nuevas, diferentes: avances científicos, de raros inventos, nuevas cuestiones sociales.*

*Las alternativas de futuro se relacionan con nuestro presente y nuestro pasado. A veces están ahí, se pueden ver sólo con observar detenidamente y pararse a pensar. Es interesante entonces revisar algunas de estas visiones. El docente elegirá cuáles. Desde el área de ciencias sociales puede surgir como un avance, el acelerado crecimiento industrial que tuvo lugar a partir de la Segunda Guerra Mundial, en muchos países, en Argentina, o en la Provincia de Bs. As. (según sea el contexto a trabajar). Desde el área de ciencias naturales, puede interpretarse como este acontecimiento produce una alta y peligrosa contaminación ambiental. Aquí tenemos, entonces, un problema complejo, puesto que abarca muchas disciplinas. Surgió en el pasado y nos afecta en el presente. ¿Qué sucederá en el futuro? ¿Cómo podemos accionar para encontrar una solución?*



Me limitaré a decirte:

Todo hecho es producto de antecedentes, todo cuanto sucede es a la vez efecto y causa, cada semilla da necesariamente su fruto y no otro; la libertad no es sino la intuición de los principios y de las consecuencias. Más allá de los previsores que limitan su potencia de observación a un reducido círculo de intereses materiales, están los videntes, los hombres de inspiraciones geniales a quienes los antiguos llamaron vates, y muy por encima de éstos, un número reducido de espíritus, dedicados durante largos períodos a un trabajo titánico de íntima elaboración intelectual y que, por la suprema renuncia de todas las exterioridades, llegan a enseñorearse del mundo y a elevarse sobre esas categorías de pensamiento, sobre esas condicionalidades, sobre esas apariencias engañosas que se llaman el tiempo y el espacio.

E. VERA Y GONZALEZ



## Películas

Volver al futuro, La guerra de las galaxias, El quinto elemento, Sexto sentido, Brazil, El señor de los anillos, Harry Potter, Alien, Blade Runner, Expediente X, Los hombres de negro, Viaje a las estrellas, Terminator 1 y 2, El Imperio contraataca, La princesa prometida, El retorno del Jedi, Desafío total, 2001: Odisea del espacio, La amenaza fantasma, Armageddon, Las brigadas del espacio, King Kong, Godzilla, Marte ataca, Matrix, Superman, Perdidos en el espacio, The Postman, Impacto profundo, Dark city.

## Revistas

El eternauta, Axxon, Buitre, Gato Negro, Kamikaze.

## Sitios Web

Un sitio en inglés, donde podrán encontrar más de cinco mil referencias a la ciencia-ficción es: [www.magicdragon.com](http://www.magicdragon.com)

Uno de los mejores sitios de ciencia-ficción en la Argentina, con revistas, concursos y referencias: [www.axxon.com.ar](http://www.axxon.com.ar)

Otros sitios con varios enlaces internacionales son: [www.quintadimension.com](http://www.quintadimension.com)  
[www.cienciaficcion.com](http://www.cienciaficcion.com)  
[www.aquelloslibros.com.ar](http://www.aquelloslibros.com.ar)

# El cocinero

Cuando leo avisos anunciando "Sea Chef" o "Especialista en arte culinario" o "Cocinero Profesional", no puedo dejar de recordar a mi abuela.

-Dale abuela, decíme cómo se hace esto -le pregunto saboreando un coscorrón o chicharqueada.

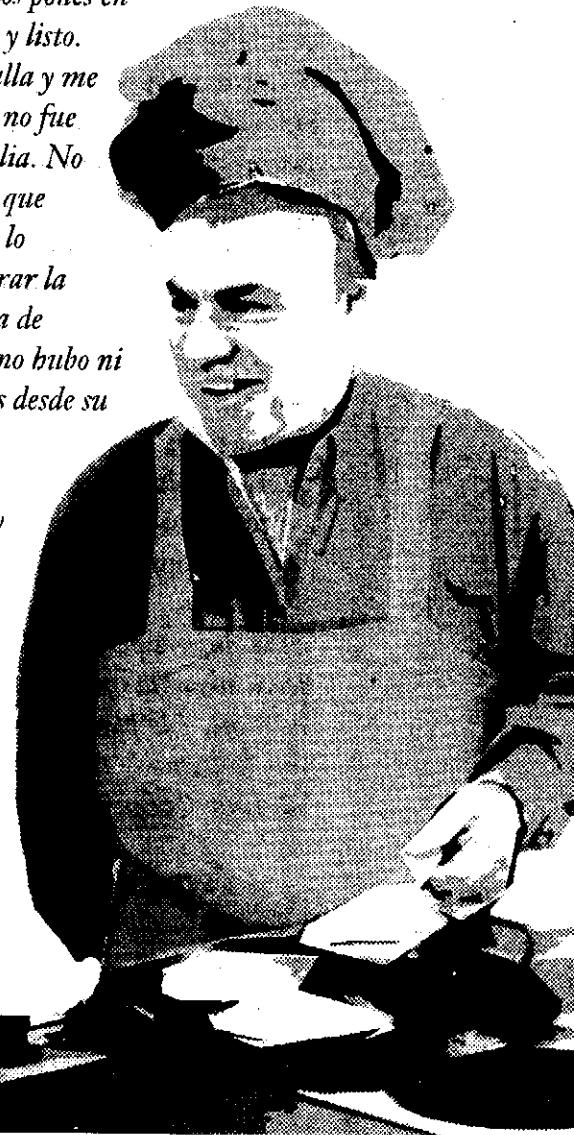
Se acerca ofreciéndome un mate con cascarita de naranja y me dice:

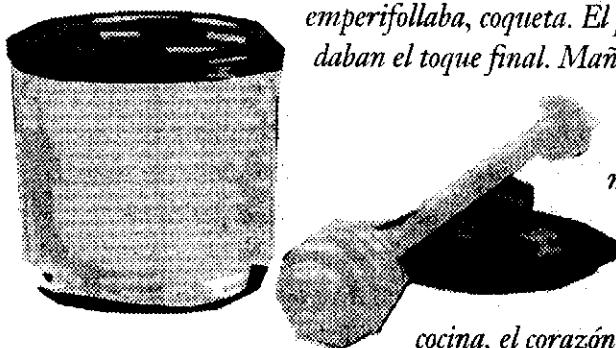
-Es fácil, mezclás partes iguales de harina común y leudante. Ponés todo en la mesada, le echás un poco de sal, hacés un hueco en el medio, le agregás un huevo y tomás la masa con vino tinto hasta que formes un bollo.

Se da vuelta hacia la cocina y me deja en suspense por unos minutos. Es el momento de poner los fideos en la sopa, la comida preferida de mi abuelo. Se le empañan los anteojos con el vapor, revuelve con el cucharón, se alisa el delantal, me mira y sigue.

-Después agarrás bollitos no muy grandes, los estirás como si fueras a hacer ñoquis, los cortás chiquitos, del tamaño de un dedal, los freís en aceite bien caliente. Cuando están listos todos, bien escurridos, los ponés en una olla con mucha miel tibia, los revolvés, los sacás y listo.

La sopa está a punto. Mi abuela apaga la hornalla y me da otro mate anaranjado. Me siento tan bien... Ella no fue cocinera profesional, ella cocinaba para toda la familia. No tenía un certificado o título enmarcado y colgado, lo que sabía, lo había aprendido de mi bisabuela Victoria y lo ofrecendaba cada mediodía o noche. Me cuesta equiparar la enseñanza de la cocina que tuve con mi abuela con la de cualquier instituto. Fui una privilegiada. Para mí no hubo ni técnicas ni procedimientos. Viví y toqué los manjares desde su nacimiento, con indicaciones rodeadas de aromas, temperaturas varias, ruido de utensilios, colores diversos, mangas arremangadas, jarras medidoras y relojes grandes y redondos. Mi abuela era la dueña absoluta de la cocina durante la mañana. La habitaba toda. Se ponía el delantal majestuosamente y se entregaba a su alquimia a fuego lento. ¡Qué provocación irrefrenable a la degustación era transitar el pasillo que llevaba de la vereda al porche de ingreso de su casa! Diversos olores, afrodisíacos al paladar, penetraban por la nariz emocionada y apresuraba los pasos. A la tarde, mi abuela abandonaba el santuario. Como un rito, el delantal era reemplazado por algún vestido "para la tarde". Con un entusiasmo quinceañero se





*emperifollaba, coqueta. El perfume y el "rouge" bordó le daban el toque final. Mañana y tarde, dos momentos y dos mujeres en una. Es probable que mi cocinera más ancestral no conociera todas las técnicas culinarias. Pero me legó lo más importante: el amor a la cocina, el corazón, frío o caliente, de toda casa.*

Ana Gutiérrez, seudónimo de la muy joven escritora de Olavarría, Ana Rocchi, recupera en el relato **Aprendiendo a cocinar** la memoria curiosa de la infancia, que construye en el tiempo lento en el que las palabras acompañan a una tarea que es casi una práctica mágica: cocinar. (La escritora aclara que los coscorrones o chicharqueadas son para comer con las manos y ensuciarse de placer y miel.) Así recobra imágenes unidas al afecto, sostenidas por la voz junto con las estructuras del tipo de texto que incluye el relato: el discurso instruccional, aquel en el que es necesario seguir explicaciones, advertencias, sugerencias, órdenes, pasos que permitan llegar a un fin deseado: la comida.

*Las manos de mi abuela,  
/ merengue y caramelo,  
/ frescos ritos de nata /  
cuando me alisa el pelo.*

CELIA VIRAS

Hay también quien transmite los saberes, los sabores, los procesos de fabricación de los alimentos, en verso. El poeta de Merlo (San Luis), Antonio Esteban Agüero en *Digo la mazamorra*, canta la fiesta del almuerzo tranquilo, cuando el maíz se vuelve mazamorra dulce, que es el pan de los pobres, en versos alejandrinos. Suma también así gastronomía y literatura. La tarea parece tomar las formas de un rito, una ceremonia, una fiesta. Después, la comida se disfrutará más si se la comparte. (La palabra compañero significa etimológicamente los que comparten el pan.) Claro, si la compañía es buena...

*Si la quieres perfecta busca un cuenco de barro, / y espésala con  
leves ademanes prolíjos / ... / y agrégale una pizca de ceniza  
de junc, / la planta que resume los desiertos salinos / y deja  
que la llama le transmita su fuerza / hasta que asuma  
un tinte levemente ambarino /...*

La tarea de combinar los comestibles para que lleguen a ser manjares requiere conocer, en principio, secretos, que siempre da gusto compartir. Como algunos de los que siguen:



*La comida es alimento y placer, y encierra sabores que el paladar a veces*

*aísla o quizás busca incorporar a su memoria. Una cosa fundamental que hay que hacer para probar las comidas es apretar la lengua contra el paladar. Eso hace que uno pueda sentir los sabores de modo más intenso, aunque sea para darle el gusto a ese ciclo de la boca que siempre espera con ansias, pretensiones, fantasías.*

► Al amasar, conviene envolver las manos en una bolsa de plástico para que no se les pegue la masa.

► Para conseguir ajíes morrones muy sabrosos, es conveniente quemarles la piel al carbón o al gas, guardarlos en una bolsa de plástico cerrada hasta que se enfríen y luego de limpiarlos, pasarlo apernas por agua fría para quitarles lo que reste aún de piel carbonizada.

► El ajo picado se mantiene en aceite crudo.

► Unas gotas de limón añadidas al agua de cocción aseguran el arroz más blanco posible.

► Para quitarle el amargor a la berenjena, es recomendable ponerla en agua salada a medida que se la vaya pelando.

► Es prudente quitar la corona (cabeza) de las zanahorias antes de guardarlas en la heladera, porque ella las reseca mucho.

► Una cucharita con azúcar en las sopas o en las salsas que lo llevan le neutraliza el ácido al tomate.

► Las frutillas se conservan mejor en la heladera, en un colador, porque están mejor aireadas.

El texto instruccional se orienta a la realización práctica de operaciones destinadas a un propósito definido; todo un procedimiento creativo. En él aparece el perito, el experto, el que se considera capacitado para dirigir las operaciones. En ocasiones empleará verbos en imperativo o en infinitivo, en otros casos, usará formas más o menos atenuadas para ordenar, pero que siempre van a implicar la necesidad de ejecutar órdenes para conseguir el resultado previsto. Así se planifica una secuencia de acciones que se inician, en realidad, con la selección y compra de alimentos previas a la exhortación de quien enseña. En resumen, el texto instruccional se caracteriza por ser directivo: manda; secuencial: se sigue un orden de pasos previstos que no puede alterarse; manifiesto: se explica claramente lo que debe hacerse a un interesado que presta preferente atención.

## Actividades

Contar es tanto narrar historias como ser tenidos en cuenta por los otros, lo que significa que para ser reconocidos necesitamos contar nuestro relato, el que nos da la identidad constitutiva de lo que somos.



- Proponemos investigar, para difundir en clase usos y costumbres de un tiempo que se fue, en la infancia y adolescencia de los adultos cercanos, con especial referencia a las comidas. Se trata de que se registre la noción de temporalidad. También importa el cruce de gastronomía e historia oral, que busca dinamizar la participación comunitaria.
- Sugerimos un encuentro con hacedoras y hacedores de recetas que vuelven al aula y cuentan en vivo sus experiencias culinarias, un modo de contribuir a conocerse a partir de otras historias. Se aúnan de esta manera relatos que reúnen narraciones y cocina, con los autores presentes. Esto permitirá reconocer las semejanzas y admitir las diferencias, bases de la construcción de la ciudadanía.



*La gastronomía también puede convertirse en espectáculo.*

*La psicóloga actriz y cuentacuentos Ana Padovani ofreció en 1996 un espectáculo: Cuentos a la carta cuya menú incluía bajo la denominación de carnes los cuentos de amor, de guarniciones, los cuentos breves y como postas, el plato de resistencia: los cuentos de terror y suspense. Los pescados eran cuentos livianos y de fácil digestión: los de humor, las aves, los textos que la artista cantaba acompañándose de instrumentos de cuerdas.*

- Construir un relato en forma de carta en el que se incluya el proceso de elaboración de una comida, respetando la sucesión ordenada de operaciones que permitan progresar hasta llegar al resultado final, buscando vincular el gusto por el comer y la escritura. La lectura de los textos producidos intenta contagiar el interés por la lectura.

La fobia a la representación mental de la gordura produce estados profundos y continuos de ansiedad y depresión, aísla socialmente a la mujer y la impulsa a sumergirse en conductas autodestructivas. Así han aumentado enfermedades como la anorexia y la



bulimia caracterizadas por la aversión a la comida y por episodios de voracidad seguidos de actividades para adelgazar como ayunos, dietas rigurosas, vómitos, uso de laxantes o diuréticos. En estas "heroínas del hambre para nada", el terror a la obesidad supera el miedo a la muerte.

- Proponemos la investigación y posterior debate sobre el tema.



- Ofrecemos reflexionar sobre la lectura de los textos que siguen.

*La Educación para la Salud implica reconocer los alimentos*

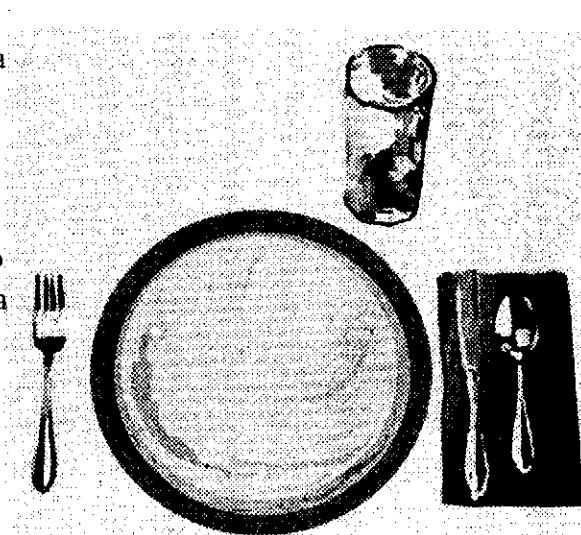
*beneficiosos para la salud y corregir los malos hábitos alimentarios en busca de una dieta equilibrada y conveniente para la salud. Se sabe: las variantes de las dietas de adelgazamiento mágicas siempre consiguen víctimas.*

► También puede hablarse de las venturas y desventuras del amor, el tema inagotable, del que nos habla el escritor uruguayo Martín Arregui en su *Libro de Recetas*. (Vale también para el sexo femenino, haciendo los cambios pertinentes...)

### ► Receta para decir adiós

#### Ingredientes

1/2 tazón de tristeza  
1 Kg. de pasado  
2 lágrimas  
1 atado de futuro  
1 mujer nueva  
2 dientes de silencio  
1 sonrisa recuperada



*"Leer es como conversar con otro. El otro pronuncia palabras, dice cosas que yo las comprendo como si él las publicara. Yo digo cosas que él comprende. Cada uno dice lo que dice, y nos entendemos. Después el otro se va y es como si me dejase un papel escrito con lo que hemos charlado, porque yo recuerdo lo que él me dijo, y es seguro que él también recordará lo que yo dije. Si se va a otro pueblo, me escribe una carta y yo le contesto; seguimos conversando. El maestro Juan Ricardo Nervi recuerda lo que le escribió uno de sus alumnos*

TPSEWJLHJYB/ JVVJLdZ8)R/ P/ J9iWR C hGNF k[a]A W/ s t/ M z B t/E/ L/ B A y F a /n/

Lávese bien el pasado,  
cada noche compartida  
lo bueno que tuvo,  
la caricia aquella  
y déjese de lado.  
En un bol aparte  
vierta las dos lágrimas  
y el silencio  
sin que lo vean  
y vaya agregando delicadamente  
el tazón de tristezas  
revolviendo suave  
para que no se creen grumos  
de furia ni se cuaje  
de arrepentimientos.

Vinícius de Moraes  
(1913-1980),  
compositor, cantante,  
letrista brasileño  
exceptional, es autor junto  
a Tom Jobim de la famosa  
Garota de Ipanema.



Hágalo a fuego muy lento  
como si velara algo  
o tuviera la vida  
por delante.

Tome luego el atado de futuro  
sin enjuagar  
desordenado y bullente  
como viene de fábrica  
y rebáñelo  
en la sonrisa recuperada.

Vuelque ahora el preparado  
sobre la mujer  
nueva  
y tendrá  
su adiós a punto.  
Sírvalo con cuidado  
como para empezar  
de nuevo.  
Sin apresuramientos.

Puede acompañarse con la guitarra  
de Vinícius, con un vino tierno,  
la voz de Serrat, o la lluvia  
sobre el techo.



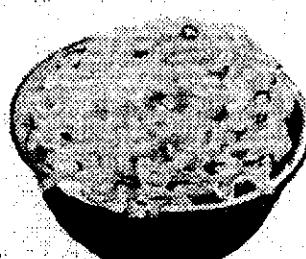
## Creencias

- El vino derramado significa alegría.
- La sal derramada es señal de mal augurio.
- Beber lo que resta de la copa de alguien, es una manera de quedar-se con sus secretos.
- Como provocaría mala suerte, no se le debe dar la sal en la mano a quien la pide, sino que se la debe apoyar primero sobre la mesa.
- Muchos escritores han aprovechado la complicidad que genera el conocimiento corriente del tipo de discurso de instrucciones culinarias para proponer creaciones disparatadas. Por ejemplo, la siguiente receta del humorista Landrú en el diario Clarín:

### ► Palitos para el copetín

*Esta es una receta relativamente sencilla, pero que exige respetar las cantidades de ingredientes, puesto que en las exactas proporciones reside el buen éxito de la fórmula.*

Tamizar juntos 358 kilos de harina  
y 423 cucharaditas de polvo para hornear.  
Ponerlos en el patio, en forma de corona.  
Colocar en el centro 415 huevos  
y 127 kilos de queso rallado.  
Añadir agua con una manguera  
hasta obtener una masa bien durita.



*Adelgazarla entre las palmas de las manos para ir formando un larguísimo cilindro del diámetro de un lápiz. Cortar trocitos de tres centímetros de largo. Cocinar en horno moderado hasta que estén doraditos. Salen entre 85 y 90 millones de palitos.*

- José Campanari\* nos cuenta una historia que intenta también combinar la cocina y el humor.

\* Autor, director y docente argentino, nacido en 1959.

PSGW/CHPE/VVd,g)R/PU'9MRChGNEk[a]W~st'4zBt[E/IBAvFain/  
bNSLYBAMATQHsp/ZXPJU'h'sc'a7v1/l,o,a,S,da,iMY/FQ/DJQM O B

Había una vez una mujer a la que no le gustaba lavar los platos.

-Los lavo después del almuerzo -decía la mujer al terminar el desayuno.

-Mejor lavo después de la merienda -decía la mujer al terminar el almuerzo.

-Mejor lavo todo junto después de cenar -decía la mujer al terminar la merienda.

Y después de cenar lavaba todos los platos del día, se iba a dormir y soñaba que la vajilla invadía su casa.

Un día la mujer decidió usar platos descartables.

-Los tiro después del almuerzo -dijo la mujer después del desayuno.

-Mejor los tiro después de la merienda -dijo la mujer después del almuerzo.

-Mejor los tiro después de cenar -dijo la mujer después de la merienda.

Y después de cenar lavó todos los platos del día.

Le daba no se qué tirarlos todos sucios.

El revuelto Gramajo (papas fritas, huevos, jamón, perejil, sal, pimienta y, a veces, arvejas) fue creado, se dice, por un ayudante de ese apellido del general Roca. Otra versión cuenta que nació en el restaurante Riobamba cuando el doctor Gramajo, aún estudiante, pidió se entremezclara todos los ingredientes citados, con éxito abrumador.



## El publicista

El publicista es un artesano de la imagen y de la palabra. Es el encargado de distribuir todos los elementos de la imagen enlazándolas con la palabra, con el múltiple objetivo de comunicar una idea -real o ficticia- acerca de un producto, convencer a otro a partir de esta comunicación y hacerlo de la manera más simple y efectiva. En suma, este artesano sabe comunicar, llegar al otro y ser contundente. Su éxito está en la utilización pertinente de ciertos convencionalismos que surgen de los medios gráficos, radiales y televisivos. Estos medios plantean diferencias tecnológicas en su reproducción técnica y en sus lenguajes, pero detrás de ellos siempre está la lectura del publicista y esta profesión guarda estrecha vinculación con un desarrollo tecnológico de las lecturas, los medios y sus soportes. Claro que los modos de lectura han evolucionado, sobre todo en publicidad: ya no podemos decir que los textos son lineales, uniformes, gráficos, austeros, unívocos y unidireccionales. Los condicionamientos a los que quedan expuestos actualmente, los modos a través de los cuales la cultura opera con el saber, hacen que sea necesaria una constante modificación de los soportes que permiten, tanto el almacenamiento, como la distribución de la información. Así es como las leyes del discurso se modifican: así como se modifican los vínculos humanos, así como se acortan las distancias, se amplían las redes, se globaliza la información, se relativizan las fronteras lingüísticas...así como se vuelve el mundo de multiforme, así de multiforme se vuelven los textos y el discurso, las palabras y las imágenes.

A partir de la aparición de la imprenta el mundo organizó sus representaciones alrededor de un culto a la palabra, a los libros, a los relatos, a la textualidad y a sus tramas. Crecieron los géneros literarios, aparecieron los medios y el lenguaje complejizó aún más la sustancia de la lectura. Es así que el texto fue abandonando paulatinamente su lineali-



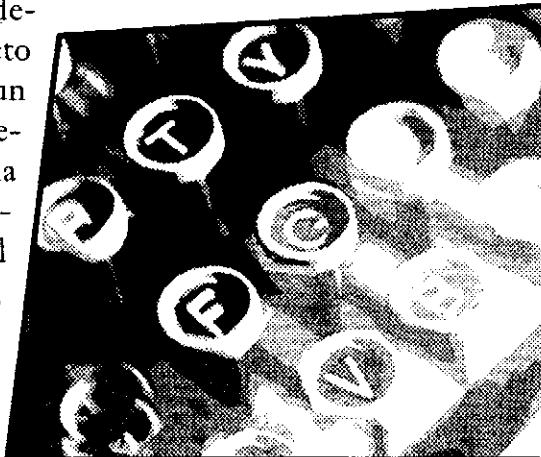
*Si bien la escritura fijó en tiempo y espacio el discurso hacia fines del siglo XV, es en el siglo XX que la reproducción técnica de la imagen permitió la proliferación de los géneros, la revisión de la textualidad y el intercambio semiótico de percepciones que variaron significativamente con respecto a los últimos 500 años. Ya no se lee de la misma forma como cuando surgió la imprenta en Alemania. Los textos mutaron sus soportes, se materializaron en distintos formatos visuales y se estandarizaron distintas maneras de leer. Hoy en día es posible una lectura flexible, autónoma y propia, pero sustentada sobre la base de factores que no es posible ignorar, y en la medida en que posibilitan el discurso los géneros, la herencia cultural, los códigos lo restringen y lo configuran. El marco de estas relaciones culturales con los significados se tornó más compleja, virtual, mediático e inasible.*

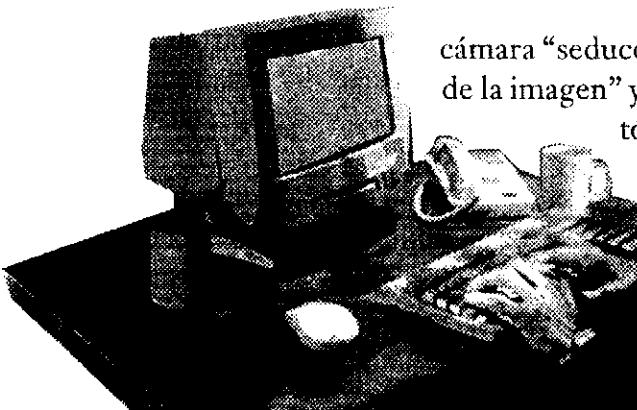
dad, y en el siglo XX renunció en parte a la sucesión del sintagma para abordar el todo muchas veces desde el paradigma, lo que se profundizó aún más con el desarrollo del cine, la radio y la T.V. Con las computadoras el texto es un fotograma y el hipertexto su sintaxis. En esto tiene mucho que ver la revolución de la imagen y las mutaciones en los sujetos lectores.

El desafío es pensar un contexto en permanente cambio que permita sumar nuevas formas de leer y de relacionarse con el texto escrito, con las publicidades, con los medios y los productos de las nuevas tecnologías. Las instituciones escolares deben cuestionar los panoramas que tienen acerca de la lectura contemporánea y de los proyectos o instrumentos pedagógicos mediadores o animadores de la lectura de la imagen, de las recientes manifestaciones del diseño y de la explosión de las nuevas tecnologías que van cambiando nuestra visión acerca de los saberes, de los objetos, de los valores y de las creencias sobre el mundo y las personas. Porque las instituciones escolares deben apostar por la libertad de los lectores y su flexibilidad para "leer" el mundo desde la novedad, el cambio permanente de lenguajes, géneros y soportes.

Imaginemos a un publicista que está trabajando una imagen gráfica. Este artesano conoce que un breve rectángulo de superficie de papel debe contar una historia sencilla y reconocible para el gran público. Además, su producto debe explorar un destinatario espe-

cífico y de su experiencia lectora de la imagen depende el grado de identificación y de comunicabilidad que tendrá el producto con su receptor. El publicista, pues, apela a las nociones de la retórica de la imagen, del formato y del género. Sabe que una mirada entre dos personajes puede ser "complicidad", una



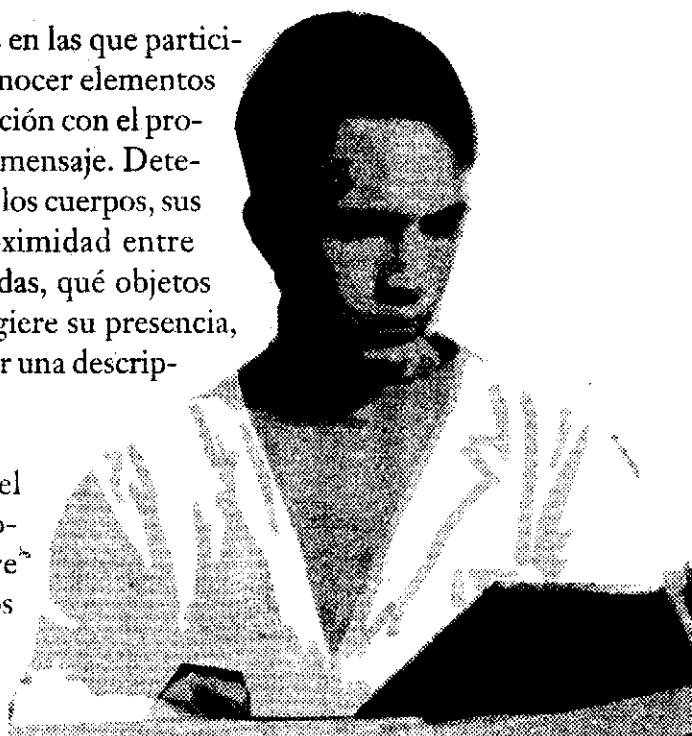


cámara “seducción” e “interrogación al lector de la imagen” y una al horizonte detrás del fotógrafo puede constituir el “futuro” del personaje. Descree en general de la espontaneidad de los gestos en los modelos, sin embargo no desconoce que ese rasgo le puede otorgar “frescura” al significado de su trabajo. Según como

estén vestidos los personajes en la publicidad gráfica pueden conferirle a la imagen el sentido de “sofisticación”, “rebeldía”, “formalidad”, etc. Los lugares que visiten, casas o palacios, islas paradisíacas o jardines exclusivos, remiten a “poder económico”, “nobleza”, “exotismo”, “elitismo”. La postura de los cuerpos, la proximidad entre ellos también nos habla de códigos retóricos en la imagen que no son demasiado complejos y que se los puede reconocer fácilmente: si un personaje tiene los hombros caídos y la barba de hace días decimos que está “derrotado”, si en un grupo dos jóvenes están más alejados de los otros, el significado podría ser “pareja”. Y así alternativamente una a otra se van sucediendo las imágenes a las que le agrega el publicista colores determinados que pueden significar: el rojo, “sensualidad y pasión”; el azul o verde “descanso”, el blanco “frialdad”, etc.

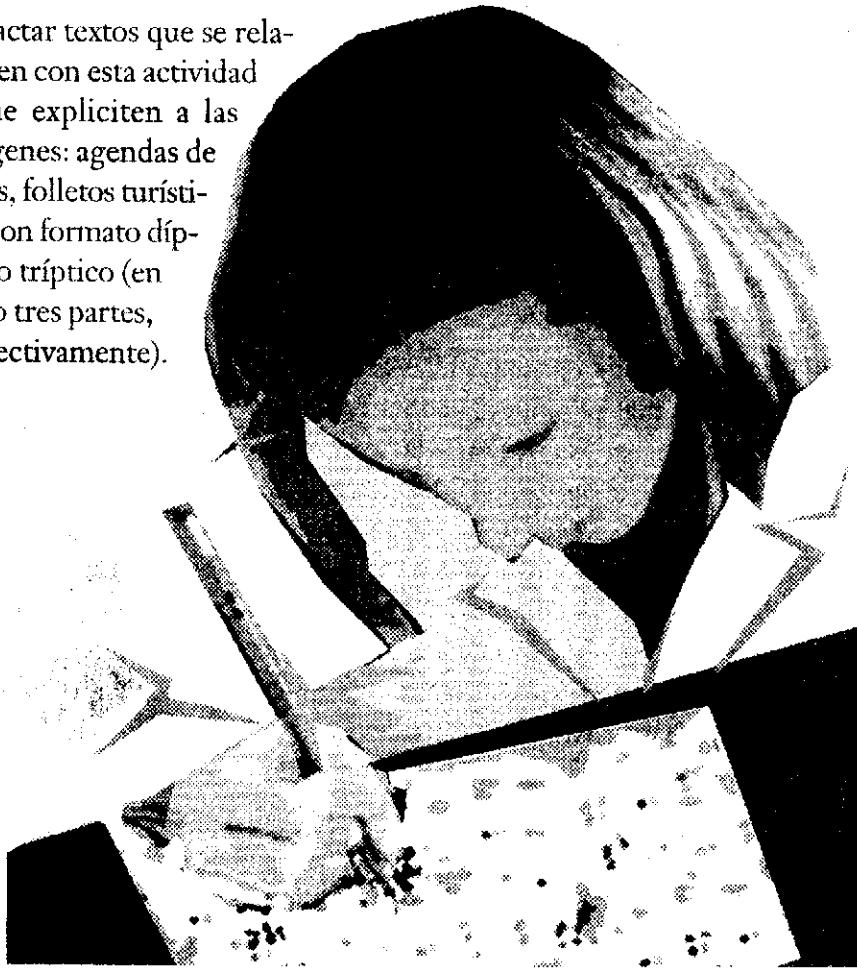
## Actividades

- Recortar publicidades gráficas en las que participen dos o más personas. Reconocer elementos que puedan ser “signo” en relación con el producto y con el significado del mensaje. Detener la lectura en la posición de los cuerpos, sus gestos, su vestimenta, la proximidad entre ellos, la dirección de las miradas, qué objetos están presentes y cuáles se sugiere su presencia, qué colores se utilizan. Escribir una descripción que sirva para el análisis.
- Identificar la relación entre el mensaje, la estrategia y el producto que el publicista quiere vender. Charlar estos aspectos con los alumnos, realizar un



cuadro comparativo con éstas u otras variables que se les ocurran y pedirle a los chicos que produzcan una opinión a partir de lo comentado, del cuadro y de la descripción.

- Inventar un producto que no exista y que pueda tener alguna utilidad, p.e. "una máquina que ayude a pensar un mundo mejor" o "...a estudiar los problemas del medio ambiente". Hacer un listado de aquellos elementos que puedan participar de la imagen. Describir su diseño y producirlo.
  - Acerca del producto anterior describir su funcionamiento, sus ventajas técnicas, su utilidad concreta en tiempo y espacio.
  - Una variante: promover lugares turísticos de nuestro país. Seleccionar imágenes significativas. Realizar el listado de elementos que participen de la imagen. Leer material informativo para conocer el lugar. Redactar una frase, consigna turística y texto que acompañe a las imágenes. Producirlas.
  - Redactar textos que se relacionen con esta actividad y que expliciten a las imágenes: agendas de viajes, folletos turísticos con formato díptico o tríptico (en dos o tres partes, respectivamente).



## El Polígrafo

Según el diccionario de la Real Academia Española, polígrafo es quien posee el arte “de escribir por diferentes modos secretos o extraordinarios, inteligibles sólo para quien los escribe”, o el de “descifrar los escritos de esta clase”. No es casual entonces, que hoy también se llame polígrafos a los detectores de mentiras: hacen “inteligibles” las señales “secretas o extraordinarias” del organismo de las personas que están siendo investigadas.

Finalmente, polígrafo también es “el autor que ha escrito sobre materias diferentes”. Así, identificamos como polígrafos a varias de las personas que han sido centrales en la historia latinoamericana: José Martí, Andrés Bello, Juan Baustista Alberdi, José Hernández, Simón Rodríguez.

¡A cuántos sujetos y situaciones bien diferentes alude esta palabra poco usada y -ahora entendemos- no casualmente misteriosa!

En el tiempo del zapping y del multimedia, convivimos con una acumulación de mensajes bien diferentes, no inteligibles ni todos ni para todos. En este contexto, polígrafo es también quien puede “traducir”, codificar y decodificar los diferentes lenguajes que se producen y se emiten a través de distintos medios y soportes. Sí, en alguna medida, todos estamos siendo interpelados como polígrafos: desde cuando “leemos” las imágenes y los textos de la televisión o la computadora, hasta cuando hojearnos una revista o escuchamos un programa radial.

A propósito, estas mismas habilidades son las que se ponen en juego cuando algún enamorado traduce su pasión en una romántica serenata, cuando un

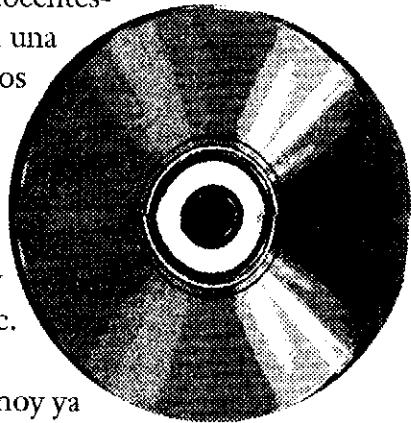




*Ray Bradbury, al recordar los tiempos en que asesoraba a Disney, nos da un buen ejemplo de esta complementación entre talentos diferentes para realizar las diferentes traducciones que demandaba su tarea: ...Empecé a trabajar, a jugar con (...) y otros artistas que se sentaban a ilustrar nuestras conversaciones a medida que salían de nuestros labios. Lo maravilloso de Disney es que uno dice o escribe algo en la mañana y, para la hora del atardecer ya cuenta con diez o veinte bocetos hechos con lápiz o acuarela que ponen carne a los huesos conversacionales que salen de nuestras máquinas de escribir.*

chico decodifica las miradas y movimientos de los animales en intenciones, palabras y cuestionamientos humanos, o cuando -como docentes- "traducimos" un contenido a una clase compuesta por diversos lenguajes e interacciones.

A nivel profesional, la poligrafía es requerida en el proceso creativo de diseño y edición de libros, comics, etc.



En este mismo sentido, hoy ya existen -y se seguirán multiplicando- profesionales y empresas que se dedican a traducir textos impresos en documentos multimediales escritos en CD-ROM que incluyen y reemplazan las palabras por imágenes, colores, animaciones, etc.

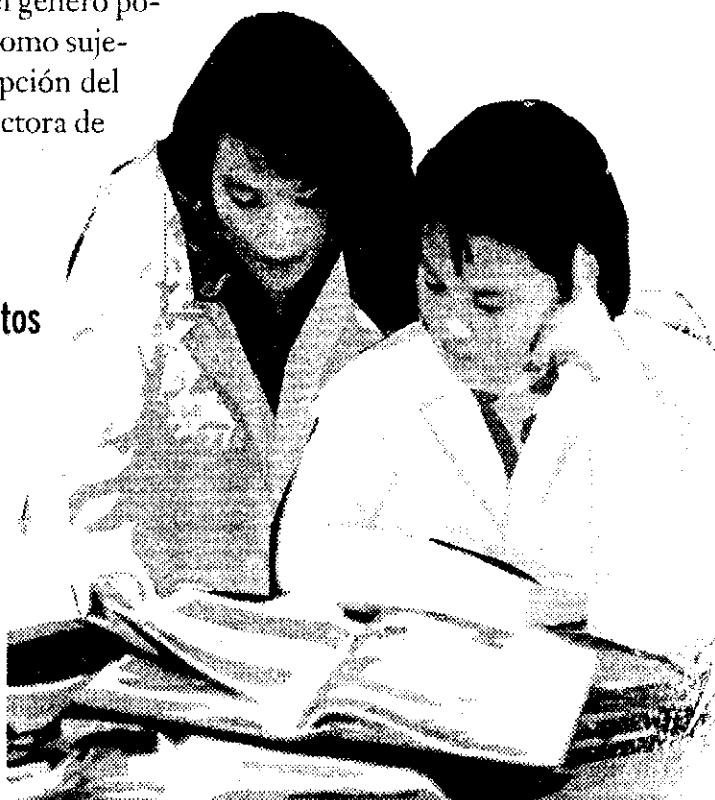
Para esta propuesta abrimos dos líneas de trabajo que presentan situaciones de lectura y escritura a partir de:

► El pasaje de un texto de un lenguaje a otro.

► Producciones escritas del género policial -que tienen al detective como sujeto- recuperando la última acepción del polígrafo, como máquina detectora de mentiras.

### Actividades propuestas que parten de la traducción de textos entre lenguajes diversos

Para abordar el desafío del polígrafo como escritor e intérprete de diversos textos y lenguajes, sugerimos la organización de un juego grupal en el que los diferentes alumnos tendrán que



enfrentarse con problemáticas de codificación y decodificación de textos -uno para cada grupo y desconocido para el resto del curso- que el docente preparará y organizará en tarjetas de consigna como las siguientes:

- Leer y analizar el siguiente texto.

► La punta de la madeja

*Cuando la señora se descubrió la primera cana quiso arrancársela de un tirón, pero como el odioso pelo blanco se prolongaba, tiró y tiró mientras su cuerpo se destejía, basta que sólo quedó una niña que lloraba asustada.*

Gustavo Masso\*

- Traducir usando a través de mímica. Representarlo frente al curso.

► Organizar por grupos la exposición. El resto del curso recibirá la consigna de leer la traducción del texto y de registrar por escrito las claves del mismo. Posteriormente, escribirán la historia tal como la entendieron.

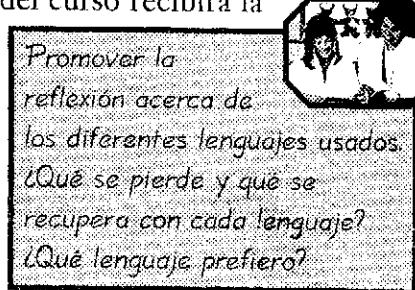
► Cada grupo presentará el texto que construyó a partir de la “lectura” de la exposición de sus compañeros.

► Comparar el texto original con los producidos por los alumnos. El docente propiciará la reflexión grupal acerca de cuáles fueron los signos que los orientaron hacia determinada interpretación.

Variantes

► Traducir sólo una parte específica del texto ya sea pautada por el docente o elegida por los propios alumnos.

► Imaginar y representar con los lenguajes consignados escenas no escritas -anteriores o posteriores- en el texto entregado.



\* Citado en Palacios Sierra, *Leer para aprender*, Ed. Alhambra, México, 1997.

L P S G W J I H V E / A V Y X F d z 8 ) R / P V o M R C h G N E k [ a / W ] , s t u z B t [ E / I / B A v F a l n /  
L M N S I V A C T [ Q H r S P L k t V / U O V s M , k o j l o , S , d a i M Y / F Q / D J Q M O B

## Actividades relacionadas con el género policial

Como introducción al policial sugerimos comenzar a dialogar a partir de preguntas:

- ¿Qué es una máquina detectora de mentiras? ¿Para qué se la usa?
- Leer con los alumnos el siguiente texto:

### ► Sobre los detectores de mentiras

*El análisis con polígrafos -detectores de mentiras- permite determinar con un alto grado de precisión la confiabilidad y la veracidad de la información de una persona. Así se puede determinar su perfil ético y su capacidad de ejecución de determinados comportamientos en eventos en los que puede obtener beneficios u optar por conductas criminales.*

*La validación de las pruebas de polígrafo, se fundamentan en el recuerdo activo de eventos previos y las distintas reacciones que provoca en el cuerpo (palpitaciones, modificaciones en la respiración, etc.).*

### Avanzan los sistemas de investigación pericial en México\*\*



*Raúl Arangua Padilla, director de especialidades periciales y criminalísticas de la policía del Distrito Federal de México, señaló: "El instrumento anteriormente era lo que nosotros solíamos ver en películas o en reportajes, una maleta con muchos botones".*

*Abora el método pericial usa una computadora móvil y un sensor. Ambos aparatos se conectan a:*

*1) neumógrafos que se colocan en el tórax y el abdomen de la persona y que miden su respiración.*

*2) electrodos que se ponen en los dedos índice y anular y que sirven para registrar la electricidad del cuerpo, y*

*3) un baumanómetro que registra la frecuencia cardiaca del sospechoso o testigo de algún hecho delictivo.*

*Según peritos en criminalística es casi*

\*\* Texto inspirado en el artículo publicado el 4 de Marzo de 2001 en Ciudad de México por Fuerza Informativa Azteca.

*imposible que una persona logre burlar al polígrafo, sólo bastan 10 minutos para determinar si un presunto delincuente dice la verdad o miente.*

*Durante 2001 la policía mexicana aplicó el polígrafo en más de 20 ocasiones.*

*Raúl Arangua manifestó: "El instrumento nos da cambios internos, mientras que el poligrafista ve los externos, ve movimientos, el nerviosismo, sudoración".*

*Así es que el polígrafo es una herramienta importante en la investigación pericial, no la determina pero sí la orienta.*

Incluir la observación de la película *El Polígrafo*



- Ilustrar una escena -en función de la descripción de la nota- que represente un interrogatorio con el detector de mentiras.



*El Polígrafo (La Máquina de la Verdad). Seis años después de un misterioso asesinato, y coincidiendo con los días de la caída del Muro de Berlín, un director decide rodar una película inspirada en el caso y se escoge una joven actriz para el papel de la víctima. La actriz es vecina del principal sospechoso, ya sometido a la prueba de la máquina de la verdad. Mientras se desarrolla la película, la protagonista conoce casualmente al médico encargado de las pesquisas. El encuentro de los tres personajes y la trama abren el denso misterio del asunto.*  
*Dirección: Robert Lepage; con David Selvas, Lalo Marull y Nestor Sared.*

- Observar la imagen producida, imaginar la razón y las circunstancias que hicieron que esa persona esté sentada en ese lugar. Escribir su historia.

- Elegir y leer un cuento, como por ejemplo:

*El apuesto joven llama a la puerta y le pide que se calce la más hermosa de las zapatillas. En cuanto observa que esta se ajusta al pie perfectamente, la toma del brazo al mismo tiempo que le dice:*

*- "Queda usted arrestada, esta zapatilla fue hallada en la escena del crimen."*

Javier Quiroga\*\*\*

- Analizar y aprovechar el contenido con preguntas:

► ¿Qué título le pondrías al cuento? ¿A qué texto te recuerda? ¿Cuál es el argumento de La Cenicienta? ¿Cómo te imaginás a la persona que se prueba la zapatilla?

► Investigando como detectives. Algunas pre-

Otros textos posibles:  
*Crimen Secundario,*  
de Marcelo  
Birnboim, Ed. Colihue.  
*Lucas Lenz y el Museo*  
del Universo, de Pablo  
de Santis, Ed. Norma.  
*La invención de Morel*  
de Adolfo Bioy Casares,  
Ed. Colihue.



\*\*\* Citado en Palacios Sierra. Op. cit.

PSGvJCHV/E/IVJ,rldzg,R/EP/JO.MR.CbGNFk[a/AW]/t'NzBt/E/I(BAvFaIn/  
HSSIVAMATQHnAcaZsp/ZXP/JU'h's;XLLxojl,oaS,da;MY/FQ/DJQMOb

guntas instrumentales: ¿Quién es la dama? ¿Cómo suponés que se conocieron? ¿Cómo te imaginás la escena del crimen? ¿Qué hace/contesta la dama frente a la intención de detenerla? ¿Qué ocurre luego?

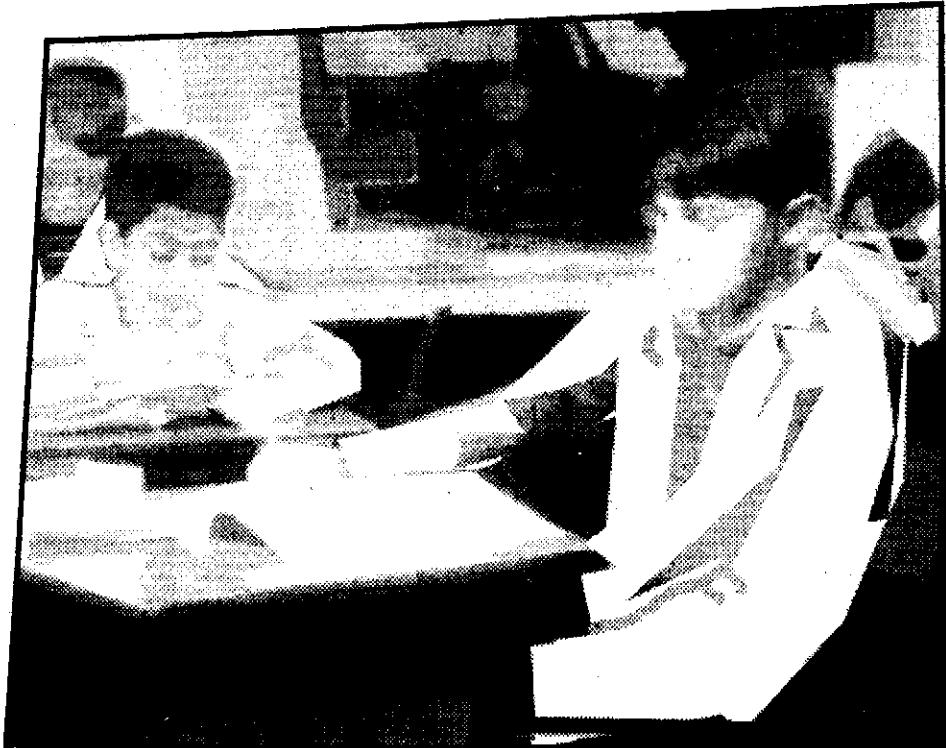
A propósito: ¿Por qué no pensar al lector como un detective que busca claves o pistas para comprender lo que lee?

► En función del texto, ¿Se conocían el “apuesto joven” y la dama? ¿Qué indicios tenés?

► Imaginar y escribir las circunstancias anteriores o posteriores a la escena que nos trae Quiroga (puede ser interesante sugerir la inclusión del uso del polígrafo).

Esta es una buena oportunidad para releer la Constitución Nacional y los edictos locales pertinentes.

► Proponer la reflexión sobre los conflictos éticos que propone el cuento. Algunas preguntas instrumentales: ¿Consideras que la “prueba” es suficiente para arrestarla? ¿Qué derechos tiene la persona arrestada? ¿Cómo debiera haber sido el procedimiento que termina con la detención?



## El Ortógrafo

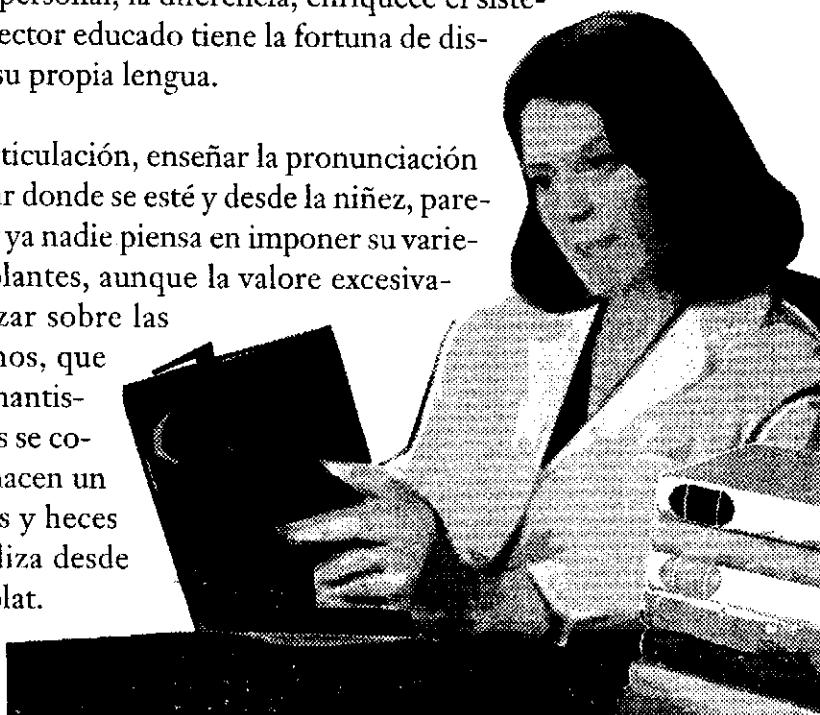
*Amor con mayúscula / amor con minúscula, / amór con tilde, / amor largo / AMOR ancho, A M O R rectángulo, / AaMmOoRr loco, / aaahbmorr suspirado, amor lejano, / hamor de primaria, / \*A\*M\*O\*R resaltado, / AmOr sinuoso, / Roma al revés, / Omar propio, / ramo de rosas, / orma de corazón / amor amor, / amor amor amor, / amor etc. o no... / amor Lo que sea, / amor Nuestro, / Nuestro amor...*

**Nuestro amor**, la poesía del adolescente Ginés Segura, rompe con la consigna repetida de que hay que respetar las reglas de ortografía. Se sabe: en toda comunidad existe un punto de vista acerca de qué es lo correcto, que entrecruza el criterio intralingüístico de corrección y el extralingüístico o social, y descalifica tanto a quien escribe erróneamente como a quien pronuncia inadecuadamente.

Importa diferenciar lo correcto, el molde general de la norma lingüística y su complemento, la adecuación, ese comportamiento verbal que considera las exigencias de la situación comunicativa.

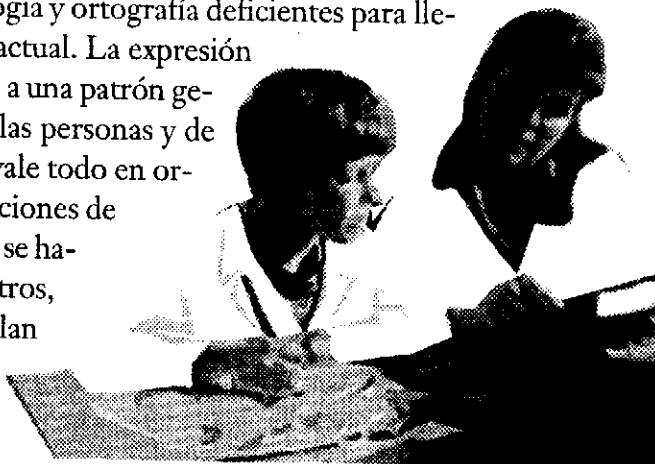
Para la sociedad, la lengua, producto y expresión de una cultura es un instrumento de comunicación que exige claridad. La idea de corrección que la implica debe ser entendida en un sentido amplio, porque las normas van cambiando con los tiempos y no son fijas, eternas e inmutables. La diversidad regional y personal, la diferencia, enriquece el sistema y a sus hablantes. El lector educado tiene la fortuna de disfrutar un uso variado de su propia lengua.

Con referencia a la articulación, enseñar la pronunciación más prestigiosa en el lugar donde se esté y desde la niñez, parece lo más razonable. Hoy ya nadie piensa en imponer su variedad dialectal a otros hablantes, aunque la valore excesivamente y pretenda ironizar sobre las otras hablas. “Los andinos, que conservan bien su consonantismo, dicen que en Caracas se comen las eses, en lo cual hacen un juego maligno entre eses y heces (excrementos)”, puntualiza desde Venezuela Ángel Rosenblat.



PSSEWJCHYB/LVWdZ8JR/JUOVsMRChUNEkzAW),stNzBt[ELIBAvFa1n/ MNSIVBTMIAZNaCnTAsPZXPUh's,xJLk'j1o2,S,da,iMY/FQDJQMnOB

En la lengua, el uso de las palabras se presta a las construcciones más inesperadas y originales del hombre. Sin embargo, por torpeza, distracción, desconocimiento, se alían ortología y ortografía deficientes para llegar al subdesarrollo lingüístico actual. La expresión escrita responde con flexibilidad a una patrón general que acepta los matices de las personas y de las regiones, pero no admite el vale todo en ortografía, manifestado en las posiciones de algunos estudiosos: "cuando uno se hace entender, está todo bien". Otros, al menos más razonables, postulan una reforma ortográfica...



## Actividades

Proponemos realizar ejercicios ortográficos que contextualicen palabras en estudio, siempre incluidas en distintos tipos de textos. Importa que el usuario del lenguaje se detenga en las palabras porque "*mira el sonido de ellas, y aun cuenta a veces las letras y las pesa y las mide y las compone*", como dijera fray Luis de León en el siglo XVI.

- Pasar al plural las palabras destacadas en negrita de los dos últimos versos del poema del prestigioso escritor argentino Leopoldo Lugones, *Salmo Pluvial*. En ellos se aprecia la plenitud del campo después de la tormenta.

*El cielo azul estaba fragante de romero  
y en los profundos campos silbaba la perdiz.*

- Operar sobre textos breves como el que sigue, para reforzar el aprendizaje.

*En general, quien ejerce con autoridad la función de juzgar el valor de una cosa o de aplicar castigos o premios a las faltas o al mérito o de determinar quién tiene razón entre varios que discuten es un juez, palabra que tiene la misma raíz que juzgar y juicio. En particular, un juez es el funcionario encargado de administrar justicia o, en las cuestiones que se ventilan en los tribunales, decidir quién tiene razón en un pleito.*

*La ortografía es, en esencia, una larga intimidad con la lectura, ayudada por un poco de meditación.*



Y como el lenguaje cobra sentido en contexto, quien logre leer comprensivamente a partir de interesarse por el significado de las palabras, seguramente mejorará su ortografía y aumentará su apetito por escribir mejor y saber más. (Naturalmente ni se nos ocurre imaginar que sembrando ortografía vamos a cosechar literatura...)

- Sugerimos recopilar breves textos selectos a fin de considerarlos tanto en una ortografía de reglas como en una ortografía de uso. Por ejemplo:

*El nombre de Castilla significa alturas pobladas de castillos. Castilla encabezó la Reconquista del territorio dominado por los árabes. Se cree que algunos señores principales lucharon contra los moros y fueron gobernando las tierras que conquistaban con permiso de los reyes de Asturias, con el título de condes. El condado de Castilla dependía de los reyes de León, pero después fue independiente gracias a Fernán González. En 1035, con Fernando I, Castilla se constituyó en reino, engrandeciéndose a medida que los musulmanes eran expulsados de las regiones que ocupaban en la península. De Castilla es originaria la lengua castellana.*

  
Aconsejamos insistir sobre la acentuación de monosílabos. Que un estudiante sepa enunciar irreprochablemente las reglas de tildación, no significa que las aplique; sin embargo, textos convincentes pueden ayudar a fijar su empleo. La poesía merece preferente atención, como en el poema que sigue, de 1922, escrito por Macedonio Fernández, que resume así la pena: "Amor se fue; mientras duró / de todo hizo placer. / Cuando se fue / nada dejó que no doliera."

  
*Cuenta Rosa Montero el relato que la contó la escritora chilena Pía Barros. Una mañana, a las puertas de una ciudad, un mercader árabe se encuentra con un mendigo medio muerto de hambre y lo socorre con dos monedas de cobre. Horas más tarde, los dos hombres vuelven a coincidir en los alrededores del mercado. "Qué hiciste con las monedas que te di?", pregunta el mercader. "Con una de ellas compré un pan, para tener de qué vivir", contesta el mendigo, "y con la otra compré una rosa, para tener por qué vivir".*

Otro tipo de ejercicios que puede emplearse busca operar sobre un grupo de palabras que irrita y produce, por acumulación, rechazo. En este caso, la consigna es posterior al dictado de las palabras. Ellas, indudablemente, merecen la atención ortográfica previa, comenzando por el significado: bomba, combate, derrumbar, explosión, subversión, avanzar, retroceso, hundir, revolución, contravención, resistencia, escaramuza, expulsar, batalla, revuelta, munición, nitroglicerina. (Pueden adicionarse cuantas se quieran del mismo campo semántico.)

► Escribir una breve historia de amor empleando metafóricamente parte del vocabulario propuesto, en cualquier orden. (Un territorio ocupado alude a la presencia de otro

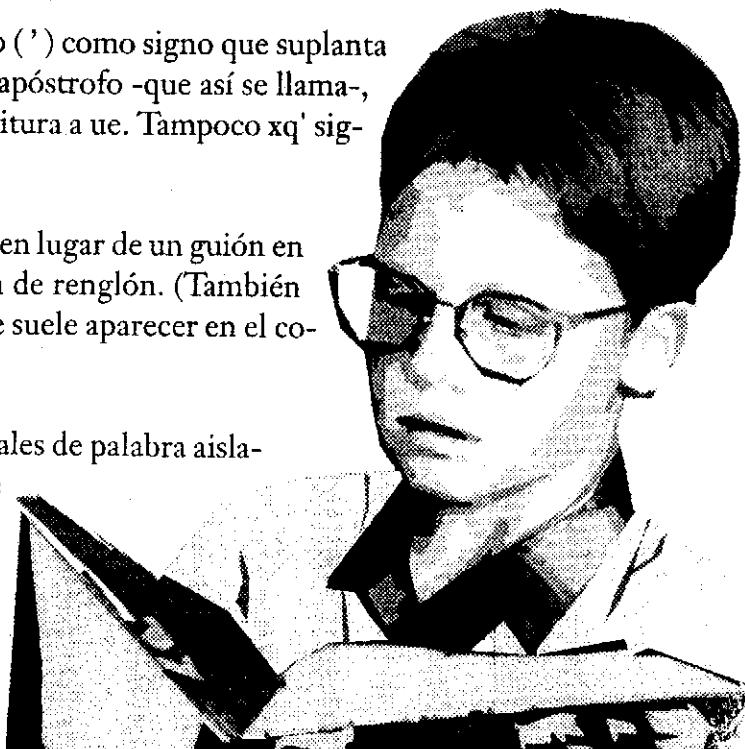
amor; quemar los últimos cartuchos es poner en juego los recursos

L'PSgWJ|AHPB/LVWVdZg)R/UPV'oMRChGNEk/a/W]/^zBt[E]/BAvFaIn/  
MNSLYACTDPLk^yIZXPJU^h^s^x^Lk^o^j^l^o^a^S^da^i^M^Y/EQLDJQMOB

más desesperados). Si no, se elige otro grupo: navegación, zarpar, ve-  
la, canción de los delfines, naufragio, islote, bajamar, zambullida, re-  
molino rugiente, tormenta.

- ¿Por dónde empezar? La escritura en la escuela no debe admitir el uso de normas gráficas ajenas al código de la lengua castellana o española, y por allí debe iniciarse la tarea. Enumeramos diez errores demasiado difundidos que merecen corrección:

- 1º Utilización de letra de imprenta en lugar de letra cursiva en el desarrollo de todo tipo de tareas escolares. Escribir en letra de imprenta impide reconocer el uso correcto de mayúsculas y minúsculas y distinguir los límites de las palabras: obsérvese la dificultad que se presenta en palabras como acerca, a cerca, a través, o sea. Escritas en imprenta, en mayúscula, nunca se sabe si son una o dos palabras. También, a veces, se mezclan en los escritos mayúsculas y minúsculas, en imprenta y en cursiva, sin ton ni son, y más aún, se supone erróneamente que las mayúsculas que la necesitan no llevan tilde.
- 2º Falta de lazos de unión en las letras que componen una palabra, que aparece fragmentada.
- 3º Uso de la o minúscula como si fuera una a. (La falta de la colita de la a provoca confusiones: la diferencia entre novio y novia es de singular importancia. De hecho son dos letras diferentes y nunca deben unificarse.)
- 4º Aparición del apóstrofo (') como signo que suplanta vocales: q' por que (El apóstrofo -que así se llama-, no reemplaza en la escritura a ue. Tampoco xq' significa porque.)
- 5º Empleo del signo igual en lugar de un guión en corte de palabras en fin de renglón. (También es un error el guión que suele aparecer en el comienzo del renglón.)
- 6º Escritura de vocales finales de palabra aisladas en comienzo o fin de renglón, aunque estén correctamente separadas en sílabas (Marí-a; a-manecer).



**7º** Carencia de signos de apertura en las interrogaciones y en las exclamaciones. (En castellano, a diferencia de otras lenguas, los signos de interrogación y de exclamación se abren y se cierran, y el punto que abre o cierra va sobre el renglón.)

**8º** Sustitución del punto final de oración por un punto y una raya.

**9º** Suplantación del punto obligatorio de la i y de la j minúsculas por un globo (La i lleva punto o tilde; nunca punto y tilde simultáneamente.)

**10º** Uso de la tilde al revés, acostada; para peor, en muchos casos, sobre las letras vecinas.

Los textos buscan encender o mantener vivo el apetito de la lectura a fin de aumentar el deseo de saber, de acrecentar el placer que da el conocimiento. Nunca se sabe qué palabra, qué hecho es capaz de hacer brotar qué chispa, abrir qué compuertas, alumbrar qué rincones.

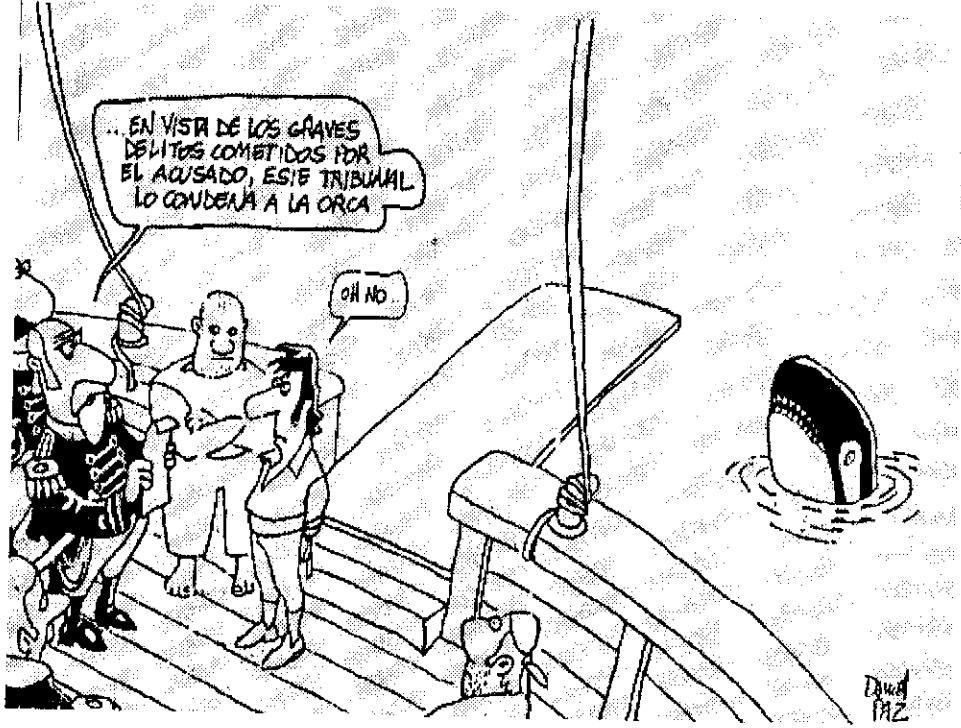
"Hay que convertir la lectura en el centro de la actividad escolar".

ANGEL ROSENBLAT

Incitar o aumentar el deseo de leer y valorar ese quehacer, va a posibilitar a los alumnos aprender no sólo ortografía sino también actitudes, hábitos, valores. Una enseñanza de saberes socialmente significativos, autoriza a confiar en la integración de los estudiantes a un mundo plural y mejorable. Para ello, la lectura. Y después, más lectura. La ortografía, se dará por añadidura. Y punto y coma; el que no lee...

- La norma no es enemiga de la libertad..., aunque dé para el humor. Comentar las siguientes viñetas: la primera apareció en la revista cordobesa "Hortensia", la segunda pertenece al dibujante Daniel Paz y la tercera a Rep.





# El Pescador

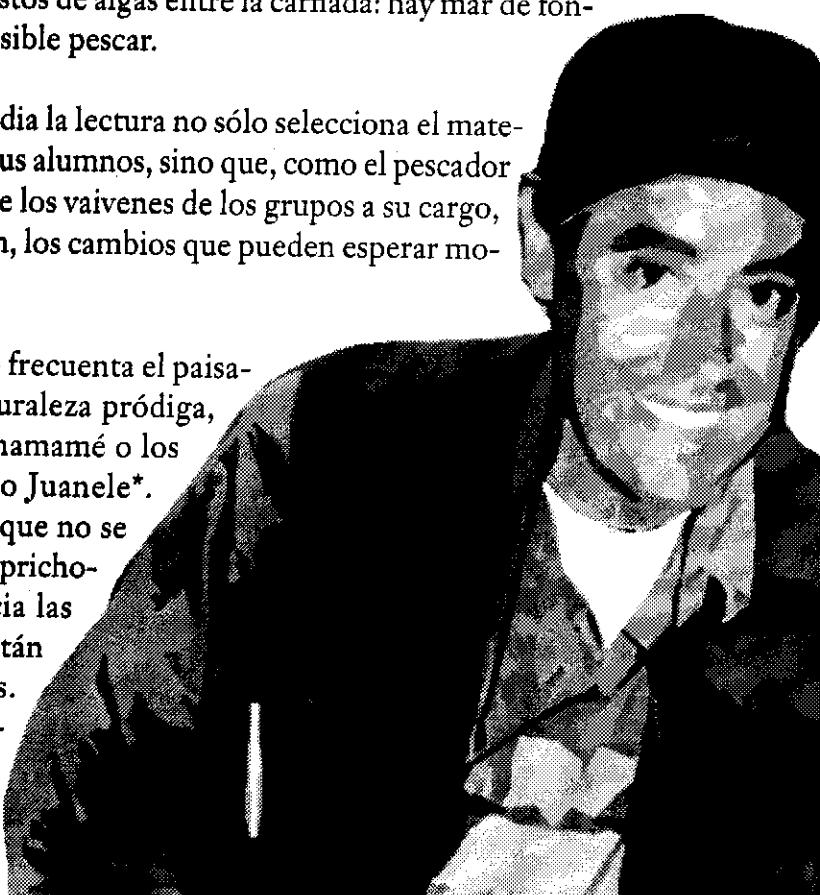
¿Qué puede esperar una persona sentada horas y horas delante de un espejo de agua, ya sea mar, río, lago, laguna o arroyo? ¿Qué manifestada incomprendión rodea a estos sujetos cuando vuelven a menudo con las manos vacías y una sonrisa de satisfacción en sus rostros? Nadie más es considerado tan solitario como el pescador, porque esa actitud que lo aísla y que parece pasiva frente al agua, encierra mucha actividad interior como la de un lector frente al acto de la lectura. El pescador "lee" el medio que le toca enfrentar y va en búsqueda de una recompensa que se oculta en las profundidades de su mutismo y de su relación con el paisaje.

El pescador frente al mar advierte en la rompiente de las olas más alejadas, pero a tiro de su caña, la profundidad de un pozo en donde se refugian los peces porque a ese sitio deriva el alimento que les deja la subiente y la bajante. Allí arroja los cebos que debe preparar para la vista y el olfato de las especies que habitan en ese lugar. El mar no es siempre igual, cuando viene viento de tierra la pesca es propicia porque calma las olas, si ese mismo viento cambia de dirección y atraviesa la playa o parte desde el mar, las olas se encrespan y no permiten que los peces visualicen el cebo. Muchas veces el océano parece tranquilo pero al recoger la línea el pescador encuentra restos de algas entre la carnada: hay mar de fondo y entonces es imposible pescar.

El docente que media la lectura no sólo selecciona el material significativo para sus alumnos, sino que, como el pescador experimentado, conoce los vaivenes de los grupos a su cargo, los conflictos que viven, los cambios que pueden esperar momentos más propicios.

El pescador del río frecuenta el paisaje desbordante de naturaleza pródiga, aquella que canta el chamamé o los poetas ribereños como Juanele\*. Hay un rumor del río que no se detiene y que mueve caprichosamente las líneas hacia las aguas negras donde están los peces predadores. Estos animales se alimentan de otras espe-

\* Juan L. Ortiz, poeta argentino.





*El poeta entrerriano y universal Juan L. Ortiz describe el paisaje del río y el de su Ser que son uno y el mismo con el lugar.*

*...Eran mi paisaje,*

*yo era su paisaje,*

*Allí estaba el agua.*

*En el cielo y en los pastos.*

*El agua, diosa también etérea de estos campos.*

*El agua, que daría la dicha a los hijos de estos campos, errantes por los caminos, o incorporándose de debajo de los carros con criaturas de pecho en el escalofrío del amanecer...*

*(Senti de pronto...)*

*en El aura del sauce).*

cies más pequeñas que viajan en grupos y cuando se encuentran con la mandíbula del predador saltan a la superficie para evitar la dentellada. En el medio de ese acto de la naturaleza el pescador arroja la línea, porque el tigre busca al tigre, y el cazador puede terminar en la red por su voracidad.

El mediador de la lectura espera tiempos, busca lugares adecuados, pero como el boxeador que noquea elige textos precisos para vencer resistencias rápidamente, relatos que seduzcan por su probada eficacia a la hora de "mover" a la lectura. Debe vencer al pez tigre de la facilidad y del hastío. Después vendrán textos más áridos que tienen su encanto y su seducción, sin embargo, al principio es un deber del mediador captar la atención, cebar bien el río y arrojar al lugar adecuado las líneas.

Por último, está el pescador de lagos y lagunas. Este individuo debe insistir en la búsqueda de los peces migratorios en las profundidades del paisaje. Nada en la superficie le prueba el movimiento de los animales, el cardumen puede estar en cualquier lugar porque esos peces sólo se quedan a desovar y después parten. La única garantía de éxito en la actividad para el pescador es el no quedarse quieto en un solo sitio, debe probar a sus artificiales -anzuelos que parecen larvas de mosquito- en un radio vasto hasta dar con la presa.

Al educador, frecuentemente, se le presentan dificultades para proponer textos de lectura a sus alumnos. Debe insistir en la actitud, perseverar en los distintos caminos. Nunca hay uno solo, también los atajos se hacen difíciles, por eso la variedad de las estrategias. La movilidad de los grupos a su cargo, sus intereses esquivos, plantean una actividad dinámica y un continuo y renovado reto.

¿Qué seduce al pescador con tantas y tan variadas difi-





cultades pasar esas horas frente a la naturaleza que le habla en un lenguaje que sólo él comprende? ¿Qué misterio moviliza? No es otra cosa que un desa-

fío permanente a lograr una pieza valiosa, cada vez más grande, cada vez en mayor cantidad. Quizás sea sólo el reto de estar ahí, el transcurrir de un sueño que se demora y da sentido al proceso. Este provocado esfuerzo lo reconcilia con nuestros apetitos más antiguos de proveernos el alimento cuando el hombre era recolector y cazador, pero a su vez lo devuelve al asombro primordial por extraer de los lugares más ocultos del paisaje el “secreto” que habita en las profundidades. No es poca cosa lograr una pieza, porque el pescador vence las resistencias del paisaje, pone a prueba sus conocimientos sobre el lenguaje del agua y enriquece su interioridad con el silencio y la quietud del lugar que lo rodea y lo interroga. La naturaleza es profunda y festiva a la vez, porque es en soledad, primero, y con el otro, después, en donde se experimenta el acto de la lectura, el misterio que nos supera, como en este poema de Neruda:

## ► El gran Océano

*“Si de tus dones y de tus destrucciones, Océano,  
a mis manos  
pudiera destinar una medida, una fruta, un fermento,  
escogería tu reposo distante, las líneas de tu acero,  
tu extensión vigilada por el aire y la noche,  
y la energía de tu idioma blanco  
que destroza y derriba sus columnas  
en su propia pureza demolida...”*

## Canto General II

Para el docente mediador de la lectura el reto es conocer los medios en donde se producen los encuentros entre el lector y los libros; es poder "leer" la seducción de los textos, la significancia y relevancia de los mismos; y, por último, elegir muchos relatos y estrategias para cambiar permanentemente la oferta de lecturas para los lectores. El docente debe recurrir a la seducción de la palabra, a lo que ella pueda despertar en relación al tema, a los lectores, a los lugares, los sabores, las sensaciones. Ella es el cebo y el pez, el sentido y la actividad, la resistencia y el placer. Muchas consignas de la escuela nueva en la década del sesenta recurrieron a esta experimentación de la palabra.

## » La palabra

...Todo lo que usted quiera, sí señor; pero son las palabras las que cantan,  
las que suben y bajan... Me prosterno ante ellas... Las amo, las adhiero,  
las persigo, las muerdo, las derrito... Amo tanto las palabras...

Las inesperadas... Las que glotonamente se esperan, se escuchan, hasta  
que de pronto caen... Vocábulos amados... Brillan como piedras de colores,  
saltan como platinados peces, son espuma, hilo, metal, rocío... Persigo  
algunas palabras... Son tan hermosas que las quiero poner todas en mi  
poema... Las agarro al vuelo, cuando van zumbando, y las atrapo, las  
limpio, las pelo, me preparo frente al plato, las siento cristalinas, vibrantes  
ebúrneas, vegetales, aceitosas, como frutas, como algas, como ágatas, como  
aceitunas... Y entonces las revuelvo, las agito, me las bebo, me las zampo,  
las trituro, las emperejilo, las liberto... Las dejo como stalactitas en mi  
poema, como pedacitos de madera bruñida, como carbón, como restos de  
naufragio, regalos de la ola... Todo está en la palabra... una idea entera se  
cambia porque una palabra se trasladó de sitio, o porque otra se sentó como  
una reinita adentro de una frase que no la esperaba y que le obedeció...

Tienen sombra, transparencia, peso, plumas, pelos, tienen de todo  
lo que se les fue agregando de tanto rodar por el río, de tanto transmigrar  
de patria, de tanto ser raíces... Son antiquísimas y recientísimas... Viven  
en el féretro escondido y en la flor apenas comenzada... Qué buen idioma  
el mío, qué buena lengua heredamos de los conquistadores torvos...

Estos andaban a zancadas por las tremendas cordilleras, por las Américas  
encrespadas, buscando patatas, butifarras, frijolitos, tabaco negro, oro,  
maíz, huevos fritos, con aquel apetito voraz que nunca más se ha visto  
en el mundo... Todo se lo tragaban, con  
religiones, pirámides, tribus, idolatrías  
iguales a las que ellos traían en sus  
grandes bolsas... Por donde pasaban  
quedaba arrasada la tierra... Pero a los  
bárbaros se les caían de las botas, de las  
barbas, de los yelmos, de las herraduras,  
como piedrecitas las palabras luminosas  
que se quedaron aquí resplandecientes...  
el idioma. Salimos perdiendo...

Salimos ganando...

Se llevaron el oro y nos  
dejaron el oro...

Se lo llevaron todo y nos  
dejaron todo... Nos  
dejaron las palabras."\*\*



\*\* Neruda, Pablo. *Confieso que he vivido*. Losada, Buenos Aires.



El docente mediador debe explorar el silencio del sujeto lector con sus alumnos. Permitirse abrir espacios para que circule la lectura individual, porque hay momentos en los que todo lector requiere de la concentración y de la reflexión que puedan traer las palabras de un texto. Es un silencio que profundiza algunas zonas del material de lectura en pura experimentación con la palabra. Después vendrán otras ocasiones en que la lectura se materialice social y se les dé impulso a las narraciones orales, a las lecturas de críticas y producciones, a la circulación de juegos con textos de diferentes autores, inauguraciones de ferias de letras, etc.

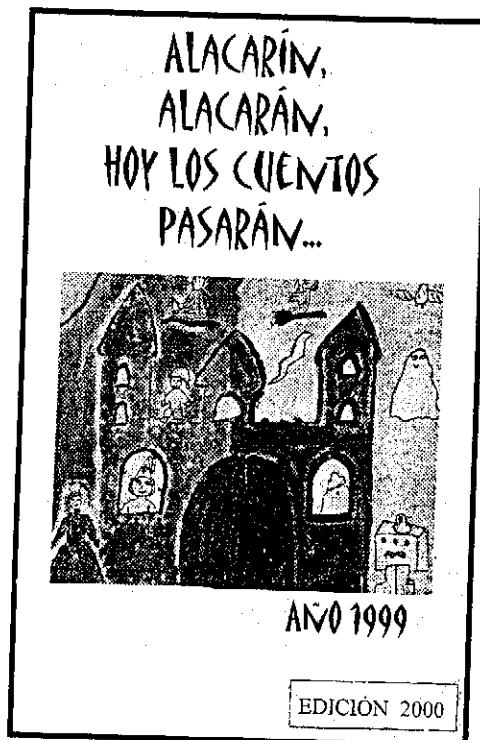
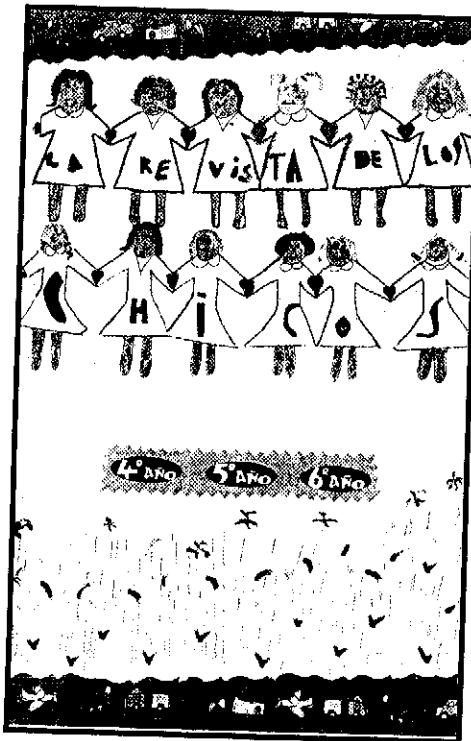
## Actividades

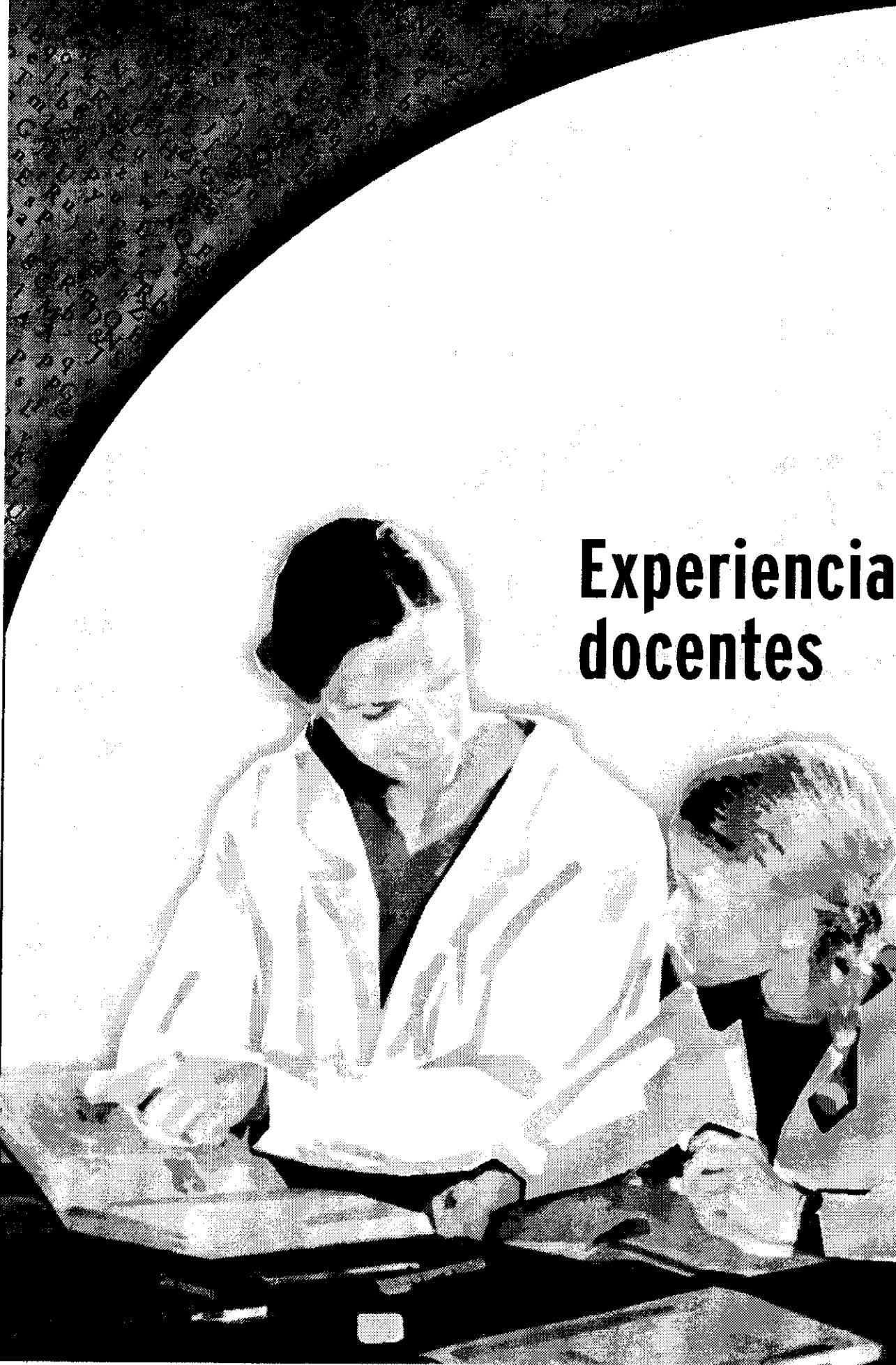
- Recuperar los juegos sonoros con las palabras, reconocer cómo se inscriben en los cuerpos textuales, atrapar sus distintos significados en diferentes contextos.
  - Generar encuentros en que los alumnos silencien los ruidos externos y puedan concentrarse. En la década del '80 se promovían talleres de animación a la lectura que permitían que los participantes a los encuentros vivieran tres momentos: uno de juego -con el fin de “dejar el ruido afuera”-, otro de lectura silenciosa y el último de lectura compartida.
  - Se pueden generar proyectos de lectura institucional en los que la biblioteca sea el centro de funcionamiento; por un lado, movilizar la hora de la lectura (“Todos leen”, no hay que atender ni el teléfono), por otro, la hora de la lectura silenciosa sostenida (grupos asisten a la biblioteca para tal fin).

► Solicitar a los docentes que dediquen un tiempo de lectura silenciosa de párrafos significativos de un autor, poesías o cuentos breves.

► Compartir lo que hayan leído en cada una de las propuestas, “agendar” recomendaciones de pasajes o “zonas” de los diferentes textos. Promover en las carteleras frases, fragmentos y los juicios de nuestros alumnos. Publicar en esos lugares de comunicación institucional estos momentos con imágenes que los recuerden.

► En los proyectos incluir la lectura conmemorativa de autores argentinos y latinoamericanos. Organizar encuentros para socializar fragmentos de sus obras, exponer lecturas críticas y organizar ferias para mostrar y dar a conocer a la comunidad el trabajo realizado.





# Experiencia docentes

# Introducción

La reflexión sobre la enseñanza de la lengua escrita ha permitido reconocer que “la apropiación del saber relevante de una cultura no es consecuencia directa de las capacidades individuales de los alumnos” (Delia Lerner) sino que requiere organizar condiciones y situaciones de enseñanza que permitan que todos los niños y jóvenes construyan las herramientas que les posibilitarán transformar los saberes con que acceden a la escuela.

Seleccionar -dentro de una amplia gama de proyectos- es siempre una tarea ingrata, injusta y arbitraria. Los que se presentan en este primer tomo son propuestas pedagógicas que dieron y dan la oportunidad de:

- **Leer** textos variados, completos, y algunos muy complejos, en situaciones equivalentes a las de uso social, es decir, aquellas en que los sujetos se constituyen como verdaderos lectores y escritores.
- **Participar** en experiencias radiales y televisivas en donde se invita a pensar y promueve el cambio.
- **Escribir** textos para ser compartidos en situaciones concretas.

A lo largo de estas páginas encontrarán un proyecto desarrollado y fichas técnicas de propuestas implementadas en nuestra provincia.

Todas tienen en común el haber garantizado continuidad y diversidad en las situaciones planteadas, propiciando espacios de planificación y discusión colectiva entre años, ciclos y áreas.

## Proyectos centrados en la lectura

Distrito Hurlingham

### E.G.B. N° 1

• Dirección. Villa Tesei - C.P. 1688  
Tel. 4450-3146

• Proyecto. "La escuela en estado de lectura"

• Sub-Proyectos.

"El desafío de escribir para otros" 2001. Segundo Año.  
"Relatos y testimonios" 2002.  
"Los grandes les leen a los chicos" Tercer Ciclo.

• Participantes.

Primer y Segundo Ciclo  
Tercer Ciclo

Jornada Simple.  
Jornada Completa.

### ► Reseña

¿ Cómo construir una propuesta pedagógica que permita a nuestros alumnos tener un vínculo receptivo y productivo con la cultura?

¿ Cómo alcanzar sentido para sus experiencias personales, superando los límites del circuito escolar y al mismo tiempo comenzar a trazar los contornos de un proyecto formativo conjunto?

En la biblioteca y en los libros encontramos la respuesta. Decidimos poner a la escuela en "estado de lectura", buscando un clima de circulación de lo escrito y de gran familiaridad con el mundo de los libros. La vida cotidiana escolar comenzó a girar en torno a la biblioteca institucional y a las bibliotecas de aula, que se instalaron en todos los salones...

Comenzamos con los textos literarios. Leímos a nuestros alumnos gran cantidad de cuentos y novelas con la intención de disfrutar estas situaciones, y así fue como, paulatinamente, desplazamos el libro único de lectura.

Habilitamos espacios formales e informales de recomendación de textos entre niños, docentes y padres, las carteleras de la escuela se llenaron

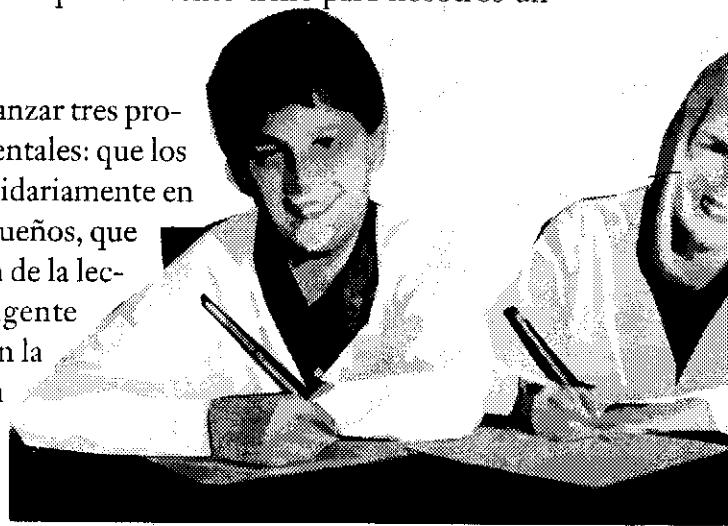
de diferentes opiniones sobre textos y autores. Los registros de préstamos de las bibliotecas dan testimonio del entusiasmo por leer todo tipo de información, relatos, historietas y revistas, materiales que comenzaron a circular activamente dentro de la escuela y hacia los hogares.

Más adelante vimos la necesidad de incluir los textos expositivos. Esto nos permitió descubrir con gran sorpresa, el placer que experimentaban nuestros alumnos ante la lectura de enciclopedias y revistas de divulgación científica. Comenzamos a considerar, en consecuencia, que toda situación de consulta bibliográfica es una clase de lectura y tuvimos la necesidad de planificar intervenciones que ayudaran a los niños a leer aquellos textos que presentaban más dificultades y así fue como, paulatinamente, desplazamos el manual como única fuente de información. De las distintas acciones, muchas de ellas desecharadas por no haber producido los resultados esperados, rescatamos y otorgamos un lugar de privilegio al subproyecto "Los grandes les leen a los chicos", que agrupa a alumnos de tercer ciclo coordinados por la maestra recuperadora y la colaboración de auxiliares de limpieza y estudiantes de la carrera de Formación Docente.

Una vez por semana los más grandes concurren a los salones de los más pequeños para desarrollar las situaciones de lectura que previamente planificaron con su docente coordinador. En un comienzo sólo fue un grupo reducido, dedicado exclusivamente a la lectura de textos literarios... Actualmente existen cuatro grupos, cada uno de ellos especializado en novelas, curiosidades científicas y videos.

¿Por qué decimos que este emprendimiento tiene para nosotros un lugar de privilegio?

A través de él, logramos alcanzar tres propósitos institucionales fundamentales: que los más grandes ayuden activa y solidariamente en la alfabetización de los más pequeños, que encuentren sentido a la práctica de la lectura enfrentando un real y exigente auditorio; y que al colaborar con la atención del primer ciclo, hagan posible la organización de los tiempos institucionales para sus docentes.



Distrito Balcarce

**E.G.B. Nº 28 y 25 / 35 y 36, 47, 21 /  
20 y 21**

● Dirección. Sede de Inspección Balcarce

● Proyecto. "Valijas Viajeras"

► Reseña

Estos tres grupos de escuelas sostienen proyectos pedagógicos en común dentro de lo que se ha dado en denominar Escuelas Rurales Integradas (E.R.I.) Como cada una de ellas tiene muy poca matrícula, comparten periódicamente actividades reuniéndose docentes y alumnos en una de las sedes. En este caso, "las valijas recorren las escuelas" llevando material de bibliotecas de escuelas rurales que son aprovechados en forma conjunta como apoyo para el desarrollo de situaciones didácticas en distintas áreas curriculares.



## Distrito Tres Arroyos

### E.G.B. N° 4, 7, 16 y 21

- **Dirección.** E.G.B. 16 Falucho 661 C.P. 7500, Tel. 02983 425-258  
E.G.B. 4 Almafuerte 790  
E.G.B. 7 Rocha 1125  
E.G.B. 21 Av. Libertad 666, Tel. 02983 422-872

- **Proyecto.** "La Bolsa Viajera"

#### ► Reseña

Estas escuelas -organizadas en red-, desarrollan acciones relacionadas con el uso compartido del acervo de libros con que cuentan.

La escuela N° 16, además, tiene a su cargo la preparación de la feria del libro, en la que participan los alumnos de primero a noveno año, coordinados por docentes de todas las áreas, escuelas rurales del distrito y la comunidad.

Se trabaja en la producción de textos ficcionales y no ficcionales que se dan a conocer en esa oportunidad, concretándose talleres para adultos, conferencias y visitas de escritores.

"Al principio éramos un grupo de 10 ¡Sólo chicas! Cuando empezamos a contarles a nuestros amigos quisieron participar, entonces se fueron sumando chicas y chicos y así el grupo fue creciendo. ¡Somos como cien! Este año, va a ser mejor que el año pasado y que el anterior." EGB 1 - Villa Tesei



## Proyectos en radio y televisión

Distrito San Fernando

### E.G.B. N° 22 y 23

- **Dirección.** E.G.B. 22 Brandsen 555, Tel. 011 4746-1990.  
E.G.B. 23 Guatemala y Gilardoni, Villa Jardín -Victoria.  
Tel. 011 4714-7093/95.  
e-mail amerindioegb23@tutopia.com

- **Proyecto.** La radio y la escuela

- **Participantes.**

Docentes, alumnos.  
Municipalidad de San Fernando, FM local.

#### » Reseña

Los tres ciclos se responsabilizan de la elaboración y desarrollo de las acciones requeridas para la construcción de un programa radial. Los alumnos de primero y segundo ciclo lo hacen en forma indirecta acercando aportes, y los de tercer ciclo son los responsables del armado y salida al aire del programa. Esta actividad se lleva a cabo en el marco de los "Parlamentos Juveniles" -Dirección de Juventud de la Municipalidad- Comisión: Medios de Comunicación.



"Yo leía tan mal que los chiquitos no me daban bolilla. Empecé a practicar con un grabador y ahora hasta hago distintas voces para los personajes". EGB 1- Villa Tesei.

## Distrito Tigre

### E.G.B. N° 18

• **Dirección.** Ituzaingó y San Martín, Benavídez C.P. 1621  
Tel. 0327 825-586

• **Proyecto.** "Radio Escuela", FM Sensaciones

• **Participantes.**

Docentes, alumnos.

Municipalidad de San Fernando. FM local.

#### » Reseña

Esta iniciativa, apadrinada por "Radio Abrojo" de Ezeiza, tiene entre sus planes obtener una antena para salir por Radio Del Pueblo.

Participan los alumnos de primero a noveno año, con apertura a escuelas de la comunidad. Ha sido declarada de interés municipal.



## Proyectos en radio y televisión

### Distrito San Cayetano

### E.G.B. N° 2

• Dirección. Italia 450 San Cayetano

• Proyecto. "La escuela va a la radio"

• Responsables.

Maestra bibliotecaria, docente, alumnos de séptimo año.

• Participantes.

FM local. Todas las escuelas del distrito  
y la comunidad de influencia.

### ► Reseña

Esta iniciativa nace en el año 1998. Los alumnos de séptimo año preparan -coordinados por la bibliotecaria- en la escuela y en horario extra clase, un programa semanal que difunden por la FM local. Los temas seleccionados son trabajados en las aulas. La participación en la emisión del programa es voluntaria.



Distrito Navarro

## E.G.B. Nº 18 - Jornada completa

• **Dirección.** Calle 13, Las Marianas - C.P. 6605 - Tel. 02272 492-064

• **Proyecto.** "Otra mirada a la hora de educar".

• **Responsables.**

Directivos, docentes y comunidad educativa.

### » Reseña

La escuela ha desarrollado una variedad de sub-proyectos, derivados del proyecto mayor:

- **"Conociendo otras formas de vida":** Trabajo de investigación que incluyó el informe sobre la visita a la "Ecovilla".
- **"Depor TV":** Objetivos, captar los códigos lingüísticos que utiliza la TV. Utilizar los conocimientos adquiridos mediante la producción de un programa televisivo sencillo. Reconocer y utilizar reglas esenciales en los deportes. Producto final: Elaboración de un programa deportivo realizado por los alumnos con noticias locales, nacionales e internacionales, filmado y grabado en un vídeo, para ser transmitido a la comunidad local.
- **"Mi escuela y mi localidad en los distintos medios de comunicación":** Realización de una página en Internet, para promocionar la escuela y la localidad. Difusión de novedades a través de la radio, semanario y TV locales.

*"Algunos de nosotros pensamos que hay que persistir en este camino, otros continuamos buscando nuevas alternativas. Lo curioso es que cada tanto, nos acordamos de aquellos tiempos en que nos preguntábamos, sin encontrar respuesta, por qué a los chicos no les gustaba leer." Docente EGB 1 - Villa Tesei.*



## Proyectos de escritura

Distrito Lanús

E.G.B. N° 25, 35, 48, 41, 77, 2, 5

• **Dirección.** Sede de Inspección de Lanús

• **Proyecto.** "¿Querés que te cuente?"

• **Actividad culminatoria.**

"Café Literario"

• **Responsables.**

Inspectores, directivos, docentes y bibliotecarios.

### » Reseña

Luego de la lectura y comentario de cuentos policiales y fantásticos, los alumnos de tercer ciclo comenzaron a trabajar sobre sus propias producciones. Los borradores de escritura fueron puestos a consideración de pares y docente del Taller de Escritura. Una vez finalizada la etapa de revisión el grupo unificó formatos, tipos de letras para la posterior publicación.

La antología se presentó en el Café Literario Distrital con colaboración y participación del municipio local.



*"Cuando empecé me sentí bien, pero era una sensación un poco rara, nunca había hecho algo así; a los chicos les gustaba mucho que les leyéramos cuentos, no nos dejaban ir." EGB 1 Villa Tesei*

**Distrito Lanús**

## **E.G.B. N° 17**

• **Dirección.** Ministro Brin 3024 - CP.1824  
Tel. 4241-2124

• **Proyecto.** "El Conversador"

• **Participación.**

Alumnos de noveno año. Turno mañana.

### » Reseña

El proyecto intenta reconstruir nuestro pasado a través de conversaciones mantenidas con los protagonistas directos e indirectos a fin de poder entender situaciones del presente.

Los temas trabajados fueron: la discriminación socio-económica en el Gran Buenos Aires, la discriminación por discapacidad física, -o capacidades diferentes- en el distrito de Lanús y la historia próxima a partir de "La noche de los lápices".

El objetivo fue armar el primer archivo de historia oral de la escuela. Para ello, el docente de Ciencias Sociales partió de los contenidos curriculares del área propiciando situaciones que impulsaran acciones destinadas a la búsqueda de testimonios como una de las fuentes de reconstrucción de la historia. Para los alumnos implicó indagar, elegir temas, buscar información, consustanciarse con las características de "la entrevista", armar las preguntas, tomar contacto y registrar lo conversado con los entrevistados, procesar los trabajos, expresando sus opiniones personales y grupales para finalmente comunicarlas a través de una publicación.

"Me gusta leer y que me presten atención. ¡Ponen unas caras!  
Yo leo curiosidades científicas y a los chicos les interesa.  
Muchas de las cosas no las sabían ni ellos ni yo." EGB 1- Villa Tesei



# Para seguir leyendo



# Bibliotecas

Nº	Dirección	Teléfono	Localidad	Partido
1	Avda. 25 de Mayo N° 369	(0234) 422-234	25 de Mayo	25 de Mayo
2	Ave. Chacabuco 24		F. Quiroga	9 de Julio
3	Palermo Pocito N° 2052		9 de Julio	9 de Julio
4	A. Grandes N° 1752	(0237) 422-172	9 de Julio	9 de Julio
5	Montaña N° 901	(0237) 422-674	9 de Julio	9 de Julio
6	Avda. Pte. de la Plata 300	(0237) 424-644	9 de Julio	9 de Julio
7	Les Continuidades N° 225	(0235) 432-073	Riviera	Adolfo Alsina
8	Policlínico N° 904	(0235) 432-214	Carhué	Adolfo Alsina
9	Sarmiento N° 175	(0233) 484-115	González Cháves	González Cháves
10	Callejón N° 340	(0233) 484-240	De la Garza	González Cháves
11	Avda. 25 de Mayo N° 246	(0234) 472-251	Alberti	Alberti
12	Lagos N° 729		Longchamps	Almirante Brown
13	Quintana N° 630	(011) 4299-2049	Burzaco	Almirante Brown
14	Avda. San Martín N° 2000	(011) 4230-1900	Rafael Calzada	Almirante Brown
15	Laguna N° 103		Cheyette	Almirante Brown
16	Videla N° 1112 N° 2560		Glew	Almirante Brown
17	Avda. 25 de Mayo N° 954	(011) 4291-2155	Adrogue	Almirante Brown
18	Automóvil del Valle y Mansilla	(0222) 420-095	Glew	Almirante Brown
19	1st. Berazategui N° 130		Burzaco	Almirante Brown
20	Gen. Per N° 265	(011) 4294-4738	Adrogue	Almirante Brown
21	Chaco N° 140	(011) 4297-4797	Longchamps	Almirante Brown
22	Uriburu N° 2463	(011) 421-1062	Rafael Calzada	Almirante Brown
23	Avda. Presidente José Martínez	(0240) 451-256	Arrecifes	Arrecifes
24	Avda. Presidente José Martínez N° 1074	(011) 4205-0944	Cruceijo Este	Avellaneda
25	Avda. 25 de Mayo N° 241	(010) 4204-260	Avellaneda	Avellaneda
26	Parqueur N° 1002		Pilreyro	Avellaneda
27	General Paz N° 102	(011) 4222-3715	Avellaneda	Avellaneda
28	Avda. Mitre N° 245	(011) 4205-3555	Avellaneda	Avellaneda
29	San Vicente N° 440	(011) 4221-2449	Villa Domínico	Avellaneda
30	Avda. Pueyrredón N° 1004	(011) 4226-2057	Pilreyro	Avellaneda
31	Unidad Popular N° 1004	(011) 4226-1667	Pilreyro	Avellaneda
32	Martín García N° 250	(011) 4227-0114	Wide	Avellaneda
33	Avda. 25 de Mayo N° 210	(010) 4201-6538	Avellaneda	Avellaneda
34	Laguna N° 101	(010) 4222-7784	Avellaneda	Avellaneda
35	Avda. Teniente General Belgrano N° 770	(010) 4206-2976	Pilreyro	Avellaneda
36	25 de Mayo N° 941	(0274) 452-378	Ayacucho	Ayacucho
37	Asociación Cultural de Chivilcoy		Chivilcoy	Azul
38	Avda. 25 de Mayo N° 1064	(0220) 481-104	Cacharí	Azul
39	Burgos N° 587	(0220) 424-409	Azul	Azul
40	Avda. Presidente Juan Domingo Perón N° 1004	(0290) 452-2498	Bahía Blanca	Bahía Blanca
41	Salinas Chicas N° 4170	(0291) 486-1652	Villa Harding Green	Bahía Blanca

Dirección	Teléfono	Localidad	Partido
Mascarell N° 1968	(0291) 457-3358	Ingiero White	Bahía Blanca
Uruguay N° 467	(0291) 454-3161	Bahía Blanca	Bahía Blanca
19 de Mayo N° 269	(0291) 453-0857	Bahía Blanca	Bahía Blanca
Ollera N° 146	(0291) 456-1393	Bahía Blanca	Bahía Blanca
Silva Peña N° 2344		Bahía Blanca	Bahía Blanca
Sauveterre y Matheu	(0291) 484-5876	Gral. Daniel Cerri	Bahía Blanca
Franco N° 2720	(0291) 484-6594	Bahía Blanca	Bahía Blanca
Sauveterre N° 951 e Ing. Leguizamón	(0291) 451-9585	Bahía Blanca	Bahía Blanca
Córdoba N° 31	(0291) 455-4055	Bahía Blanca	Bahía Blanca
Washington N° 222	(0291) 491-9856	Bahía Blanca	Bahía Blanca
Sauveterre N° 2375		Bahía Blanca	Bahía Blanca
Azcoittia N° 164	(0291) 491-8158	Cabildo	Bahía Blanca
Pellegrini N° 638	(0291) 456-4337	Bahía Blanca	Bahía Blanca
15 Agosto 29	(02266) 410-191	Balcarce	Balcarce
Arboz N° 1363	(03329) 484-007	Baradero	Baradero
Rodríguez y Thomas	(03329) 469-232	Baradero	Baradero
Libertad N° 161	(02292) 451-200	Benito Juárez	Benito Juárez
Lisandro de la Torre N° 1736	(010) 4246-6914	Berazategui	Berazategui
103 N° 72		Berazategui	Berazategui
157 N° 4340	(010) 4215-2731	Plátanos	Berazategui
Lisandro de la Torre N° 3700	(010) 4215-2553	Hudson	Berazategui
162 parte 229 y 30		Berisso	Berisso
Montevideo esp. 25 S/N	(0221) 451-1048	Berisso	Berisso
13 N° 4437	(0221) 451-1658	Berisso	Berisso
14 S/N e/ 153 y 154	(0221) 464-5714	Berisso	Berisso
8 N° 4078	(0221) 461-3298	Berisso	Berisso
14 N° 4636	(0221) 461-1225	Berisso	Berisso
8 N° 3465	(0221) 464-6692	Berisso	Berisso
Montevideo N° 3440	(0221) 462-0644	Berisso	Berisso
15 N° 4211	(0221) 461-972	Berisso	Berisso
Las Heras N° 20	(0234) 420-626	Bolívar	Bolívar
Carlos Pellegrini N° 345		Urdampilleta	Bolívar
Faliero N° 789		Bolívar	Bolívar
Stephan Rodríguez y Alberto	(02342) 495-177	Comodoro Py	Bragado
Av. O'Reilly esq. Chacabuco	(02342) 496-010	General O'Brien	Bragado
Av. Pellegrini N° 1364	(02342) 422-946	Bragado	Bragado
Estación Ferrocarril Márquez		Wernes	Bragado
Lobelli N° 1624	(03489) 446-741	Campana	Campana
San Martín N° 325		Campana	Campana
Belgrano N° 561		Máximo Paz	Cañuelas
Lara N° 994		Cañuelas	Cañuelas

# Bibliotecas

Nº	Nombre	Dirección	Teléfono	Localidad	Partido
001	Biblioteca Popular	Avenida N° 65	(0226) 497-056	San Esteban	Cañuelas
002	Biblioteca Popular	Av. Pte. Perón N° 403	(0247) 462-271	Capitán Sarmiento	Capitán Sarmiento
003	Biblioteca Popular	Av. Martín de Soto Tejedor	(0239) 452-057	Carlos Casares	Carlos Casares
004	Biblioteca Popular	Almirante N° 140	(0237) 420-574	Carlos Tejedor	Carlos Tejedor
005	Biblioteca Popular	25 de Mayo N° 420	(0348) 492-057	Tres Algarrobos	Carlos Tejedor
006	Biblioteca Popular	Rivadavia N° 530	(0273) 440-527	Carmen de Areco	Carmen de Areco
007	Biblioteca Popular	Faustino N° 155	(02245) 460-953	Castelli	Castelli
008	Biblioteca Popular	25 de Mayo s/n	(0232) 491-597	Rawson	Chacabuco
009	Biblioteca Popular	Hernández Flores N° 623	(0241) 423-244	Chascomús	Chascomús
010	Biblioteca Popular	Hipólito Irigoyen N° 576	(0241) 431-646	Chascomús	Chascomús
011	Biblioteca Popular	Avda. Amancio y Bernardo Chascomús	(0240) 429-526	Chascomús	Chascomús
012	Biblioteca Popular	Alvear N° 9	(0240) 423-403	Chascomús	Chascomús
013	Biblioteca Popular	Av. Cobo N° 241	(0242) 432-965	Lezama	Chascomús
014	Biblioteca Popular	Retiro-Ruta 7 México		Chascomús	Chascomús
015	Biblioteca Popular	Morales N° 39	(0246) 422-073	Chivilcoy	Chivilcoy
016	Biblioteca Popular	49 49 1027	(0243) 439-544	Colón	Colón
017	Biblioteca Popular	Av. Mitre N° 251	(0223) 444-990	Coronel Brandsen	Coronel Brandsen
018	Biblioteca Popular	Aldo Suárez y Ordóñez s/n		Jeppener	Coronel Brandsen
019	Biblioteca Popular	Rafael López s/n	(0292) 427-811	El Perdido	Coronel Dorrego
020	Biblioteca Popular	Av. Ricardo Martínez N° 674	(0292) 432-889	Coronel Dorrego	Coronel Dorrego
021	Biblioteca Popular	Sarmiento N° 568	(0293) 495-641	Oriente	Coronel Dorrego
022	Biblioteca Popular	San Martín N° 675	(0292) 462-145	Coronel Pringles	Coronel Pringles
023	Biblioteca Popular	Sarmiento y libertador		Indio Rico	Coronel Pringles
024	Biblioteca Popular	Rodríguez N° 631	(02932) 421-682	Punta Alta	Coronel Rosales
025	Biblioteca Popular	Mitre N° 296	(02932) 437-645	Punta Alta	Coronel Rosales
026	Biblioteca Popular	25 de Mayo N° 250	(02932) 431-698	Punta Alta	Coronel Rosales
027	Biblioteca Popular	Bordes N° 200	(0292) 422-145	Coronel Suárez	Coronel Suárez
028	Biblioteca Popular	26 N° 851	(02932) 432-936	Huanquién	Coronel Suárez
029	Biblioteca Popular	Sarmiento N° 349	(0292) 423-297	Coronel Suárez	Coronel Suárez
030	Biblioteca Popular	Urquiza N° 290	(0216) 452-213	Daireaux	Daireaux
031	Biblioteca Popular	Vito Dumas N° 1552	(02246) 434-493	Mar del Tuyú	De la Costa
032	Biblioteca Popular	100 1046 el 24 4 26	(02246) 431-401	Las Toninas	De la Costa
033	Biblioteca Popular	Av. San Martín N° 444		San Clemente del Tuyú	De la Costa
034	Biblioteca Popular	7 49 254	(02246) 430-567	Santa Teresita	De la Costa
035	Biblioteca Popular	9 49 4050		San Clemente del Tuyú	De la Costa
036	Biblioteca Popular	Mitre N° 60	(02245) 446-293	Dolores	Dolores
037	Biblioteca Popular	128 Esq. 40 Mq.		Dique N° 1	Ensenada
038	Biblioteca Popular	San Martín N° 715	(0211) 461-953	Ensenada	Ensenada
039	Biblioteca Popular	Ortiz de Rozas N° 43	(0211) 469-2464	Ensenada	Ensenada
040	Biblioteca Popular	Hipólito Yrigoyen N° 524	(0348) 424-330	Belén de Escobar	Escobar
041	Biblioteca Popular	Concejal Larroca y Las Heras	(0348) 471-991	Garfín	Escobar

MUJERES DE LA MONTAÑA  
MUNICIPALIDAD DE SAN JUAN  
ESTEBAN ECHEVERRIA

Hombre	Dirección	Teléfono	Localidad	Partido
1. Presidente Municipal	Avenida Rojas N° 470	(01) 4290-1828	Monte Grande	Esteban Echeverría
2. Vicepresidente Municipal	Almagro N° 640	(01) 4281-6384	Luis Guillón	Esteban Echeverría
3. Secretario General	Ascenso N° 397		Monte Grande	Esteban Echeverría
4. Secretario de Hacienda	Magneto N° 361	(01) 4234-8365	Tristan Suárez	Ezeiza
5. Secretario de Desarrollo Social	Roma y Camino Real s/n		Carlos Spegazzini	Ezeiza
6. Secretario de Salud	Jedan Juárez N° 249		Bosques	Florencio Varela
7. Secretario de Desarrollo	Zapallo N° 273		Florencio Varela	Florencio Varela
8. Secretario de Obras Pùblicas	Angela Cabrera Esq. 1 Delatorre N° 9	(01) 4221-1346	Bosques	Florencio Varela
9. Secretario de Fomento Económico	Santiago del Estero N° 2977		Zeballos	Florencio Varela
10. Secretario Mayor	1434 N° 1037	(01) 4224-6739	El Alpino-Bº San Francisco	Florencio Varela
11. Secretario de Desarrollo Social	Bouza N° 97	(01) 4237-3958	Florencio Varela	Florencio Varela
12. Secretario de Desarrollo Social	Av. Hudson y El Zorro	(01) 4231-1974	Florencio Varela	Florencio Varela
13. Secretario de Desarrollo Social	Guanacache y Machado	(02229) 493-572	Ingavi	Florencio Varela
14. Secretario de Desarrollo Social	34 N° 940	(02291) 430-867	Miramar	General Alvarado
15. Secretario de Desarrollo Social	73 e/ 100 y 98		Mar del Sur	General Alvarado
16. Secretario de Desarrollo Social	San Martín N° 141	(02341) 481-246	General Alvear	General Alvear
17. Secretario de Desarrollo Social	Lavalle N° 82	(02351) 497-018	Arribanos	General Arenales
18. Secretario de Desarrollo Social	Av. Valentín Cambó N° 19	(02351) 460-258	General Arenales	General Arenales
19. Secretario de Desarrollo Social	16 N° 812	(02243) 452-101	General Belgrano	General Belgrano
20. Secretario de Desarrollo Social	Belgrano y 25 de Mayo s/n	(02268) 491-149	General Guido	General Guido
21. Secretario de Desarrollo Social	San Martín N° 529	(02281) 471-019	General La Madrid	General La Madrid
22. Secretario de Desarrollo Social	Los Heros N° 240		General Las Heras	General Las Heras
23. Secretario de Desarrollo Social	Arturo de la Serna N° 1124	(02252) 491-147	General Lavalle	General Lavalle
24. Secretario de Desarrollo Social	Sarmiento N° 638	(02267) 429-754	General Madariaga	General Madariaga
25. Secretario de Desarrollo Social	Vival N° 2766	(02241) 481-049	Ranchos	General Paz
26. Secretario de Desarrollo Social	Juan Martínez y 2 de Abril	(02356) 420-610	General Pinto	General Pinto
27. Secretario de Desarrollo Social	San Martín y Ricardo Goyenola s/n		General Pinto	General Pinto
28. Secretario de Desarrollo Social	San Martín y Larquet	(02356) 495-209	Coronel Granada	General Pinto
29. Secretario de Desarrollo Social	Tierra del Fuego y Avellaneda		Mar del Plata	General Pueyrredón
30. Secretario de Desarrollo Social	25 de Mayo N° 3108		Mar del Plata	General Pueyrredón
31. Secretario de Desarrollo Social	Plaza 25 de Mayo (de Julio y Brío)	(0223) 499-6374	Mar del Plata	General Pueyrredón
32. Secretario de Desarrollo Social	Dr. Pueyrredón N° 3324	(0223) 495-3524	Mar del Plata	General Pueyrredón
33. Secretario de Desarrollo Social	Bolívar N° 4252	(0221) 475-9485	Mar del Plata	General Pueyrredón
34. Secretario de Desarrollo Social	Av. España N° 146	(0231) 484-043	General Rodríguez	General Rodríguez
35. Secretario de Desarrollo Social	General Lavalle N° 4633	(01) 4642-5123	Villa Bonich	General San Martín
36. Secretario de Desarrollo Social	Av. Brig. Juan Manuel de Rosas N° 2		José León Suárez	General San Martín
37. Secretario de Desarrollo Social	Roberto N° 2675	(01) 4755-9198	San Andrés	General San Martín
38. Secretario de Desarrollo Social	Lacoste N° 25	(01) 4768-0607	Villa Ballester	General San Martín
39. Secretario de Desarrollo Social	17 N° 3153 (ex Roca 24)	(01) 4767-0597	Villa Ballester	General San Martín
40. Secretario de Desarrollo Social	131 N° 3106	(01) 4844-1238	Villa Libertad	General San Martín
41. Secretario de Desarrollo Social	70 (La Crotal) N° 3357	(01) 4755-9984	San Andrés	General San Martín

# Bibliotecas

Nº	Nombre	Dirección	Teléfono	Localidad	Partido
223	Maestra María Silva	39 (ex María Silva) N° 4239 (ex 234)	(011) 468-7377	Villa Ballester	General San Martín
673	General San Martín	Mártir N° 3728	(011) 4764-9175	General San Martín	General San Martín
774	Bartó Libertador	Libertador N° 7053	(011) 4769-8332	Loma Hermosa	General San Martín
663	Mariano Moreno	Aviación N° 137	(02355) 442-003	Los Toldos	General Villegas
683	Domínico F. Sacramento	Mariáno Moreno N° 81	(03381) 423-611	General Villegas	General Villegas
245	Biblioteca Popular Dolores A. Cirio de Russo	Saavedra Lamas y Alberdi s/n	(03382) 454-062	Cañada Seca	General Villegas
263	Rea Pública Municipal Fortín de Santa	San Martín s/n	(03382) 495-110	Santa Regina	General Villegas
711	Pública Municipal Benito Lynch	Sarmiento N° 675	(03388) 494-195	Piedritas	General Villegas
Esc N° 12 - José Manuel Estrada	Ing. White s/n	(03388) 499-365	Banderaló	General Villegas	
Esc. N° 10 Biblioteca Pdo. José Hernández	26 de Julio y Juan Etcheverry s/n	(02929) 493-203	Boatfield	Guerníni	
124	Mariano Moreno	San Martín N° 325	(02929) 430-163	Guerníni	Guerníni
113	Almafuerte	Dpto. Hipólito Yrigoyen N° 192		Henderson	Hipólito Yrigoyen
414	Julián Aguirre	Julián Aguirre N° 1870	(011) 4665-2460	Hurlingham	Hurlingham
269	Alfredo L. Palacios	Minemaga 1496	(011) 4452-5483	William C. Morris	Hurlingham
271	Centro Cívico Biblioteca Popular	Soler N° 255	(011) 4624-0190	Ituzaingó	Ituzaingó
216	Par y Trabajo	Primera Junta N° 301		Junín	Junín
689	9 de Julio	Román Vázquez N° 1 e/ 1 e/ 1		Junín	Junín
295	Pedro Aguirre	Paso N° 303	(02362) 424-657	Junín	Junín
316	Carentina Ainechino	Padre Chilo N° 64		Junín	Junín
420	Juan B. Alberdi	Avda Los Tilos N° 47		Morse	Junín
239	Cefetero Manzanares	Achimedes N° 7210	(02202) 452-930	González Catán	La Matanza
211	Maria Facio de Eira	Arboz N° 553	(011) 4655-1839	Villa Madero	La Matanza
217	Alfonso Stern	Circ. 5º Sec. 1. Manzana 2 Casa 1	(011) 4620-3606	Ciudad Evita	La Matanza
Esc. N° 19 - Encuentro	Lugar de Encuentro	Felipe de Arana N° 750		Ramos Mejía	La Matanza
303	Villa Sabores	Inclán N° 2023	(011) 4484-3477	San Justo	La Matanza
416	Amistos de la Tablada	Berga de Asturias N° 5804		La Tablada	La Matanza
Esc. N° 01 - Almaguer	Pueyrredón N° 713	(011) 4658-1802	Ramos Mejía	La Matanza	
602	Mariano Moreno	Humahuaca N° 254	(010) 4442-5630	Tapiales	La Matanza
178	Almaguer	Villegas N° 2367		San Justo	La Matanza
133	Madre Teresa	Rio Paraná N° 7401	(02202) 443-463	González Catán	La Matanza
305	Virrey del Pino	Bolediago N° 5871 l	(02202) 497-242	Virrey del Pino	La Matanza
310	Herrero Mené	1 N° 1578	(0211) 421-6025	La Plata	La Plata
673	Juan Vicentich	21 N° 965	(0211) 452-4499	La Plata	La Plata
213	Mariano Moreno	3 N° 967	(0211) 483-9813	La Plata	La Plata
220	Enrique Larreta	6 N° 1040	(0211) 422-6327	La Plata	La Plata
250	Carlos Gardel	43 N° 413	(0211) 425-3514	La Plata	La Plata
231	Evaristo Ameghino	10 N° 734	(0211) 421-3067	La Plata	La Plata
230	Enrique Santos Discaya	13 N° 2226	(0211) 457-6194	La Plata	La Plata
927	Evaristo Ameghino	58 N° 774	(0211) 424-1631	La Plata	La Plata
641	Domínico F. Sacramento	3 esq. 522	(0211) 427-7659	Tolosa	La Plata
227	Maria Gabriela Gestión	66 y 142 s/n	(0211) 450-9296	La Plata	La Plata

9C86MdjwajM8zPr.0ZSH  
 ESSZK@9ZSH  
 &gWqusL9riQIJFosJN  
 &SYc's&WBFxR  
 HSDJ@kEVUaH)rao  
 V/cDAV@O1VLPknt  
 vOTHPjDEd@  
 vUBF@bkas@xL  
 vLOS1b  
 veevYD  
 vGpTQ

Número	Dirección	Teléfono	Localidad	Partido
Avenida 79 N° 371	(0221) 463-4270	La Plata	La Plata	
47 N° 510	(0221) 421-9160	La Plata	La Plata	
25 N° 1226/37	(0221) 457-6921	La Plata	La Plata	
22 N° 396 ~	(0221) 457-3670	La Plata	La Plata	
12 N° 1065	(0221) 473-0649	Villa Elisa	La Plata	
14 N° 2020	(0221) 484-0085	Gonnet Bell	La Plata	
5 N° 577	(0221) 421-3474	La Plata	La Plata	
34 N° 137	(0221) 424-9385	La Plata	La Plata	
31-450 y 51 s/n	(0221) 484-3038	José Hernández	La Plata	
7 N° 2241	(0221) 452-0543	La Plata	La Plata	
43 e/ 183 y 184	(0221) 496-1347	Lisandro Olmos	La Plata	
Centro y Jorge Bell	(0221) 480-0212	City Bell	La Plata	
122 e/ 84 y 85	(0221) 451-0693	Elizalde	La Plata	
49 N° 1027	(0221) 421-6703	La Plata	La Plata	
502 N° 2068 e/ 15 y 16	(0221) 484-6969	Manuel B. Gonnel	La Plata	
Camino del Belgrano e/ 9		Tolosa	La Plata	
517 N° 7500		Melchor Romero	La Plata	
44 N° 1708		La Plata	La Plata	
38 e/ 134 y 134 bis N° 1954		La Plata	La Plata	
39 N° 223	(0221) 483-2620	La Plata	La Plata	
Avenida 37 N° 1415	(0221) 450-7245	Los Hornos	La Plata	
4 N° 773	(0221) 424-0190	La Plata	La Plata	
49 e/ 1 y 12 N° 835		La Plata	La Plata	
14 N° 1528	(0221) 451-8904	La Plata	La Plata	
67 N° 1080	(0221) 483-6606	La Plata	La Plata	
47 N° 516	(0221) 421-0578	La Plata	La Plata	
51 N° 1098	(0221) 451-4082	La Plata	La Plata	
Avenida Luján N° 3392		Rdios. de Escalada	Lanús	
Avenida Maurelio	Altaza N° 3441	(011) 4220-4051	Villa Mauricio	Lanús
Avenida	Avenida Juan D. Perón 3069	(011) 4228-3676	Valentín Alsina	Lanús
Sra. De Leza N° 3268	(011) 4230-8016	Rdios. de Escalada	Lanús	
Sra. Rodríguez N° 1059	(011) 4225-7387	Lanús	Lanús	
Eduardo Fernández N° 3162	(011) 4262-4044	Lanús	Lanús	
Coronel Balcarce N° 2725	(011) 4228-6469	Valentín Alsina	Lanús	
Eva Perón N° 2507		Lanús Este	Lanús	
Belgrán N° 70		Rdios. de Escalada	Lanús	
Wences N° 1623	(011) 4262-7866	Lanús Oeste	Lanús	
Sarmiento e/ Juramento N° 1713	(011) 4241-6811	Lanús Este	Lanús	
Independencia N° 1146	(02295) 429-212	Laprida	Laprida	
Rivadavia N° 425	(02244) 450-441	Las Flores	Las Flores	
San Martín y Diagonal S/n	(02354) 420-974	Vedia	L. N. Alem	

# Bibliotecas

Nº	Nombre	Dirección	Teléfono	Localidad	Partido
206	Mariano Moreno	Manuel Unizar Nº 369	(02352) 491-589	L. N. Alem	L. N. Alem
207	Bonifacio Santiago Sarmiento	Quintana s/n	(02354) 480-800	Alberdi	L. N. Alem
215	J. Ingenieros	J. M. Estrada Nº 298	(02355) 498-315	Roberts	Lincoln
220	Bonifacio Faustino Sarmiento	Avenida Massey Nº 1439	(02355) 422-394	Lincoln	Lincoln
	Tucumán 40-15 - Largo Luis Borges	M. García Nº 353	(02355) 497-094	Martínez de Hoz	Lincoln
226	Torito de la Puntita	9 de Noviembre s/n	(02355) 493-300	E. Triunfo	Lincoln
227	Bonifacio Faustino Sarmiento	Tucumán y Bs. As.	(02354) 494-094	C. Salas	Lincoln
230	Museo Julian De Casteljau	S. Bóliker s/n	(02355) 491-124	Las Toscas	Lincoln
239	Asoci. Amigos Del Pop. Ind. Mitre de Callao	Manzana 42 Parcela 5B	(02355) 494-038	Callao	Lincoln
255	J. M. Estrada	Avenida del Progreso Nº 300	(02355) 495-366	Arenaza	Lincoln
254	Sarmiento	Avenida Sarmiento Nº 120		Lobería	Lobería
256	Bea. Pop. San Manuel	Belgrano Nº 175	(02261) 498-337	San Manuel	Lobería
267	M. C. Suárez	Saltado Nº 220	(02277) 430-249	Lobos	Lobos
275	Héroes de Mariano	Avenida 1. N. Alem Nº 403	(02277) 423-589	Lobos	Lobos
298	Ruedavia	Ruedavia Nº 50	(02277) 424-614	Empalme Lobos	Lobos
314	Alfonso Lamadrid	Ruedavia Nº 36	(02277) 431-139	Lobos	Lobos
325	Sarmiento	Saltado Nº 143	(02277) 431-128	Lobos	Lobos
339	J. P. M. Gutiérrez	Alante Brown Nº 2163	(011) 4244-4075	Lomas de Zamora	Lomas de Zamora
341	A. Mendez	Italia Nº 44	(011) 4244-0937	Lomas de Zamora	Lomas de Zamora
322	San José	Portugal y Armetri o Chata Espinola	(011) 4260-3658	Témperley	Lomas de Zamora
338	E. Art	Nicol Nº 934	(011) 4267-9837	Villa Fiorito	Lomas de Zamora
320	Casa de Cultura	Daravueyra Nº 275	(011) 4242-2408	Banfield	Lomas de Zamora
417	San Juan	El Cardenal Nº 4485	(011) 4260-7425	Témperley	Lomas de Zamora
332	M. T. de Cácula	Belgrano Nº 920	(011) 4242-3406	Banfield	Lomas de Zamora
343	B. Río Grande	Juramento Nº 255		Témperley	Lomas de Zamora
357	Bea. Pop.	Campana Nº 126	(011) 4267-9947	Villa Urbana	Lomas de Zamora
410	J. Morechón	Campana Nº 1629	(011) 4285-1819	Ing. Budge	Lomas de Zamora
351	J. B. Alberdi	Bs. As. Nº 1016	(02323) 496-400	Open Door	Luján
352	J. A. Minones	Padre Ingles 1585	(02327) 498-072	Jáuregui	Luján
329	F. Alleghano	San Martín Nº 485	(02323) 420-329	Luján	Luján
290	Liber. Andino	Avenida Gabriel y J. de D. Filiberto s/n	(02323) 496-061 int 108	Open Door	Luján
175	Monica Jean Jaurez	Lavalle Nº 758	(02323) 424-068	Luján	Luján
411	Bea. Pop. Carlos Quiro	J. C. Paz y Sarmiento		Carlos Quiro	Luján
305	Bea. Pub. Mun.	Godoy Nº 990		Magdalena	Magdalena
293	E. Iteverante	Avenida Mitre s/n		Atalaya	Magdalena
324	J. J. Uñacido	Belgrano Nº 395	(02268) 430-461	Maipú	Maipú
334	William C. Morris	El Callao e/Soler y O'Brien	(02320) 411-020	Grand Bourg	Malvinas Argentinas
300	J. Nogués	25 de Febrero y C. Mattores	(02320) 410-188	Ing. P. Nogués	Malvinas Argentinas
245	Los Polvorines	Avenida Pres. Perón Nº 2992 ex Maipú		Los Polvorines	Malvinas Argentinas
196	Bea. Freyre	San Martín Nº 527	(02265) 432-528	Cnel. Vidal	Mar Chiquita
220	Bea. Miraflores	Alcarria y Selva Negra local 9 y III	(0223) 469-3340	Santa Clara del Mar	Mar Chiquita

D E P U E S Q U E L A V O L U M B A C O M I Z A R A

Dirección	Teléfono	Localidad	Partido
Avenida N° 1301	(02265) 491-040	Gral. Pirán	Mar Chiquita
Sarmiento N° 1901	(0220) 477-3970	Marcos Paz	Marcos Paz
29 de Agosto N° 674	(02324) 42-926	Mercedes	Mercedes
Calle esq. Rumbamba 2 <sup>º</sup> piso	(0220) 483-2403	Merlo	Merlo
Balcarce N° 2348	(0220) 497-3679	Ciudad de Libertad	Merlo
Villa N° 1374		San Antonio de Padua	Merlo
Pettarachi s/n		San Miguel de Monte	Monte
Plazuela B.U.N.		San Miguel de Monte	Monte
San Martín s/n		Abbott	Monte
Neuquén s/n Barrio Copota		Monte	Monte
Avenida Argentina N° 90	(02371) 481-343	Monte Hermoso	Monte Hermoso
Alcorta N° 759	(02371) 462-2024	Moreno	Moreno
Ambrosetti N° 421 3 <sup>º</sup> piso La Reja		La Reja	Moreno
Salvador Ruea N° 2070		La Reja	Moreno
Arconate N° 257		Paso del Rey	Moreno
1 de la Tierra y Paraguay	(0237) 468-2147	Moreno	Moreno
Álvarez Fonte N° 969	(0237) 487-2493	Francisco Álvarez	Moreno
Almafuerte N° 242/44	(011) 4629-2150	Castelar	Morón
Avenida Rivadavia N° 16148	(011) 15-5669-8352	Haedo	Morón
Castilla N° 628 1º piso	(011) 4628-5424	Morón	Morón
Brown N° 763	(011) 4483-2142	Morón	Morón
Tacuari N° 674	(011) 4443-2597	Haedo	Morón
Presencia Acosta N° 971	(011) 4443-9144	El Palomar	Morón
Gral. Madariaga N° 754	(011) 4758-8035	El Palomar	Morón
San Martín s/n		J. J. Almeyra	Navarro
109 N° 67	(02272) 430-660	Navarro	Navarro
24 N° 1029	(02264) 43-2292	N. Olivera (Est. La Dulce)	Necochea
69 bis N° 1489	(02262) 42-2029	Necochea	Necochea
SJ N° 3062	(02262) 42-4117	Necochea	Necochea
SJ N° 2245	(02262) 45-0468	Quequén	Necochea
35 N° 1367	(02264) 49-8645	J. N. Fernández	Necochea
Avenida los Fundadores esq. Vezza		Sierra Chica	Olavarría
Tartari N° 2150	(02264) 45-6551	Olavarría	Olavarría
J. A. Roca N° 2407		Sierras Bayas	Olavarría
Juana Funes N° 2445	(02264) 42-6518	Olavarría	Olavarría
Aisma N° 2659	(02264) 42-3529	Olavarría	Olavarría
Avenida Mitre s/n		Hinojo	Olavarría
Don Bosco N° 206	(02928) 49-2089	Villalonga	Patagones
7 de Marzo y Gaucho Molina	(02920) 46-4034	Carmen de Patagones	Patagones
A. Del Valle N° 567	(02396) 47-2275	Pehuajó	Pehuajó
Molino N° 352	(02392) 49-8639	Pellegrini	Pellegrini

# Bibliotecas

Nº	Nombre	Dirección	Teléfono	Localidad	Partido
661	Bib. Tomás Mandado	San Martín N° 236	(02477) 437-327	Pergamino	Pergamino
142	Bib. Pop. Almudena	Av. Belgrano 1100		Manuel Ocampo	Pergamino
620	Morcher Etchamendi	Rodolfo N° 644	(02477) 495-234	El Socorro	Pergamino
472	Bib. Mitre	Av. 11 de Septiembre 1115 s/n		Pila	Pilar
92	La Sabatini	Belgrano N° 2463		Villa Rosa	Pilar
413	FIRMA	Sta. Rita N° 1076 (Barrio Los Perales)	(02320) 476-0222	M. Alberdi	Pilar
395	Bib. Celi Coop. Del Viso	L. M. Gonnel	(02320) 476-243	Del Viso	Pilar
255	Bib. Pop. Eva Perón	Belgrano N° 533	(02322) 431-818	Pilar	Pilar
212	Pres. Dergui y Ch. Celi. Isidoro del Pilar	Barrio N° 543	(02322) 407-202	Pres. Dergui	Pilar
126	M. Belgrano	De Las Mercedes N° 1239	(02254) 845-555	Pinamar	Pinamar
421	Bib. Pza. de Ostende	Cente N° 1017	(02254) 487-330	Ostende	Pinamar
137	B. Rivadavia	Humberto 1º N° 668	(02923) 498-115	Puán	Puán
419	Bib. J. Hernandez	España y Uruguay s/n	(02924) 496-051	Bordenave	Puán
643	M. Moreno	23 N° 1523	(02221) 481-016	Verónica	Punta Indio
391	Maitenes	Caracas y Colombia		Ezepeleta	Quilmes
199	J. J. Alberdi	543 N° 2466		San Francisco Solano	Quilmes
192	B. Juárez	Arata 844 N° 474	(010) 4250-2977	La Florida	Quilmes
328	Don Bosco	Ciudadela N° 2159	(010) 4251-6658	Don Bosco	Quilmes
237	F. Storni	Lavalle N° 5000		Ezepeleta	Quilmes
686	B. M. Estrada	25 de Mayo N° 93	(010) 4251-6302	Bernal	Quilmes
199	M. Moran	Belgrano N° 450	(010) 4259-4740	Bernal	Quilmes
205	P. Goyen	San Luis N° 245	(010) 4224-8962	Quilmes Oeste	Quilmes
261	Juan B. de Bustamante	836 1º 1338	(010) 4212-0228	San Francisco Solano	Quilmes
400	C. A. González	Simón Sánchez N° 666		Villa Gral. Savio	Ramallo
158	José M. Estrada	Av. Mitre N° 724	(03407) 422-557	Ramallo	Ramallo
705	Martínez Vargas	Primera Junta N° 57	(03407) 480-162	Villa Ramallo	Ramallo
95	Rincón de Tur	Cuartel 12 ruta 1001		El Paraíso	Ramallo
151	Guido y Spano	Av. San Martín N° 256	(02297) 440-290	Rauch	Rauch
125	Dr. Tomás Jofre	Mitre N° 135	(02337) 452293	América	Rivadavia
375	Juan B. Alberdi	Trias N° 275		Rojas	Rojas
106	Wanda Tatiana de Plácido de Gallardo	Avenida 25 de Mayo y Kennedy	(02451) 461-151	Rojas	Rojas
135	Esteban Etcheverría	Alem N° 125	(02271) 492-210	Roque Pérez	Roque Pérez
990	Juan B. Alberdi	25 de Mayo N° 159	(02923) 491-053	Saavedra	Saavedra
693	Montejo	Av. Mitre N° 170	(02923) 476-100	Pinto	Saavedra
615	José Mitre	Avellaneda y Tafalla	(02140) 453-020	Saladillo	Saladillo
297	Dr. Andes Alberdi	25 de Mayo N° 250	(0234) 481-792	Saliquedó	Saliquedó
79	Dr. José M. Latorre	Av. Mitre y San Martín		Salta	Salta
160	Alberdi	25 de Mayo N° 359 esq. Palermo		San Andrés de Giles	San Andrés de Giles
252	Isidoro Moreno	Alegre N° 122		San Antonio de Areco	San Antonio de Areco
917	Alberdi	Avellaneda N° 85	(0226) 452-352	San Antonio de Areco	San Antonio de Areco
692	Montejo, Jimena	Empres N° 266	(02931) 471-227	San Cayetano	San Cayetano

	Teléfono	Localidad	Partido
		Vilreyes	San Fernando
		Zona Sección- Islas	San Fernando
	(01) 4726-2343	Islas de S. Fernando	San Fernando
	(01) 4725-2365	Victoria	San Fernando
		San Fernando	San Fernando
	(01) 4746-1837	San Fernando	San Fernando
	(01) 4744-4924	San Fernando	San Fernando
	(01) 4747-7153	San Isidro	San Isidro
	(01) 4723-0010	Beccar	San Isidro
	(01) 4765-5145	Boulogne Sur Mer	San Isidro
		Boulogne Sur Mer	San Isidro
		San Isidro	San Isidro
	(01) 4732-1954	San Isidro	San Isidro
	(01) 4792-4458	Martínez	San Isidro
	(01) 4427-5321	San Isidro	San Isidro
	(01) 4668-2270	Bella Vista	San Miguel
		San Miguel	San Miguel
		Bella Vista	San Miguel
	(01) 4666-7229	San Nicolás	San Nicolás
		San Nicolás	San Nicolás
	(02461) 426-0088	San Nicolás	San Nicolás
	(03291) 426-168	San Pedro	San Pedro
	(02225) 421-300	Alejandro Korn	San Vicente
		San Vicente	San Vicente
		San Vicente	San Vicente
		Suipacha	Suipacha
	(02293) 444-454	Tandil	Tandil
	(02293) 443-670	Tandil	Tandil
		Tandil	Tandil
		Villa Laza	Tandil
		Tandil	Tandil
	(02293) 440-237	Tandil	Tandil
	(02293) 449-093	Tandil	Tandil
	(02293) 453-370	Tandil	Tandil
		M. I. Vela	Tandil
	(02293) 427-139	Tandil	Tandil
	(02293) 453-372	Tandil	Tandil
	(02293) 440-203	Tandil	Tandil
	(02293) 447-044	Tandil	Tandil
	(02293) 442-757	Tandil	Tandil
	(02283) 420-284	Tapalqué	Tapalqué
	(01) 4736-0140	Gral. Pacheco	Tigre
	(01) 4740-6192	R. Rojas	Tigre
	(01) 4749-1973	Tigre	Tigre
	(0327) 461-343	Benavídez	Tigre

# Bibliotecas

Nº	Nombre	Dirección	Teléfono	Localidad	Partido
338	Espíritu Santo	Avenida Almirante Brown N° 260	(011) 4726-1500	Costa del Delta	Tigre
261	Esteban Echeverría	Residencia N° 2264	(011) 4749-0002	Don Torcuato	Tigre
149	General Belgrano	Repetto N° 852	(011) 4735-0150	El Talar	Tigre
302	Gobernación	Almirante Alvear N° 3450	(03327) 444-949	López Camelo	Tigre
705	Imón Durazo	Av. Gral. Mitre N° 1821	(011) 4749-5530	Gral. Pacheco	Tigre
225	José C. Paz	J. Hernandez s/n		Gral. Conesa	Tordillo
123	José Gervasio Artigas	La Plata y Pueyr	(0291) 491-6015	Saldungaray	Tornquist
294	Julián Marías	Alberti s/n		Sierra de la Ventana	Tornquist
302	J. L. Varela	Avenida J. Torquemada N° 355	(0291) 494-0075	Tornquist	Tornquist
605	Lobocura	Villamil N° 1400	(02921) 422-200-037	Trenque Lauquen	Trenque Lauquen
474	Luz y Fuerza	5 e/ Italia y Francia s/n		Miceli Cascallares	Tres Arroyos
321	J. A. Huergo	26-850 s/n	(02963) 405-960	Claronico	Tres Arroyos
290	Maestro de los Pueblos	35 y 42 s/n	(02963) 490-072	Reta	Tres Arroyos
	Eco N° 01 - Almirante	Armada Argentina N° 125	(02963) 497-174	Copetonas	Tres Arroyos
234	Otro (M. J. Bagnères)	Bolívar N° 132	(02963) 431-791	Tres Arroyos	Tres Arroyos
013	Padre Católico	H. Vitteven N° 143	(02963) 426-650	Tres Arroyos	Tres Arroyos
014	P. F. Sarmiento	Moreno N° 334	(02963) 430-721	Tres Arroyos	Tres Arroyos
222	San Francisco de Bellotti	18 s/n		San Francisco Bellotti	Tres Arroyos
1201	Alto del Lobo	J. P. De Rios N° 20	(02962) 420-101	Orense	Tres Arroyos
056	J. J. Aberdi	Sarmiento N° 2706 estq. Belgrano	(011) 4759-7610	Caseros	Tres de Febrero
099	San Martín	Avenida Mitre N° 6752	(011) 4750-6343	Caseros	Tres de Febrero
175	S. M. Moreau	Sarmiento (ex Frijoles) N° 600	(011) 4757-3946	Sáenz Peña	Tres de Febrero
206	Schmiedes	Rep. Uruguaya Siria N° 1950	(011) 4757-0177	J. Ingenieros	Tres de Febrero
502	San José de Flores	Avenida Mitre N° 6249	(011) 4734-9220	Caseros	Tres de Febrero
121	San Martín	Alberti esq. Pedaguardo		Caseros	Tres de Febrero
24	Sánchez	San Pedro N° 124	(011) 4712-4726	Sáenz Peña (Villa Hoffmann)	Tres de Febrero
500	San de Adrosta	Puerto N° 3855	(011) 4716-1769	Caseros	Tres de Febrero
123	El Salvador	9 de Julio N° 943		Tres Lomas	Tres Lomas
280	S. Gómez	Avenida Alvear N° 4057	(011) 4766-5548	Villa Adelina	Vicente López
280	S. González	Francia N° 2569		Florida	Vicente López
112	S. Alvarez	A. Belgrano N° 1260	(011) 4711-9983	Olivos	Vicente López
178	Sánchez	Belgrano N° 2539/35	(011) 4756-2912	Munro	Vicente López
173	S. Belgrano	Urquiza N° 1489	(011) 4754-7259	Vicente López	Vicente López
050	Vicente López y Planes	Avenida Maipú N° 2901	(011) 4754-7655	Olivos	Vicente López
169	V. Obregón	Avenida 6 e/ Pasco 105 y 104	(02255) 469-722	Villa Gesell	Villa Gesell
271	Vilrich	Rivadavia e/ España y Murphy	(02921) 490-101	Argerich	Villarino
272	W. Ascasubi	San Martín e/ 10 y 12 s/n	(02928) 491-102	H. Ascasubi	Villarino
	W. H. G. Top de la Sierra Servantes	Sarmiento s/n		Mayor Buratovich	Villarino
225	Alberdi	Bertoldi N° 231	(02921) 401-130	Algarrobo	Villarino
020	Almirante	Avenida Mitre N° 37	(02921) 432-003	Medanos	Villarino
041	Bariloche	Justo José de Urquiza N° 667	(03467) 472-696	Zárate	Zárate